



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

PUNJABI
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
November 2007



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

PUNJABI
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
November 2007



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

PUNJABI
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
November 2007



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

PUNJABI
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
November 2007



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR PUNJABI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
R	as in	ka <u>R</u> an	or	nok <u>R</u> ee
Kh	as in	<u>K</u> haana	or	aa <u>K</u> hRee

PRONUNCIATION GUIDE FOR PUNJABI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
R	as in	ka <u>R</u> an	or	nok <u>R</u> ee
Kh	as in	<u>K</u> haana	or	aa <u>K</u> hRee

PRONUNCIATION GUIDE FOR PUNJABI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
R	as in	ka <u>R</u> an	or	nok <u>R</u> ee
Kh	as in	<u>K</u> haana	or	aa <u>K</u> hRee

PRONUNCIATION GUIDE FOR PUNJABI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
R	as in	ka <u>R</u> an	or	nok <u>R</u> ee
Kh	as in	<u>K</u> haana	or	aa <u>K</u> hRee

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Punjabi
1-1	Do you understand this language?	kee tuhaanoo ey zabaan samaj aandee he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਜ਼ਬਾਨ ਸਮਝ ਆਂਦੀ ਹੈ?
1-2	We are here to help you.	aasee etey tuhardee madad ley aay haa	ਅਸੀਂ ਇਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਲਈ ਆਏ ਹਾਂ
1-3	I do not understand.	me nahee samaj daa	ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ
1-4	There is no one available who speaks this language	etey koe ney he jeRaa ey zabaan boldaa howee	ਇਥੇ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜੋੜਾ ਇਹ ਜ਼ਬਾਨ ਬੋਲਦਾ ਹੋਏ
1-5	I understand.	me samaj daa haa	ਮੈਂ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ
1-6	Repeat please	kiRpaa kaR key dovaaRa bolo	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਦੁਬਾਰਾ ਬੋਲੋ

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Punjabi
1-1	Do you understand this language?	kee tuhaanoo ey zabaan samaj aandee he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਜ਼ਬਾਨ ਸਮਝ ਆਂਦੀ ਹੈ?
1-2	We are here to help you.	aasee etey tuhardee madad ley aay haa	ਅਸੀਂ ਇਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਲਈ ਆਏ ਹਾਂ
1-3	I do not understand.	me nahee samaj daa	ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ
1-4	There is no one available who speaks this language	etey koe ney he jeRaa ey zabaan boldaa howee	ਇਥੇ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜੋੜਾ ਇਹ ਜ਼ਬਾਨ ਬੋਲਦਾ ਹੋਏ
1-5	I understand.	me samaj daa haa	ਮੈਂ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ
1-6	Repeat please	kiRpaa kaR key dovaaRa bolo	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਦੁਬਾਰਾ ਬੋਲੋ

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Punjabi
1-1	Do you understand this language?	kee tuhaanoo ey zabaan samaj aandee he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਜ਼ਬਾਨ ਸਮਝ ਆਂਦੀ ਹੈ?
1-2	We are here to help you.	aasee etey tuhardee madad ley aay haa	ਅਸੀਂ ਇਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਲਈ ਆਏ ਹਾਂ
1-3	I do not understand.	me nahee samaj daa	ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ
1-4	There is no one available who speaks this language	etey koe ney he jeRaa ey zabaan boldaa howee	ਇਥੇ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜੋੜਾ ਇਹ ਜ਼ਬਾਨ ਬੋਲਦਾ ਹੋਏ
1-5	I understand.	me samaj daa haa	ਮੈਂ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ
1-6	Repeat please	kiRpaa kaR key dovaaRa bolo	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਦੁਬਾਰਾ ਬੋਲੋ

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Punjabi
1-1	Do you understand this language?	kee tuhaanoo ey zabaan samaj aandee he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਜ਼ਬਾਨ ਸਮਝ ਆਂਦੀ ਹੈ?
1-2	We are here to help you.	aasee etey tuhardee madad ley aay haa	ਅਸੀਂ ਇਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਲਈ ਆਏ ਹਾਂ
1-3	I do not understand.	me nahee samaj daa	ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ
1-4	There is no one available who speaks this language	etey koe ney he jeRaa ey zabaan boldaa howee	ਇਥੇ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜੋੜਾ ਇਹ ਜ਼ਬਾਨ ਬੋਲਦਾ ਹੋਏ
1-5	I understand.	me samaj daa haa	ਮੈਂ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ
1-6	Repeat please	kiRpaa kaR key dovaaRa bolo	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਦੁਬਾਰਾ ਬੋਲੋ

1-7	Come with me.	meRey kol aao	ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਆਉ
1-8	Be quiet.	shaant Raho	ਸ਼ਾਂਤ ਰਹੋ
1-9	Describe it with gestures.	enoo eeshaaRey naal sanjaaao	ਏਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾਂ ਨਾਲ ਸਮਝਾਉ
1-10	Do not get excited.	josh vich naa aao	ਜੋਸ਼ ਵਿਚ ਨਾ ਆਉ
1-11	Do what I ask.	jo me kaahaa o kaRo	ਜੇ ਮੈਂ ਕਹਾ ਉਹ ਕਰੋ
1-12	Do you mean "no"?	tuhardaa matlab "naa" he?	ਤੁਹਾਡਾ ਮਤਲਬ "ਨਾ" ਹੈ?
1-13	Do you mean "yes"?	tuhardaa matlab "haa" he?	ਤੁਹਾਡਾ ਮਤਲਬ "ਹਾਂ" ਹੈ?
1-14	I will get an interpreter.	menoo dubaashye dee loR he	ਮੈਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ਣੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ
1-15	Is this it?	kee ey he?	ਕੀ ਇਹ ਹੈ?

1

1-7	Come with me.	meRey kol aao	ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਆਉ
1-8	Be quiet.	shaant Raho	ਸ਼ਾਂਤ ਰਹੋ
1-9	Describe it with gestures.	enoo eeshaaRey naal sanjaaao	ਏਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾਂ ਨਾਲ ਸਮਝਾਉ
1-10	Do not get excited.	josh vich naa aao	ਜੋਸ਼ ਵਿਚ ਨਾ ਆਉ
1-11	Do what I ask.	jo me kaahaa o kaRo	ਜੇ ਮੈਂ ਕਹਾ ਉਹ ਕਰੋ
1-12	Do you mean "no"?	tuhardaa matlab "naa" he?	ਤੁਹਾਡਾ ਮਤਲਬ "ਨਾ" ਹੈ?
1-13	Do you mean "yes"?	tuhardaa matlab "haa" he?	ਤੁਹਾਡਾ ਮਤਲਬ "ਹਾਂ" ਹੈ?
1-14	I will get an interpreter.	menoo dubaashye dee loR he	ਮੈਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ਣੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ
1-15	Is this it?	kee ey he?	ਕੀ ਇਹ ਹੈ?

1

1-7	Come with me.	meRey kol aao	ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਆਉ
1-8	Be quiet.	shaant Raho	ਸ਼ਾਂਤ ਰਹੋ
1-9	Describe it with gestures.	enoo eeshaaRey naal sanjaaao	ਏਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾਂ ਨਾਲ ਸਮਝਾਉ
1-10	Do not get excited.	josh vich naa aao	ਜੋਸ਼ ਵਿਚ ਨਾ ਆਉ
1-11	Do what I ask.	jo me kaahaa o kaRo	ਜੇ ਮੈਂ ਕਹਾ ਉਹ ਕਰੋ
1-12	Do you mean "no"?	tuhardaa matlab "naa" he?	ਤੁਹਾਡਾ ਮਤਲਬ "ਨਾ" ਹੈ?
1-13	Do you mean "yes"?	tuhardaa matlab "haa" he?	ਤੁਹਾਡਾ ਮਤਲਬ "ਹਾਂ" ਹੈ?
1-14	I will get an interpreter.	menoo dubaashye dee loR he	ਮੈਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ਣੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ
1-15	Is this it?	kee ey he?	ਕੀ ਇਹ ਹੈ?

1

1-7	Come with me.	meRey kol aao	ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਆਉ
1-8	Be quiet.	shaant Raho	ਸ਼ਾਂਤ ਰਹੋ
1-9	Describe it with gestures.	enoo eeshaaRey naal sanjaaao	ਏਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾਂ ਨਾਲ ਸਮਝਾਉ
1-10	Do not get excited.	josh vich naa aao	ਜੋਸ਼ ਵਿਚ ਨਾ ਆਉ
1-11	Do what I ask.	jo me kaahaa o kaRo	ਜੇ ਮੈਂ ਕਹਾ ਉਹ ਕਰੋ
1-12	Do you mean "no"?	tuhardaa matlab "naa" he?	ਤੁਹਾਡਾ ਮਤਲਬ "ਨਾ" ਹੈ?
1-13	Do you mean "yes"?	tuhardaa matlab "haa" he?	ਤੁਹਾਡਾ ਮਤਲਬ "ਹਾਂ" ਹੈ?
1-14	I will get an interpreter.	menoo dubaashye dee loR he	ਮੈਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ਣੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ
1-15	Is this it?	kee ey he?	ਕੀ ਇਹ ਹੈ?

1

1-16	Yes.	haa	ਹਾਂ
1-17	No.	naa	ਨਾ
1-18	Point to it.	eeshaaRey naal daso	ਇਸ਼ਾਰੇ ਨਾਲ ਦਸੋ
1-19	Relax.	aaRaam naal	ਆਰਾਮ ਨਾਲ
1-20	Show me.	menoo dekaao	ਮੈਨੂੰ ਦਖਿਉ
1-21	Write your answer here.	hapna jawaab etey leeko	ਅਪਣਾ ਜਵਾਬ ਇਥੇ ਲਿਖੋ
1-22	Please.	kiRpaa	ਕਰਿਪਾ
1-23	Thank you.	tanwaad	ਧੰਨਵਾਦ
1-24	You are welcome.	aap daa suwaagit he	ਆਪ ਦਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ
1-25	Thank you for talking with me.	meRey naal gal kaRan ley tanwaad	ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣ ਲਈ ਧੰਨਵਾਦ

1-16	Yes.	haa	ਹਾਂ
1-17	No.	naa	ਨਾ
1-18	Point to it.	eeshaaRey naal daso	ਇਸ਼ਾਰੇ ਨਾਲ ਦਸੋ
1-19	Relax.	aaRaam naal	ਆਰਾਮ ਨਾਲ
1-20	Show me.	menoo dekaao	ਮੈਨੂੰ ਦਖਿਉ
1-21	Write your answer here.	hapna jawaab etey leeko	ਅਪਣਾ ਜਵਾਬ ਇਥੇ ਲਿਖੋ
1-22	Please.	kiRpaa	ਕਰਿਪਾ
1-23	Thank you.	tanwaad	ਧੰਨਵਾਦ
1-24	You are welcome.	aap daa suwaagit he	ਆਪ ਦਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ
1-25	Thank you for talking with me.	meRey naal gal kaRan ley tanwaad	ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣ ਲਈ ਧੰਨਵਾਦ

1-16	Yes.	haa	ਹਾਂ
1-17	No.	naa	ਨਾ
1-18	Point to it.	eeshaaRey naal daso	ਇਸ਼ਾਰੇ ਨਾਲ ਦਸੋ
1-19	Relax.	aaRaam naal	ਆਰਾਮ ਨਾਲ
1-20	Show me.	menoo dekaao	ਮੈਨੂੰ ਦਖਿਉ
1-21	Write your answer here.	hapna jawaab etey leeko	ਅਪਣਾ ਜਵਾਬ ਇਥੇ ਲਿਖੋ
1-22	Please.	kiRpaa	ਕਰਿਪਾ
1-23	Thank you.	tanwaad	ਧੰਨਵਾਦ
1-24	You are welcome.	aap daa suwaagit he	ਆਪ ਦਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ
1-25	Thank you for talking with me.	meRey naal gal kaRan ley tanwaad	ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣ ਲਈ ਧੰਨਵਾਦ

1-16	Yes.	haa	ਹਾਂ
1-17	No.	naa	ਨਾ
1-18	Point to it.	eeshaaRey naal daso	ਇਸ਼ਾਰੇ ਨਾਲ ਦਸੋ
1-19	Relax.	aaRaam naal	ਆਰਾਮ ਨਾਲ
1-20	Show me.	menoo dekaao	ਮੈਨੂੰ ਦਖਿਉ
1-21	Write your answer here.	hapna jawaab etey leeko	ਅਪਣਾ ਜਵਾਬ ਇਥੇ ਲਿਖੋ
1-22	Please.	kiRpaa	ਕਰਿਪਾ
1-23	Thank you.	tanwaad	ਧੰਨਵਾਦ
1-24	You are welcome.	aap daa suwaagit he	ਆਪ ਦਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ
1-25	Thank you for talking with me.	meRey naal gal kaRan ley tanwaad	ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣ ਲਈ ਧੰਨਵਾਦ

1-26	I will talk with you again.	me tuhardey naal feR gal kaRangaa	ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਫੇਰ ਗਲ ਕਰਾਂਗਾ
1-27	Good-bye.	sat sRee ekaal	ਸਤ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ

1-26	I will talk with you again.	me tuhardey naal feR gal kaRangaa	ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਫੇਰ ਗਲ ਕਰਾਂਗਾ
1-27	Good-bye.	sat sRee ekaal	ਸਤ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ

1

1

1-26	I will talk with you again.	me tuhardey naal feR gal kaRangaa	ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਫੇਰ ਗਲ ਕਰਾਂਗਾ
1-27	Good-bye.	sat sRee ekaal	ਸਤ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ

1-26	I will talk with you again.	me tuhardey naal feR gal kaRangaa	ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਫੇਰ ਗਲ ਕਰਾਂਗਾ
1-27	Good-bye.	sat sRee ekaal	ਸਤ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ

1

1

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	tuhardaa naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-2	What is your family name?	tuhardaa gotaR naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਗੋਤਰ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-3	What is your nationality?	tuhardee naagRik taa kee he?	ਤੁਹਾਡੀ ਨਾਗਰਕਿਤਾ ਕੀ ਹੈ?
2-4	What country were you born in?	toosee kis deysh vich pedaa howee?	ਤੁਸੀਂ ਕਸਿ ਦੇਸ਼ ਵਿਚਿ ਪੈਦਾ ਹੋਏ?
2-5	How old are you?	tuhardee oomaR kee he?	ਤੁਹਾਡੀ ਉਮਰ ਕੀ ਹੈ?
2-6	Do you have an identity card?	kee tuhardey kol pehichaan pateR he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਪਹਚਾਨ ਪਤਰ ਹੈ?
2-7	Show me your identification.	menoo apnee pehichaan deekaaoo	ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪਹਚਾਨ ਦਿਖਾਉ

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	tuhardaa naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-2	What is your family name?	tuhardaa gotaR naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਗੋਤਰ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-3	What is your nationality?	tuhardee naagRik taa kee he?	ਤੁਹਾਡੀ ਨਾਗਰਕਿਤਾ ਕੀ ਹੈ?
2-4	What country were you born in?	toosee kis deysh vich pedaa howee?	ਤੁਸੀਂ ਕਸਿ ਦੇਸ਼ ਵਿਚਿ ਪੈਦਾ ਹੋਏ?
2-5	How old are you?	tuhardee oomaR kee he?	ਤੁਹਾਡੀ ਉਮਰ ਕੀ ਹੈ?
2-6	Do you have an identity card?	kee tuhardey kol pehichaan pateR he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਪਹਚਾਨ ਪਤਰ ਹੈ?
2-7	Show me your identification.	menoo apnee pehichaan deekaaoo	ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪਹਚਾਨ ਦਿਖਾਉ

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	tuhardaa naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-2	What is your family name?	tuhardaa gotaR naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਗੋਤਰ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-3	What is your nationality?	tuhardee naagRik taa kee he?	ਤੁਹਾਡੀ ਨਾਗਰਕਿਤਾ ਕੀ ਹੈ?
2-4	What country were you born in?	toosee kis deysh vich pedaa howee?	ਤੁਸੀਂ ਕਸਿ ਦੇਸ਼ ਵਿਚਿ ਪੈਦਾ ਹੋਏ?
2-5	How old are you?	tuhardee oomaR kee he?	ਤੁਹਾਡੀ ਉਮਰ ਕੀ ਹੈ?
2-6	Do you have an identity card?	kee tuhardey kol pehichaan pateR he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਪਹਚਾਨ ਪਤਰ ਹੈ?
2-7	Show me your identification.	menoo apnee pehichaan deekaaoo	ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪਹਚਾਨ ਦਿਖਾਉ

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	tuhardaa naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-2	What is your family name?	tuhardaa gotaR naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਗੋਤਰ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-3	What is your nationality?	tuhardee naagRik taa kee he?	ਤੁਹਾਡੀ ਨਾਗਰਕਿਤਾ ਕੀ ਹੈ?
2-4	What country were you born in?	toosee kis deysh vich pedaa howee?	ਤੁਸੀਂ ਕਸਿ ਦੇਸ਼ ਵਿਚਿ ਪੈਦਾ ਹੋਏ?
2-5	How old are you?	tuhardee oomaR kee he?	ਤੁਹਾਡੀ ਉਮਰ ਕੀ ਹੈ?
2-6	Do you have an identity card?	kee tuhardey kol pehichaan pateR he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਪਹਚਾਨ ਪਤਰ ਹੈ?
2-7	Show me your identification.	menoo apnee pehichaan deekaaoo	ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪਹਚਾਨ ਦਿਖਾਉ

2-8	How many people live in this area?	ey elaakye vich kiney lok gRendey han?	ਇਹ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਨਿ ਲੋਕ ਰਹਦਿ ਹਨ?
2-9	Who is the leader of this community?	is kom daa leedaR kon he?	ਇਸ ਕੌਮ ਦਾ ਲੀਡਰ ਕੌਣ ਹੈ?
2-10	What is his name?	osdaa naa kee he?	ਉਸਦਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-11	Please write down his name.	kiRpaa kaR key os daa naa liko?	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਉਸਦਾ ਨਾਂ ਲਖਿ?
2-12	Show us the leader.	saanoo apnaa leedaR de kaao	ਸਾਨੂੰ ਅਪਣਾ ਲੀਡਰ ਦਖਿਓ
2-13	How many men and women live in this community?	ey kom vich kiney maRd tekinee jenaaneeyaa Reneeyaa han?	ਇਹ ਕੌਮ ਵਚਿ ਕਨਿ ਮਰਦ ਤੇ ਕਨਿ ਜਨਾਨਿਆਂ ਰਹਦੀਆਂ ਹਨ?

2-8	How many people live in this area?	ey elaakye vich kiney lok gRendey han?	ਇਹ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਨਿ ਲੋਕ ਰਹਦਿ ਹਨ?
2-9	Who is the leader of this community?	is kom daa leedaR kon he?	ਇਸ ਕੌਮ ਦਾ ਲੀਡਰ ਕੌਣ ਹੈ?
2-10	What is his name?	osdaa naa kee he?	ਉਸਦਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-11	Please write down his name.	kiRpaa kaR key os daa naa liko?	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਉਸਦਾ ਨਾਂ ਲਖਿ?
2-12	Show us the leader.	saanoo apnaa leedaR de kaao	ਸਾਨੂੰ ਅਪਣਾ ਲੀਡਰ ਦਖਿਓ
2-13	How many men and women live in this community?	ey kom vich kiney maRd tekinee jenaaneeyaa Reneeyaa han?	ਇਹ ਕੌਮ ਵਚਿ ਕਨਿ ਮਰਦ ਤੇ ਕਨਿ ਜਨਾਨਿਆਂ ਰਹਦੀਆਂ ਹਨ?

2

2

2-8	How many people live in this area?	ey elaakye vich kiney lok gRendey han?	ਇਹ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਨਿ ਲੋਕ ਰਹਦਿ ਹਨ?
2-9	Who is the leader of this community?	is kom daa leedaR kon he?	ਇਸ ਕੌਮ ਦਾ ਲੀਡਰ ਕੌਣ ਹੈ?
2-10	What is his name?	osdaa naa kee he?	ਉਸਦਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-11	Please write down his name.	kiRpaa kaR key os daa naa liko?	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਉਸਦਾ ਨਾਂ ਲਖਿ?
2-12	Show us the leader.	saanoo apnaa leedaR de kaao	ਸਾਨੂੰ ਅਪਣਾ ਲੀਡਰ ਦਖਿਓ
2-13	How many men and women live in this community?	ey kom vich kiney maRd tekinee jenaaneeyaa Reneeyaa han?	ਇਹ ਕੌਮ ਵਚਿ ਕਨਿ ਮਰਦ ਤੇ ਕਨਿ ਜਨਾਨਿਆਂ ਰਹਦੀਆਂ ਹਨ?

2-8	How many people live in this area?	ey elaakye vich kiney lok gRendey han?	ਇਹ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਨਿ ਲੋਕ ਰਹਦਿ ਹਨ?
2-9	Who is the leader of this community?	is kom daa leedaR kon he?	ਇਸ ਕੌਮ ਦਾ ਲੀਡਰ ਕੌਣ ਹੈ?
2-10	What is his name?	osdaa naa kee he?	ਉਸਦਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?
2-11	Please write down his name.	kiRpaa kaR key os daa naa liko?	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਉਸਦਾ ਨਾਂ ਲਖਿ?
2-12	Show us the leader.	saanoo apnaa leedaR de kaao	ਸਾਨੂੰ ਅਪਣਾ ਲੀਡਰ ਦਖਿਓ
2-13	How many men and women live in this community?	ey kom vich kiney maRd tekinee jenaaneeyaa Reneeyaa han?	ਇਹ ਕੌਮ ਵਚਿ ਕਨਿ ਮਰਦ ਤੇ ਕਨਿ ਜਨਾਨਿਆਂ ਰਹਦੀਆਂ ਹਨ?

2

2

2-14	How many children live here?	etey kiney bachey Rendey han?	ਐਥੇ ਕਨਿ ਬਚ੍ਰੇ ਰਹਦਿ ਹਨ?
2-15	Are there schools here for the children?	kee etey bachyaaley skool he?	ਕੀ ਇਥੇ ਬਚ੍ਰਾਂ ਲਈ ਸਕੂਲ ਹੈ?
2-16	Is there enough potable water for the people?	kee etey lokan dey peen waastey chokaa paanee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਪੀਣ ਵਾਸਤੇ ਚੋਖਾ ਪਾਣੀ ਹੈ?
2-17	Is there a water well?	kee etey paanee daa koo he?	ਕੀ ਇਥੇ ਪਾਣੀ ਦਾ ਖੂਹ ਹੈ?
2-18	Is there a public fountain?	kee etey lokaanley paanee daa chaR naa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਪਾਣੀ ਦਾ ਝਰਨਾ ਹੈ?
2-19	Are there any medics here?	kee etey daktoR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
2-20	Are there any engineers?	kee etey enjineeR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਇੰਜੀਨਅਿਰ ਹੈ?

2-14	How many children live here?	etey kiney bachey Rendey han?	ਐਥੇ ਕਨਿ ਬਚ੍ਰੇ ਰਹਦਿ ਹਨ?
2-15	Are there schools here for the children?	kee etey bachyaaley skool he?	ਕੀ ਇਥੇ ਬਚ੍ਰਾਂ ਲਈ ਸਕੂਲ ਹੈ?
2-16	Is there enough potable water for the people?	kee etey lokan dey peen waastey chokaa paanee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਪੀਣ ਵਾਸਤੇ ਚੋਖਾ ਪਾਣੀ ਹੈ?
2-17	Is there a water well?	kee etey paanee daa koo he?	ਕੀ ਇਥੇ ਪਾਣੀ ਦਾ ਖੂਹ ਹੈ?
2-18	Is there a public fountain?	kee etey lokaanley paanee daa chaR naa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਪਾਣੀ ਦਾ ਝਰਨਾ ਹੈ?
2-19	Are there any medics here?	kee etey daktoR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
2-20	Are there any engineers?	kee etey enjineeR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਇੰਜੀਨਅਿਰ ਹੈ?

2-14	How many children live here?	etey kiney bachey Rendey han?	ਐਥੇ ਕਨਿ ਬਚ੍ਰੇ ਰਹਦਿ ਹਨ?
2-15	Are there schools here for the children?	kee etey bachyaaley skool he?	ਕੀ ਇਥੇ ਬਚ੍ਰਾਂ ਲਈ ਸਕੂਲ ਹੈ?
2-16	Is there enough potable water for the people?	kee etey lokan dey peen waastey chokaa paanee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਪੀਣ ਵਾਸਤੇ ਚੋਖਾ ਪਾਣੀ ਹੈ?
2-17	Is there a water well?	kee etey paanee daa koo he?	ਕੀ ਇਥੇ ਪਾਣੀ ਦਾ ਖੂਹ ਹੈ?
2-18	Is there a public fountain?	kee etey lokaanley paanee daa chaR naa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਪਾਣੀ ਦਾ ਝਰਨਾ ਹੈ?
2-19	Are there any medics here?	kee etey daktoR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
2-20	Are there any engineers?	kee etey enjineeR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਇੰਜੀਨਅਿਰ ਹੈ?

2-14	How many children live here?	etey kiney bachey Rendey han?	ਐਥੇ ਕਨਿ ਬਚ੍ਰੇ ਰਹਦਿ ਹਨ?
2-15	Are there schools here for the children?	kee etey bachyaaley skool he?	ਕੀ ਇਥੇ ਬਚ੍ਰਾਂ ਲਈ ਸਕੂਲ ਹੈ?
2-16	Is there enough potable water for the people?	kee etey lokan dey peen waastey chokaa paanee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਪੀਣ ਵਾਸਤੇ ਚੋਖਾ ਪਾਣੀ ਹੈ?
2-17	Is there a water well?	kee etey paanee daa koo he?	ਕੀ ਇਥੇ ਪਾਣੀ ਦਾ ਖੂਹ ਹੈ?
2-18	Is there a public fountain?	kee etey lokaanley paanee daa chaR naa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਪਾਣੀ ਦਾ ਝਰਨਾ ਹੈ?
2-19	Are there any medics here?	kee etey daktoR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
2-20	Are there any engineers?	kee etey enjineeR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਇੰਜੀਨਅਿਰ ਹੈ?

2-21	Are there any teachers?	kee etey adyaapek han?	ਕੀ ਇਥੇ ਅਧਿਆਪਕ ਹਨ?
2-22	Are there empty buildings here?	kee etey kaalee emaaRtaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਖਾਲੀ ਇਮਾਰਤਾਂ ਹੈ?
2-23	Is there a local police force?	kee etey staanik polis he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਥਾਨਕ ਪੁਲਿਸ ਹੈ?
2-24	Who is responsible for public safety here?	etey lokaan dee hifaaizat ley kon jeemawaaR he?	ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਫ਼ਾਜ਼ਤ ਲਈ ਕੁਣ ਜਮਿਵਾਰ ਹੈ?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	aag to vichaanaa kis dee jameewaaRee he?	ਅੱਗ ਤੋਂ ਬਚਾਣਾ ਕਸਿ ਦੀ ਜਮਿਵਾਰੀ ਹੈ?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	kee tuhardey kol aag bejaan daa op kaRan he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਅੱਗ ਬੁਝਾਣ ਦਾ ਓਪਕਰਣ ਹੈ?

2

2-21	Are there any teachers?	kee etey adyaapek han?	ਕੀ ਇਥੇ ਅਧਿਆਪਕ ਹਨ?
2-22	Are there empty buildings here?	kee etey kaalee emaaRtaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਖਾਲੀ ਇਮਾਰਤਾਂ ਹੈ?
2-23	Is there a local police force?	kee etey staanik polis he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਥਾਨਕ ਪੁਲਿਸ ਹੈ?
2-24	Who is responsible for public safety here?	etey lokaan dee hifaaizat ley kon jeemawaaR he?	ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਫ਼ਾਜ਼ਤ ਲਈ ਕੁਣ ਜਮਿਵਾਰ ਹੈ?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	aag to vichaanaa kis dee jameewaaRee he?	ਅੱਗ ਤੋਂ ਬਚਾਣਾ ਕਸਿ ਦੀ ਜਮਿਵਾਰੀ ਹੈ?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	kee tuhardey kol aag bejaan daa op kaRan he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਅੱਗ ਬੁਝਾਣ ਦਾ ਓਪਕਰਣ ਹੈ?

2

2-21	Are there any teachers?	kee etey adyaapek han?	ਕੀ ਇਥੇ ਅਧਿਆਪਕ ਹਨ?
2-22	Are there empty buildings here?	kee etey kaalee emaaRtaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਖਾਲੀ ਇਮਾਰਤਾਂ ਹੈ?
2-23	Is there a local police force?	kee etey staanik polis he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਥਾਨਕ ਪੁਲਿਸ ਹੈ?
2-24	Who is responsible for public safety here?	etey lokaan dee hifaaizat ley kon jeemawaaR he?	ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਫ਼ਾਜ਼ਤ ਲਈ ਕੁਣ ਜਮਿਵਾਰ ਹੈ?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	aag to vichaanaa kis dee jameewaaRee he?	ਅੱਗ ਤੋਂ ਬਚਾਣਾ ਕਸਿ ਦੀ ਜਮਿਵਾਰੀ ਹੈ?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	kee tuhardey kol aag bejaan daa op kaRan he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਅੱਗ ਬੁਝਾਣ ਦਾ ਓਪਕਰਣ ਹੈ?

2

2-21	Are there any teachers?	kee etey adyaapek han?	ਕੀ ਇਥੇ ਅਧਿਆਪਕ ਹਨ?
2-22	Are there empty buildings here?	kee etey kaalee emaaRtaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਖਾਲੀ ਇਮਾਰਤਾਂ ਹੈ?
2-23	Is there a local police force?	kee etey staanik polis he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਥਾਨਕ ਪੁਲਿਸ ਹੈ?
2-24	Who is responsible for public safety here?	etey lokaan dee hifaaizat ley kon jeemawaaR he?	ਇਥੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਫ਼ਾਜ਼ਤ ਲਈ ਕੁਣ ਜਮਿਵਾਰ ਹੈ?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	aag to vichaanaa kis dee jameewaaRee he?	ਅੱਗ ਤੋਂ ਬਚਾਣਾ ਕਸਿ ਦੀ ਜਮਿਵਾਰੀ ਹੈ?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	kee tuhardey kol aag bejaan daa op kaRan he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਅੱਗ ਬੁਝਾਣ ਦਾ ਓਪਕਰਣ ਹੈ?

2

2-27	Do you have a fire engine?	kee tuhardey kol faayeR enjin he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਫਾਯਰ ਇੰਜਨ ਹੈ?
2-28	Who do you call in case of an accident?	deRogat naa dee haalat vich toosee kis noo belaandey ho?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵੇਚਿ ਤੁਸੀ ਕਸਿ ਨੂੰ ਬੁਲਾਂਦੇ ਹੋ?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	kee etey aapReyshanal emeRjinsee gaRdeeyaa han?	ਕੀ ਇਥੇ ਆਪਰੇਸ਼ਨਲ ਇਮਰਜੈਂਸੀ ਗੱਡੀਆ ਹਨ?
2-30	How many telephones do you have in the area?	is elaakye vich kiney teleefon han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵੇਚਿ ਕਨਿ ਟੇਲੀਫੋਨ ਹਨ?
2-31	How many homes have telephones here?	etey kiney kaRaa vich teleefon han?	ਇਥੇ ਕਨਿ ਘਰਾਂ ਵੇਚਿ ਟੇਲੀਫੋਨ ਹਨ?
2-32	Is there a functioning police station?	kee etey kowee taanaa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਥਾਣਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?

2-27	Do you have a fire engine?	kee tuhardey kol faayeR enjin he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਫਾਯਰ ਇੰਜਨ ਹੈ?
2-28	Who do you call in case of an accident?	deRogat naa dee haalat vich toosee kis noo belaandey ho?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵੇਚਿ ਤੁਸੀ ਕਸਿ ਨੂੰ ਬੁਲਾਂਦੇ ਹੋ?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	kee etey aapReyshanal emeRjinsee gaRdeeyaa han?	ਕੀ ਇਥੇ ਆਪਰੇਸ਼ਨਲ ਇਮਰਜੈਂਸੀ ਗੱਡੀਆ ਹਨ?
2-30	How many telephones do you have in the area?	is elaakye vich kiney teleefon han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵੇਚਿ ਕਨਿ ਟੇਲੀਫੋਨ ਹਨ?
2-31	How many homes have telephones here?	etey kiney kaRaa vich teleefon han?	ਇਥੇ ਕਨਿ ਘਰਾਂ ਵੇਚਿ ਟੇਲੀਫੋਨ ਹਨ?
2-32	Is there a functioning police station?	kee etey kowee taanaa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਥਾਣਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?

2-27	Do you have a fire engine?	kee tuhardey kol faayeR enjin he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਫਾਯਰ ਇੰਜਨ ਹੈ?
2-28	Who do you call in case of an accident?	deRogat naa dee haalat vich toosee kis noo belaandey ho?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵੇਚਿ ਤੁਸੀ ਕਸਿ ਨੂੰ ਬੁਲਾਂਦੇ ਹੋ?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	kee etey aapReyshanal emeRjinsee gaRdeeyaa han?	ਕੀ ਇਥੇ ਆਪਰੇਸ਼ਨਲ ਇਮਰਜੈਂਸੀ ਗੱਡੀਆ ਹਨ?
2-30	How many telephones do you have in the area?	is elaakye vich kiney teleefon han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵੇਚਿ ਕਨਿ ਟੇਲੀਫੋਨ ਹਨ?
2-31	How many homes have telephones here?	etey kiney kaRaa vich teleefon han?	ਇਥੇ ਕਨਿ ਘਰਾਂ ਵੇਚਿ ਟੇਲੀਫੋਨ ਹਨ?
2-32	Is there a functioning police station?	kee etey kowee taanaa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਥਾਣਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?

2-27	Do you have a fire engine?	kee tuhardey kol faayeR enjin he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਫਾਯਰ ਇੰਜਨ ਹੈ?
2-28	Who do you call in case of an accident?	deRogat naa dee haalat vich toosee kis noo belaandey ho?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵੇਚਿ ਤੁਸੀ ਕਸਿ ਨੂੰ ਬੁਲਾਂਦੇ ਹੋ?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	kee etey aapReyshanal emeRjinsee gaRdeeyaa han?	ਕੀ ਇਥੇ ਆਪਰੇਸ਼ਨਲ ਇਮਰਜੈਂਸੀ ਗੱਡੀਆ ਹਨ?
2-30	How many telephones do you have in the area?	is elaakye vich kiney teleefon han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵੇਚਿ ਕਨਿ ਟੇਲੀਫੋਨ ਹਨ?
2-31	How many homes have telephones here?	etey kiney kaRaa vich teleefon han?	ਇਥੇ ਕਨਿ ਘਰਾਂ ਵੇਚਿ ਟੇਲੀਫੋਨ ਹਨ?
2-32	Is there a functioning police station?	kee etey kowee taanaa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਥਾਣਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?

2-33	How many personnel are still on the job?	kiney aadmee honey kam otey han?	ਕਿੰਨੇ ਆਦਮੀ ਹੁਣੇ ਕੰਮ ਉੱਤੇ ਹਨ?
2-34	What's the means of communication?	sanchaaR daa saadan kee he?	ਸੰਚਾਰ ਦਾ ਸਾਧਨ ਕੀ ਹੈ?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	kee taanaa benaa amReekee madad dey teek taRa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਥਾਣਾ ਬਨਿਆ ਅਮਰੀਕੀ ਮਦਦ ਦੇ ਠੀਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	kee amReekee fojaa jaRooRat dee anoosaaR aapnee dutee ley lokal polis otey neRbeR han?	ਕੀ ਅਮਰੀਕੀ ਫੌਜਾਂ ਜਰੂਰਤ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣੀ ਡਯੂਟੀ ਲਈ ਲੋਕਲ ਪੁਲਿਸ ਉੱਤੇ ਨਰਿਭਰ ਹਨ?
2-37	How many vehicles are available?	kiney gardeeya maajood han?	ਕਿੰਨੀ ਗੱਡੀਆ ਮੌਜੂਦ ਹਨ?

2

2-33	How many personnel are still on the job?	kiney aadmee honey kam otey han?	ਕਿੰਨੇ ਆਦਮੀ ਹੁਣੇ ਕੰਮ ਉੱਤੇ ਹਨ?
2-34	What's the means of communication?	sanchaaR daa saadan kee he?	ਸੰਚਾਰ ਦਾ ਸਾਧਨ ਕੀ ਹੈ?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	kee taanaa benaa amReekee madad dey teek taRa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਥਾਣਾ ਬਨਿਆ ਅਮਰੀਕੀ ਮਦਦ ਦੇ ਠੀਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	kee amReekee fojaa jaRooRat dee anoosaaR aapnee dutee ley lokal polis otey neRbeR han?	ਕੀ ਅਮਰੀਕੀ ਫੌਜਾਂ ਜਰੂਰਤ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣੀ ਡਯੂਟੀ ਲਈ ਲੋਕਲ ਪੁਲਿਸ ਉੱਤੇ ਨਰਿਭਰ ਹਨ?
2-37	How many vehicles are available?	kiney gardeeya maajood han?	ਕਿੰਨੀ ਗੱਡੀਆ ਮੌਜੂਦ ਹਨ?

2

2-33	How many personnel are still on the job?	kiney aadmee honey kam otey han?	ਕਿੰਨੇ ਆਦਮੀ ਹੁਣੇ ਕੰਮ ਉੱਤੇ ਹਨ?
2-34	What's the means of communication?	sanchaaR daa saadan kee he?	ਸੰਚਾਰ ਦਾ ਸਾਧਨ ਕੀ ਹੈ?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	kee taanaa benaa amReekee madad dey teek taRa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਥਾਣਾ ਬਨਿਆ ਅਮਰੀਕੀ ਮਦਦ ਦੇ ਠੀਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	kee amReekee fojaa jaRooRat dee anoosaaR aapnee dutee ley lokal polis otey neRbeR han?	ਕੀ ਅਮਰੀਕੀ ਫੌਜਾਂ ਜਰੂਰਤ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣੀ ਡਯੂਟੀ ਲਈ ਲੋਕਲ ਪੁਲਿਸ ਉੱਤੇ ਨਰਿਭਰ ਹਨ?
2-37	How many vehicles are available?	kiney gardeeya maajood han?	ਕਿੰਨੀ ਗੱਡੀਆ ਮੌਜੂਦ ਹਨ?

2

2-33	How many personnel are still on the job?	kiney aadmee honey kam otey han?	ਕਿੰਨੇ ਆਦਮੀ ਹੁਣੇ ਕੰਮ ਉੱਤੇ ਹਨ?
2-34	What's the means of communication?	sanchaaR daa saadan kee he?	ਸੰਚਾਰ ਦਾ ਸਾਧਨ ਕੀ ਹੈ?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	kee taanaa benaa amReekee madad dey teek taRa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਥਾਣਾ ਬਨਿਆ ਅਮਰੀਕੀ ਮਦਦ ਦੇ ਠੀਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	kee amReekee fojaa jaRooRat dee anoosaaR aapnee dutee ley lokal polis otey neRbeR han?	ਕੀ ਅਮਰੀਕੀ ਫੌਜਾਂ ਜਰੂਰਤ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣੀ ਡਯੂਟੀ ਲਈ ਲੋਕਲ ਪੁਲਿਸ ਉੱਤੇ ਨਰਿਭਰ ਹਨ?
2-37	How many vehicles are available?	kiney gardeeya maajood han?	ਕਿੰਨੀ ਗੱਡੀਆ ਮੌਜੂਦ ਹਨ?

2

2-38	What is the telephone number?	teleefon naambaR kee he?	ਟੇਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ ਕੀ ਹੈ?
2-39	Do you use radio communications?	kee toosee Reydiyo sanchaaaR istemaal kaRdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਰੇਡੀਓ ਸੰਚਾਰ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?

2-38	What is the telephone number?	teleefon naambaR kee he?	ਟੇਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ ਕੀ ਹੈ?
2-39	Do you use radio communications?	kee toosee Reydiyo sanchaaaR istemaal kaRdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਰੇਡੀਓ ਸੰਚਾਰ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?

2-38	What is the telephone number?	teleefon naambaR kee he?	ਟੇਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ ਕੀ ਹੈ?
2-39	Do you use radio communications?	kee toosee Reydiyo sanchaaaR istemaal kaRdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਰੇਡੀਓ ਸੰਚਾਰ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?

2-38	What is the telephone number?	teleefon naambaR kee he?	ਟੇਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ ਕੀ ਹੈ?
2-39	Do you use radio communications?	kee toosee Reydiyo sanchaaaR istemaal kaRdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਰੇਡੀਓ ਸੰਚਾਰ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	kee etey kowee aaspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?
3-2	Are there any doctors in the area?	kee ey elaakye vich kowee daktoR he?	ਕੀ ਇਹ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	tuhaarde aaspeetaal vich kiney bisteR han?	ਤੁਹਾਡੇ ਅਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਕਨਿ ਬਸਿਤਰ ਹਨ?
3-4	How many people work at the hospital?	aaspeetaal vich kiney lok kam kaRdey han?	ਅਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਕਨਿ ਲੋਕ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ?
3-5	How many nurses?	kinee neRsaa han?	ਕਨਿ ਨਰਸਾਂ ਹਨ?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	kee is elaakye vich honey kowee choot dee beemaaRee howee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਹੁਣੇ ਲਈ ਕੋਈ ਛੂਤ ਦੀ ਬਮਿਾਰੀ ਹੋਈ ਹੈ?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	kee etey kowee aaspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?
3-2	Are there any doctors in the area?	kee ey elaakye vich kowee daktoR he?	ਕੀ ਇਹ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	tuhaarde aaspeetaal vich kiney bisteR han?	ਤੁਹਾਡੇ ਅਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਕਨਿ ਬਸਿਤਰ ਹਨ?
3-4	How many people work at the hospital?	aaspeetaal vich kiney lok kam kaRdey han?	ਅਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਕਨਿ ਲੋਕ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ?
3-5	How many nurses?	kinee neRsaa han?	ਕਨਿ ਨਰਸਾਂ ਹਨ?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	kee is elaakye vich honey kowee choot dee beemaaRee howee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਹੁਣੇ ਲਈ ਕੋਈ ਛੂਤ ਦੀ ਬਮਿਾਰੀ ਹੋਈ ਹੈ?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	kee etey kowee aaspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?
3-2	Are there any doctors in the area?	kee ey elaakye vich kowee daktoR he?	ਕੀ ਇਹ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	tuhaarde aaspeetaal vich kiney bisteR han?	ਤੁਹਾਡੇ ਅਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਕਨਿ ਬਸਿਤਰ ਹਨ?
3-4	How many people work at the hospital?	aaspeetaal vich kiney lok kam kaRdey han?	ਅਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਕਨਿ ਲੋਕ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ?
3-5	How many nurses?	kinee neRsaa han?	ਕਨਿ ਨਰਸਾਂ ਹਨ?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	kee is elaakye vich honey kowee choot dee beemaaRee howee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਹੁਣੇ ਲਈ ਕੋਈ ਛੂਤ ਦੀ ਬਮਿਾਰੀ ਹੋਈ ਹੈ?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	kee etey kowee aaspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?
3-2	Are there any doctors in the area?	kee ey elaakye vich kowee daktoR he?	ਕੀ ਇਹ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	tuhaarde aaspeetaal vich kiney bisteR han?	ਤੁਹਾਡੇ ਅਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਕਨਿ ਬਸਿਤਰ ਹਨ?
3-4	How many people work at the hospital?	aaspeetaal vich kiney lok kam kaRdey han?	ਅਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਕਨਿ ਲੋਕ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ?
3-5	How many nurses?	kinee neRsaa han?	ਕਨਿ ਨਰਸਾਂ ਹਨ?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	kee is elaakye vich honey kowee choot dee beemaaRee howee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਹੁਣੇ ਲਈ ਕੋਈ ਛੂਤ ਦੀ ਬਮਿਾਰੀ ਹੋਈ ਹੈ?

3

3-7	Is there a pharmacy?	kee ey davaaKhaana he?	ਕੀ ਇਹ ਦਵਾਖਾਨਾ ਹੈ?
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	kee etey kowee emaaRat he jes vich aasee aaspeetaal kol sakeeye?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਮਾਰਤ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਅੱਸੀ ਅਸਪਤਾਲ ਖੋਲ ਸਕੀਏ?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	aasee lokaanaal teekey legaan ley gal kaRnaa chaandey haa	ਅਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਟੀਕੇ ਲਗਾਣ ਲਈ ਗਲ ਕਰਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	aasee lokaanaal sofaay waaRey gal kaRnaa chaandey haa	ਅਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਸਫਾਈ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ
3-11	Is there a medical emergency facility?	kee etey kowee emeRjinsee aaspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਮਰਜੈਂਸੀ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?

3-7	Is there a pharmacy?	kee ey davaaKhaana he?	ਕੀ ਇਹ ਦਵਾਖਾਨਾ ਹੈ?
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	kee etey kowee emaaRat he jes vich aasee aaspeetaal kol sakeeye?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਮਾਰਤ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਅੱਸੀ ਅਸਪਤਾਲ ਖੋਲ ਸਕੀਏ?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	aasee lokaanaal teekey legaan ley gal kaRnaa chaandey haa	ਅਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਟੀਕੇ ਲਗਾਣ ਲਈ ਗਲ ਕਰਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	aasee lokaanaal sofaay waaRey gal kaRnaa chaandey haa	ਅਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਸਫਾਈ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ
3-11	Is there a medical emergency facility?	kee etey kowee emeRjinsee aaspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਮਰਜੈਂਸੀ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?

3-7	Is there a pharmacy?	kee ey davaaKhaana he?	ਕੀ ਇਹ ਦਵਾਖਾਨਾ ਹੈ?
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	kee etey kowee emaaRat he jes vich aasee aaspeetaal kol sakeeye?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਮਾਰਤ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਅੱਸੀ ਅਸਪਤਾਲ ਖੋਲ ਸਕੀਏ?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	aasee lokaanaal teekey legaan ley gal kaRnaa chaandey haa	ਅਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਟੀਕੇ ਲਗਾਣ ਲਈ ਗਲ ਕਰਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	aasee lokaanaal sofaay waaRey gal kaRnaa chaandey haa	ਅਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਸਫਾਈ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ
3-11	Is there a medical emergency facility?	kee etey kowee emeRjinsee aaspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਮਰਜੈਂਸੀ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?

3-7	Is there a pharmacy?	kee ey davaaKhaana he?	ਕੀ ਇਹ ਦਵਾਖਾਨਾ ਹੈ?
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	kee etey kowee emaaRat he jes vich aasee aaspeetaal kol sakeeye?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਮਾਰਤ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਅੱਸੀ ਅਸਪਤਾਲ ਖੋਲ ਸਕੀਏ?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	aasee lokaanaal teekey legaan ley gal kaRnaa chaandey haa	ਅਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਟੀਕੇ ਲਗਾਣ ਲਈ ਗਲ ਕਰਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	aasee lokaanaal sofaay waaRey gal kaRnaa chaandey haa	ਅਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਸਫਾਈ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ
3-11	Is there a medical emergency facility?	kee etey kowee emeRjinsee aaspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਮਰਜੈਂਸੀ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?

3-12	We have to establish a safe working environment.	saanoo kam kaRan ley mah-fooz wata baRan banaanaa he	ਸਾਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਣ ਲਈ ਮਹਫੂਜ਼ ਵਾਤਾਵਰਣ ਬਨਾਣਾ ਹੈ?
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	saanoo is soovdaaley daaktoR naakReeyoo teRek ney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਡਾਕਟਰ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ
3-14	We have to hire nurses for this facility.	saanoo is soovdaaley neRsaa nokRee teRek neeyaa han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਨਰਸਾਂ ਨੌਕਰੀ ਤੇ ਰਖਣੀਆਂ ਹਨ
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	saanoo is soovdaaley aadmee nokRee etey Rekney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਆਦਮੀ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	saanoo is soovdaaley Rekwaaley nokRee teRkney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਰਖਵਾਲੇ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ

3

3-12	We have to establish a safe working environment.	saanoo kam kaRan ley mah-fooz wata baRan banaanaa he	ਸਾਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਣ ਲਈ ਮਹਫੂਜ਼ ਵਾਤਾਵਰਣ ਬਨਾਣਾ ਹੈ?
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	saanoo is soovdaaley daaktoR naakReeyoo teRek ney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਡਾਕਟਰ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ
3-14	We have to hire nurses for this facility.	saanoo is soovdaaley neRsaa nokRee teRek neeyaa han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਨਰਸਾਂ ਨੌਕਰੀ ਤੇ ਰਖਣੀਆਂ ਹਨ
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	saanoo is soovdaaley aadmee nokRee etey Rekney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਆਦਮੀ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	saanoo is soovdaaley Rekwaaley nokRee teRkney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਰਖਵਾਲੇ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ

3

3-12	We have to establish a safe working environment.	saanoo kam kaRan ley mah-fooz wata baRan banaanaa he	ਸਾਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਣ ਲਈ ਮਹਫੂਜ਼ ਵਾਤਾਵਰਣ ਬਨਾਣਾ ਹੈ?
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	saanoo is soovdaaley daaktoR naakReeyoo teRek ney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਡਾਕਟਰ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ
3-14	We have to hire nurses for this facility.	saanoo is soovdaaley neRsaa nokRee teRek neeyaa han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਨਰਸਾਂ ਨੌਕਰੀ ਤੇ ਰਖਣੀਆਂ ਹਨ
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	saanoo is soovdaaley aadmee nokRee etey Rekney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਆਦਮੀ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	saanoo is soovdaaley Rekwaaley nokRee teRkney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਰਖਵਾਲੇ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ

3

3-12	We have to establish a safe working environment.	saanoo kam kaRan ley mah-fooz wata baRan banaanaa he	ਸਾਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਣ ਲਈ ਮਹਫੂਜ਼ ਵਾਤਾਵਰਣ ਬਨਾਣਾ ਹੈ?
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	saanoo is soovdaaley daaktoR naakReeyoo teRek ney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਡਾਕਟਰ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ
3-14	We have to hire nurses for this facility.	saanoo is soovdaaley neRsaa nokRee teRek neeyaa han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਨਰਸਾਂ ਨੌਕਰੀ ਤੇ ਰਖਣੀਆਂ ਹਨ
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	saanoo is soovdaaley aadmee nokRee etey Rekney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਆਦਮੀ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	saanoo is soovdaaley Rekwaaley nokRee teRkney han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੁਵਧਿਾ ਲਈ ਰਖਵਾਲੇ ਨੌਕਰੀ ਉੱਤੇ ਰਖਣੇ ਹਨ

3

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	kee lokal sovdaatey aadmee baagayR amReekee madad dey chaaloo kazhuwalteeya dee deykpaal kaR sakdey han?	ਕੀ ਲੋਕਲ ਸੁਵਧਿਾ ਤੇ ਆਦਮੀ ਬਗੈਰ ਅਮਰੀਕੀ ਮਦਦ ਦੇ ਚਾਲੂ ਕੈਜ਼ੁਅਲਟਿਜ਼ਾਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ?
3-18	Is the local drinking water potable?	kee etey daa paanee peen laayig he?	ਕੀ ਇਥੇ ਦਾ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਲਾਅਕ ਹੈ?
3-19	Who determined that the water is potable?	kon dastaa he kipaanee peen laayik he?	ਕੋਣ ਦਸੱਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਲਾਅਕ ਹੈ?

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	kee lokal sovdaatey aadmee baagayR amReekee madad dey chaaloo kazhuwalteeya dee deykpaal kaR sakdey han?	ਕੀ ਲੋਕਲ ਸੁਵਧਿਾ ਤੇ ਆਦਮੀ ਬਗੈਰ ਅਮਰੀਕੀ ਮਦਦ ਦੇ ਚਾਲੂ ਕੈਜ਼ੁਅਲਟਿਜ਼ਾਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ?
3-18	Is the local drinking water potable?	kee etey daa paanee peen laayig he?	ਕੀ ਇਥੇ ਦਾ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਲਾਅਕ ਹੈ?
3-19	Who determined that the water is potable?	kon dastaa he kipaanee peen laayik he?	ਕੋਣ ਦਸੱਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਲਾਅਕ ਹੈ?

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	kee lokal sovdaatey aadmee baagayR amReekee madad dey chaaloo kazhuwalteeya dee deykpaal kaR sakdey han?	ਕੀ ਲੋਕਲ ਸੁਵਧਿਾ ਤੇ ਆਦਮੀ ਬਗੈਰ ਅਮਰੀਕੀ ਮਦਦ ਦੇ ਚਾਲੂ ਕੈਜ਼ੁਅਲਟਿਜ਼ਾਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ?
3-18	Is the local drinking water potable?	kee etey daa paanee peen laayig he?	ਕੀ ਇਥੇ ਦਾ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਲਾਅਕ ਹੈ?
3-19	Who determined that the water is potable?	kon dastaa he kipaanee peen laayik he?	ਕੋਣ ਦਸੱਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਲਾਅਕ ਹੈ?

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	kee lokal sovdaatey aadmee baagayR amReekee madad dey chaaloo kazhuwalteeya dee deykpaal kaR sakdey han?	ਕੀ ਲੋਕਲ ਸੁਵਧਿਾ ਤੇ ਆਦਮੀ ਬਗੈਰ ਅਮਰੀਕੀ ਮਦਦ ਦੇ ਚਾਲੂ ਕੈਜ਼ੁਅਲਟਿਜ਼ਾਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ?
3-18	Is the local drinking water potable?	kee etey daa paanee peen laayig he?	ਕੀ ਇਥੇ ਦਾ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਲਾਅਕ ਹੈ?
3-19	Who determined that the water is potable?	kon dastaa he kipaanee peen laayik he?	ਕੋਣ ਦਸੱਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਲਾਅਕ ਹੈ?

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	saRak teek kaRan waastey een chaRj kon he?	ਸੜਕ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਇੰਚਾਰਜ ਕੌਣ ਹੈ?
4-2	Do you have a map of this area?	kee tuhardey kol is elaakye daa nakshaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ ਹੈ?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	is elaakye vich saRak biRaanley kon madad kaaRegaa	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਸੜਕ ਬਣਾਣ ਲਈ ਕੌਣ ਮਦਦ ਕਰੇਗਾ
4-4	Can you provide a road map of this area?	kee toosee is elaakey dee saRekaa daa nakshaa dey sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਦੀ ਸੜਕਾਂ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ?
4-5	Do you have any machinery for road building?	kee tuhardey kol saRak biRaanley kowee maasheen he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੜਕ ਬਣਾਣ ਲਈ ਕੋਈ ਮਸ਼ੀਨ ਹੈ?

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	saRak teek kaRan waastey een chaRj kon he?	ਸੜਕ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਇੰਚਾਰਜ ਕੌਣ ਹੈ?
4-2	Do you have a map of this area?	kee tuhardey kol is elaakye daa nakshaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ ਹੈ?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	is elaakye vich saRak biRaanley kon madad kaaRegaa	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਸੜਕ ਬਣਾਣ ਲਈ ਕੌਣ ਮਦਦ ਕਰੇਗਾ
4-4	Can you provide a road map of this area?	kee toosee is elaakey dee saRekaa daa nakshaa dey sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਦੀ ਸੜਕਾਂ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ?
4-5	Do you have any machinery for road building?	kee tuhardey kol saRak biRaanley kowee maasheen he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੜਕ ਬਣਾਣ ਲਈ ਕੋਈ ਮਸ਼ੀਨ ਹੈ?

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	saRak teek kaRan waastey een chaRj kon he?	ਸੜਕ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਇੰਚਾਰਜ ਕੌਣ ਹੈ?
4-2	Do you have a map of this area?	kee tuhardey kol is elaakye daa nakshaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ ਹੈ?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	is elaakye vich saRak biRaanley kon madad kaaRegaa	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਸੜਕ ਬਣਾਣ ਲਈ ਕੌਣ ਮਦਦ ਕਰੇਗਾ
4-4	Can you provide a road map of this area?	kee toosee is elaakey dee saRekaa daa nakshaa dey sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਦੀ ਸੜਕਾਂ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ?
4-5	Do you have any machinery for road building?	kee tuhardey kol saRak biRaanley kowee maasheen he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੜਕ ਬਣਾਣ ਲਈ ਕੋਈ ਮਸ਼ੀਨ ਹੈ?

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	saRak teek kaRan waastey een chaRj kon he?	ਸੜਕ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਇੰਚਾਰਜ ਕੌਣ ਹੈ?
4-2	Do you have a map of this area?	kee tuhardey kol is elaakye daa nakshaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ ਹੈ?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	is elaakye vich saRak biRaanley kon madad kaaRegaa	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਸੜਕ ਬਣਾਣ ਲਈ ਕੌਣ ਮਦਦ ਕਰੇਗਾ
4-4	Can you provide a road map of this area?	kee toosee is elaakey dee saRekaa daa nakshaa dey sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਦੀ ਸੜਕਾਂ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ?
4-5	Do you have any machinery for road building?	kee tuhardey kol saRak biRaanley kowee maasheen he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੜਕ ਬਣਾਣ ਲਈ ਕੋਈ ਮਸ਼ੀਨ ਹੈ?

4

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	kee tuhardey kol saRak teek kaRanley kowee maasheen he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੜਕ ਠੀਕ ਕਰਣ ਲਈ ਕੋਇ ਮਸ਼ੀਨ ਹੈ?
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	saanoo is elaakye vich maal splaay kaRan ley godaam deetaa legaaneeyaa han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਮਾਲ ਸਪਲਾਈ ਕਰਣ ਲਈ ਗੋਦਾਮ ਦੀ ਥਾਂ ਲਗਾਈਆਂ ਹਨ
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	kee is elaakye vich Reyl dee pateRee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਰੇਲ ਦੀ ਪਟੜੀ ਹੈ?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	kee is elaakye vich tuhardey kol aawaa jaaveedee soovidaa he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਵਾ-ਜਾਹੀ ਦੀ ਸੁਵਧਿਾ ਹੈ?
4-10	Are there any airports nearby?	kee neRe kowee havaaee eyRdaa ha?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਹਾਂ?

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	kee tuhardey kol saRak teek kaRanley kowee maasheen he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੜਕ ਠੀਕ ਕਰਣ ਲਈ ਕੋਇ ਮਸ਼ੀਨ ਹੈ?
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	saanoo is elaakye vich maal splaay kaRan ley godaam deetaa legaaneeyaa han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਮਾਲ ਸਪਲਾਈ ਕਰਣ ਲਈ ਗੋਦਾਮ ਦੀ ਥਾਂ ਲਗਾਈਆਂ ਹਨ
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	kee is elaakye vich Reyl dee pateRee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਰੇਲ ਦੀ ਪਟੜੀ ਹੈ?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	kee is elaakye vich tuhardey kol aawaa jaaveedee soovidaa he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਵਾ-ਜਾਹੀ ਦੀ ਸੁਵਧਿਾ ਹੈ?
4-10	Are there any airports nearby?	kee neRe kowee havaaee eyRdaa ha?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਹਾਂ?

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	kee tuhardey kol saRak teek kaRanley kowee maasheen he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੜਕ ਠੀਕ ਕਰਣ ਲਈ ਕੋਇ ਮਸ਼ੀਨ ਹੈ?
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	saanoo is elaakye vich maal splaay kaRan ley godaam deetaa legaaneeyaa han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਮਾਲ ਸਪਲਾਈ ਕਰਣ ਲਈ ਗੋਦਾਮ ਦੀ ਥਾਂ ਲਗਾਈਆਂ ਹਨ
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	kee is elaakye vich Reyl dee pateRee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਰੇਲ ਦੀ ਪਟੜੀ ਹੈ?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	kee is elaakye vich tuhardey kol aawaa jaaveedee soovidaa he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਵਾ-ਜਾਹੀ ਦੀ ਸੁਵਧਿਾ ਹੈ?
4-10	Are there any airports nearby?	kee neRe kowee havaaee eyRdaa ha?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਹਾਂ?

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	kee tuhardey kol saRak teek kaRanley kowee maasheen he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੜਕ ਠੀਕ ਕਰਣ ਲਈ ਕੋਇ ਮਸ਼ੀਨ ਹੈ?
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	saanoo is elaakye vich maal splaay kaRan ley godaam deetaa legaaneeyaa han	ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਮਾਲ ਸਪਲਾਈ ਕਰਣ ਲਈ ਗੋਦਾਮ ਦੀ ਥਾਂ ਲਗਾਈਆਂ ਹਨ
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	kee is elaakye vich Reyl dee pateRee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਰੇਲ ਦੀ ਪਟੜੀ ਹੈ?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	kee is elaakye vich tuhardey kol aawaa jaaveedee soovidaa he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਵਾ-ਜਾਹੀ ਦੀ ਸੁਵਧਿਾ ਹੈ?
4-10	Are there any airports nearby?	kee neRe kowee havaaee eyRdaa ha?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਹਾਂ?

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	kee neRe choRtey jahaa jaanoo otaaRan ley kowee medaan he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਛੋਟੇ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਉਤਾਰਣ ਲਈ ਕੋਈ ਮੈਦਾਨ ਹੈ?
4-12	Are there any pipelines in the area?	kee is elaakye vich kowee paayp laayn he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਹੈ?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	kee is elaakye vich paayp laayn dee aas-paas taaR laay he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਦੇ ਆਸ-ਪਾਸ ਤਾਰ ਲਾਈ ਹੈ?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	kee is elaakye vich jaadaa tRafk he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਜਾਦਾ ਟਰੈਫਿਕ ਹੈ?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	kee kasey hoR taa jaan waastey bas teReyl he?	ਕੀ ਕਸਿ ਹੋਰ ਥਾਂ ਜਾਣ ਵਾਸਤੇ ਬਸ ਤੇ ਰੇਲ ਹੈ?
4-16	Are there taxis?	kee etey takseeya han?	ਕੀ ਇਥੇ ਟੈਕਸੀਆਂ ਹਨ?

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	kee neRe choRtey jahaa jaanoo otaaRan ley kowee medaan he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਛੋਟੇ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਉਤਾਰਣ ਲਈ ਕੋਈ ਮੈਦਾਨ ਹੈ?
4-12	Are there any pipelines in the area?	kee is elaakye vich kowee paayp laayn he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਹੈ?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	kee is elaakye vich paayp laayn dee aas-paas taaR laay he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਦੇ ਆਸ-ਪਾਸ ਤਾਰ ਲਾਈ ਹੈ?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	kee is elaakye vich jaadaa tRafk he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਜਾਦਾ ਟਰੈਫਿਕ ਹੈ?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	kee kasey hoR taa jaan waastey bas teReyl he?	ਕੀ ਕਸਿ ਹੋਰ ਥਾਂ ਜਾਣ ਵਾਸਤੇ ਬਸ ਤੇ ਰੇਲ ਹੈ?
4-16	Are there taxis?	kee etey takseeya han?	ਕੀ ਇਥੇ ਟੈਕਸੀਆਂ ਹਨ?

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	kee neRe choRtey jahaa jaanoo otaaRan ley kowee medaan he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਛੋਟੇ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਉਤਾਰਣ ਲਈ ਕੋਈ ਮੈਦਾਨ ਹੈ?
4-12	Are there any pipelines in the area?	kee is elaakye vich kowee paayp laayn he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਹੈ?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	kee is elaakye vich paayp laayn dee aas-paas taaR laay he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਦੇ ਆਸ-ਪਾਸ ਤਾਰ ਲਾਈ ਹੈ?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	kee is elaakye vich jaadaa tRafk he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਜਾਦਾ ਟਰੈਫਿਕ ਹੈ?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	kee kasey hoR taa jaan waastey bas teReyl he?	ਕੀ ਕਸਿ ਹੋਰ ਥਾਂ ਜਾਣ ਵਾਸਤੇ ਬਸ ਤੇ ਰੇਲ ਹੈ?
4-16	Are there taxis?	kee etey takseeya han?	ਕੀ ਇਥੇ ਟੈਕਸੀਆਂ ਹਨ?

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	kee neRe choRtey jahaa jaanoo otaaRan ley kowee medaan he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਛੋਟੇ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਉਤਾਰਣ ਲਈ ਕੋਈ ਮੈਦਾਨ ਹੈ?
4-12	Are there any pipelines in the area?	kee is elaakye vich kowee paayp laayn he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਹੈ?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	kee is elaakye vich paayp laayn dee aas-paas taaR laay he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਦੇ ਆਸ-ਪਾਸ ਤਾਰ ਲਾਈ ਹੈ?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	kee is elaakye vich jaadaa tRafk he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਜਾਦਾ ਟਰੈਫਿਕ ਹੈ?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	kee kasey hoR taa jaan waastey bas teReyl he?	ਕੀ ਕਸਿ ਹੋਰ ਥਾਂ ਜਾਣ ਵਾਸਤੇ ਬਸ ਤੇ ਰੇਲ ਹੈ?
4-16	Are there taxis?	kee etey takseeya han?	ਕੀ ਇਥੇ ਟੈਕਸੀਆਂ ਹਨ?

4

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	kee etey saRdeeyaa vich saRkaa tey baRaf pandee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਰਦਾਿਆਂ ਵਰਿ ਸੜਕਾਂ ਉੱਤੇ ਬਰਫ ਪੈਦੀ ਹੈ?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	is elaakye vich kiney lokal de kol gardeeyaa han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਰਿ ਕਨਿਨੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਕੋਲ ਗਡੱਡਿਆਂ ਹਨ?
4-19	Are there trucking companies nearby?	kee neRe tRak dee kampneeyaa han?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਟਰਕ ਦੀ ਕੰਪਨੀਆਂ ਹਨ?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	kee tuhardey kol hoR taamaadey lokal dey naal Reydiyo sompaRk he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੋਰ ਥਾਵਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਰੇਡੀਓ ਸੰਪਰਕ ਹੈ?
4-21	Can you use these roads during the winter?	kee toosee saRdeeya vich is saRekaa noo istemaal kaRdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਰਦਾਿਆਂ ਵਰਿ ਐਸ ਸੜਕਾਂ ਨੂੰ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	kee etey saRdeeyaa vich saRkaa tey baRaf pandee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਰਦਾਿਆਂ ਵਰਿ ਸੜਕਾਂ ਉੱਤੇ ਬਰਫ ਪੈਦੀ ਹੈ?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	is elaakye vich kiney lokal de kol gardeeyaa han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਰਿ ਕਨਿਨੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਕੋਲ ਗਡੱਡਿਆਂ ਹਨ?
4-19	Are there trucking companies nearby?	kee neRe tRak dee kampneeyaa han?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਟਰਕ ਦੀ ਕੰਪਨੀਆਂ ਹਨ?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	kee tuhardey kol hoR taamaadey lokal dey naal Reydiyo sompaRk he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੋਰ ਥਾਵਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਰੇਡੀਓ ਸੰਪਰਕ ਹੈ?
4-21	Can you use these roads during the winter?	kee toosee saRdeeya vich is saRekaa noo istemaal kaRdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਰਦਾਿਆਂ ਵਰਿ ਐਸ ਸੜਕਾਂ ਨੂੰ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	kee etey saRdeeyaa vich saRkaa tey baRaf pandee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਰਦਾਿਆਂ ਵਰਿ ਸੜਕਾਂ ਉੱਤੇ ਬਰਫ ਪੈਦੀ ਹੈ?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	is elaakye vich kiney lokal de kol gardeeyaa han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਰਿ ਕਨਿਨੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਕੋਲ ਗਡੱਡਿਆਂ ਹਨ?
4-19	Are there trucking companies nearby?	kee neRe tRak dee kampneeyaa han?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਟਰਕ ਦੀ ਕੰਪਨੀਆਂ ਹਨ?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	kee tuhardey kol hoR taamaadey lokal dey naal Reydiyo sompaRk he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੋਰ ਥਾਵਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਰੇਡੀਓ ਸੰਪਰਕ ਹੈ?
4-21	Can you use these roads during the winter?	kee toosee saRdeeya vich is saRekaa noo istemaal kaRdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਰਦਾਿਆਂ ਵਰਿ ਐਸ ਸੜਕਾਂ ਨੂੰ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	kee etey saRdeeyaa vich saRkaa tey baRaf pandee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਰਦਾਿਆਂ ਵਰਿ ਸੜਕਾਂ ਉੱਤੇ ਬਰਫ ਪੈਦੀ ਹੈ?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	is elaakye vich kiney lokal de kol gardeeyaa han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਰਿ ਕਨਿਨੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਕੋਲ ਗਡੱਡਿਆਂ ਹਨ?
4-19	Are there trucking companies nearby?	kee neRe tRak dee kampneeyaa han?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਟਰਕ ਦੀ ਕੰਪਨੀਆਂ ਹਨ?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	kee tuhardey kol hoR taamaadey lokal dey naal Reydiyo sompaRk he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੋਰ ਥਾਵਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਰੇਡੀਓ ਸੰਪਰਕ ਹੈ?
4-21	Can you use these roads during the winter?	kee toosee saRdeeya vich is saRekaa noo istemaal kaRdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਰਦਾਿਆਂ ਵਰਿ ਐਸ ਸੜਕਾਂ ਨੂੰ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	jey kaanwaay otey hamlaa howey tey Ruko naa!	ਜੇ ਕਾਨਵਾਇ ਉਤੇ ਹਮਲਾ ਹੋਏ ਤੇ ਰੁਕੇ ਨਾ!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	Rookan dey pele kaaR to kaaRt tin kelomeeteR gardeE chelaaO	ਰੁਕਣ ਦੇ ਪਹਲਿ ਘਟ ਤੋ ਘਟ ਤਨਿ ਕਲਿਮੀਟਰ ਗੱਡੀ ਚਲਾਉ
5-3	Following distance is 100m on open highway.	koley haayvey otey pechey chalan waastee dooRee saa meeteR he	ਖੁਲੇ ਹਾਇਵੇ ਉੱਤੇ ਪੀਛੇ ਚਲਣ ਵਾਸਤੇ ਦੂਰੀ ਸੌ ਮੀਟਰ ਹੈ
5-4	Following distance is 50m in towns.	sheRaa vich pechey chalan waastee dooRee pejaa meeteR he	ਸ਼ਹਰਾਂ ਵਿਚ ਪੀਛੇ ਚਲਣ ਵਾਸਤੇ ਦੂਰੀ ਪੰਜਾਹ ਮੀਟਰ ਹੈ

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	jey kaanwaay otey hamlaa howey tey Ruko naa!	ਜੇ ਕਾਨਵਾਇ ਉਤੇ ਹਮਲਾ ਹੋਏ ਤੇ ਰੁਕੇ ਨਾ!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	Rookan dey pele kaaR to kaaRt tin kelomeeteR gardeE chelaaO	ਰੁਕਣ ਦੇ ਪਹਲਿ ਘਟ ਤੋ ਘਟ ਤਨਿ ਕਲਿਮੀਟਰ ਗੱਡੀ ਚਲਾਉ
5-3	Following distance is 100m on open highway.	koley haayvey otey pechey chalan waastee dooRee saa meeteR he	ਖੁਲੇ ਹਾਇਵੇ ਉੱਤੇ ਪੀਛੇ ਚਲਣ ਵਾਸਤੇ ਦੂਰੀ ਸੌ ਮੀਟਰ ਹੈ
5-4	Following distance is 50m in towns.	sheRaa vich pechey chalan waastee dooRee pejaa meeteR he	ਸ਼ਹਰਾਂ ਵਿਚ ਪੀਛੇ ਚਲਣ ਵਾਸਤੇ ਦੂਰੀ ਪੰਜਾਹ ਮੀਟਰ ਹੈ

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	jey kaanwaay otey hamlaa howey tey Ruko naa!	ਜੇ ਕਾਨਵਾਇ ਉਤੇ ਹਮਲਾ ਹੋਏ ਤੇ ਰੁਕੇ ਨਾ!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	Rookan dey pele kaaR to kaaRt tin kelomeeteR gardeE chelaaO	ਰੁਕਣ ਦੇ ਪਹਲਿ ਘਟ ਤੋ ਘਟ ਤਨਿ ਕਲਿਮੀਟਰ ਗੱਡੀ ਚਲਾਉ
5-3	Following distance is 100m on open highway.	koley haayvey otey pechey chalan waastee dooRee saa meeteR he	ਖੁਲੇ ਹਾਇਵੇ ਉੱਤੇ ਪੀਛੇ ਚਲਣ ਵਾਸਤੇ ਦੂਰੀ ਸੌ ਮੀਟਰ ਹੈ
5-4	Following distance is 50m in towns.	sheRaa vich pechey chalan waastee dooRee pejaa meeteR he	ਸ਼ਹਰਾਂ ਵਿਚ ਪੀਛੇ ਚਲਣ ਵਾਸਤੇ ਦੂਰੀ ਪੰਜਾਹ ਮੀਟਰ ਹੈ

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	jey kaanwaay otey hamlaa howey tey Ruko naa!	ਜੇ ਕਾਨਵਾਇ ਉਤੇ ਹਮਲਾ ਹੋਏ ਤੇ ਰੁਕੇ ਨਾ!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	Rookan dey pele kaaR to kaaRt tin kelomeeteR gardeE chelaaO	ਰੁਕਣ ਦੇ ਪਹਲਿ ਘਟ ਤੋ ਘਟ ਤਨਿ ਕਲਿਮੀਟਰ ਗੱਡੀ ਚਲਾਉ
5-3	Following distance is 100m on open highway.	koley haayvey otey pechey chalan waastee dooRee saa meeteR he	ਖੁਲੇ ਹਾਇਵੇ ਉੱਤੇ ਪੀਛੇ ਚਲਣ ਵਾਸਤੇ ਦੂਰੀ ਸੌ ਮੀਟਰ ਹੈ
5-4	Following distance is 50m in towns.	sheRaa vich pechey chalan waastee dooRee pejaa meeteR he	ਸ਼ਹਰਾਂ ਵਿਚ ਪੀਛੇ ਚਲਣ ਵਾਸਤੇ ਦੂਰੀ ਪੰਜਾਹ ਮੀਟਰ ਹੈ

5

5-5	When stopped on road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	jado saRak ootey Roknaa hovey tagaRdeeyaa vich dooRee Rako taake jaRooRat paRin otey gaRdee kobaaee jaa sakey	ਜਦੋ ਸੜਕ ਉੱਤੇ ਰੁਕਣਾ ਹੋਵੇ ਤੇ ਗੱਡੀਆਂ ਵੱਚਿ ਦੂਰੀ ਰਖੇ ਤਾਕਿ ਜਰੂਰਤ ਪੈਣ ਉੱਤੇ ਗੱਡੀ ਘੁਮਾਈ ਜਾ ਸਕੇ
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	jey kaanwaay desnee band ho jaavey de holey chalaao de kisey militRee tRak noo nikoR jaandeyo de ostey pchey chelo	ਜੇ ਕਾਨਵਾਈ ਦਸਿਣੀ ਬੰਦ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤੇ ਹੌਲੇ ਚਲਾਓ ਤੇ ਕਿਸੀ ਮਲਿਟਰੀ ਟਰਕ ਨੂੰ ਨਕਿਲ ਜਾਣ ਦੇਰ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਪੀਛੇ ਚਲੇ
5-7	No weapons.	hatyaaR mona he	ਹਥਿਆਰ ਮਨਾ ਹੈ
5-8	No cell phone use.	sel fon daa istemaal mona he	ਸੈਲਫੋਨ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਮਨਾ ਹੈ

5-5	When stopped on road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	jado saRak ootey Roknaa hovey tagaRdeeyaa vich dooRee Rako taake jaRooRat paRin otey gaRdee kobaaee jaa sakey	ਜਦੋ ਸੜਕ ਉੱਤੇ ਰੁਕਣਾ ਹੋਵੇ ਤੇ ਗੱਡੀਆਂ ਵੱਚਿ ਦੂਰੀ ਰਖੇ ਤਾਕਿ ਜਰੂਰਤ ਪੈਣ ਉੱਤੇ ਗੱਡੀ ਘੁਮਾਈ ਜਾ ਸਕੇ
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	jey kaanwaay desnee band ho jaavey de holey chalaao de kisey militRee tRak noo nikoR jaandeyo de ostey pchey chelo	ਜੇ ਕਾਨਵਾਈ ਦਸਿਣੀ ਬੰਦ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤੇ ਹੌਲੇ ਚਲਾਓ ਤੇ ਕਿਸੀ ਮਲਿਟਰੀ ਟਰਕ ਨੂੰ ਨਕਿਲ ਜਾਣ ਦੇਰ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਪੀਛੇ ਚਲੇ
5-7	No weapons.	hatyaaR mona he	ਹਥਿਆਰ ਮਨਾ ਹੈ
5-8	No cell phone use.	sel fon daa istemaal mona he	ਸੈਲਫੋਨ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਮਨਾ ਹੈ

5-5	When stopped on road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	jado saRak ootey Roknaa hovey tagaRdeeyaa vich dooRee Rako taake jaRooRat paRin otey gaRdee kobaaee jaa sakey	ਜਦੋ ਸੜਕ ਉੱਤੇ ਰੁਕਣਾ ਹੋਵੇ ਤੇ ਗੱਡੀਆਂ ਵੱਚਿ ਦੂਰੀ ਰਖੇ ਤਾਕਿ ਜਰੂਰਤ ਪੈਣ ਉੱਤੇ ਗੱਡੀ ਘੁਮਾਈ ਜਾ ਸਕੇ
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	jey kaanwaay desnee band ho jaavey de holey chalaao de kisey militRee tRak noo nikoR jaandeyo de ostey pchey chelo	ਜੇ ਕਾਨਵਾਈ ਦਸਿਣੀ ਬੰਦ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤੇ ਹੌਲੇ ਚਲਾਓ ਤੇ ਕਿਸੀ ਮਲਿਟਰੀ ਟਰਕ ਨੂੰ ਨਕਿਲ ਜਾਣ ਦੇਰ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਪੀਛੇ ਚਲੇ
5-7	No weapons.	hatyaaR mona he	ਹਥਿਆਰ ਮਨਾ ਹੈ
5-8	No cell phone use.	sel fon daa istemaal mona he	ਸੈਲਫੋਨ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਮਨਾ ਹੈ

5-5	When stopped on road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	jado saRak ootey Roknaa hovey tagaRdeeyaa vich dooRee Rako taake jaRooRat paRin otey gaRdee kobaaee jaa sakey	ਜਦੋ ਸੜਕ ਉੱਤੇ ਰੁਕਣਾ ਹੋਵੇ ਤੇ ਗੱਡੀਆਂ ਵੱਚਿ ਦੂਰੀ ਰਖੇ ਤਾਕਿ ਜਰੂਰਤ ਪੈਣ ਉੱਤੇ ਗੱਡੀ ਘੁਮਾਈ ਜਾ ਸਕੇ
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	jey kaanwaay desnee band ho jaavey de holey chalaao de kisey militRee tRak noo nikoR jaandeyo de ostey pchey chelo	ਜੇ ਕਾਨਵਾਈ ਦਸਿਣੀ ਬੰਦ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤੇ ਹੌਲੇ ਚਲਾਓ ਤੇ ਕਿਸੀ ਮਲਿਟਰੀ ਟਰਕ ਨੂੰ ਨਕਿਲ ਜਾਣ ਦੇਰ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਪੀਛੇ ਚਲੇ
5-7	No weapons.	hatyaaR mona he	ਹਥਿਆਰ ਮਨਾ ਹੈ
5-8	No cell phone use.	sel fon daa istemaal mona he	ਸੈਲਫੋਨ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਮਨਾ ਹੈ

5-9	Do not throw food or water to the locals.	setaane lokaano karnaa jafaanee naa diyo	ਸਥਾਨੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਣਾ ਜਾਂ ਪਾਣੀ ਨਾ ਦੇਓ
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	militRee kamp jaaneRede elaakye vich gandegee tekachRaa naa seto	ਮਲਿਟਰੀ ਕੈਂਪ ਜਾਂ ਨੇੜੇ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਗੰਦਗੀ ਤੇ ਕਚਰਾ ਨਾ ਸਟਿਟੇ
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	kaanwaay vich kee seevee kRaab tRak de kolo lang jaa	ਕਾਨਵਾਇ ਵਿਚ ਕਮੀ ਵੀ ਖਰਾਬ ਟਰਕ ਦੇ ਕੋਲੋਂ ਲੰਗ ਜਾਓ
5-12	No flashing beacons.	bateeyaan daa sankeyt naa kaRo	ਬਤਾਇਆਂ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਨਾ ਕਰੋ
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	jado kowee veegadee Rookey petRol paaRo	ਜਦੋਂ ਕਦੀ ਵੀ ਗੱਡੀ ਰੁਕੇ, ਪਟਰੋਲ ਭਰੋ

5

5-9	Do not throw food or water to the locals.	setaane lokaano karnaa jafaanee naa diyo	ਸਥਾਨੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਣਾ ਜਾਂ ਪਾਣੀ ਨਾ ਦੇਓ
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	militRee kamp jaaneRede elaakye vich gandegee tekachRaa naa seto	ਮਲਿਟਰੀ ਕੈਂਪ ਜਾਂ ਨੇੜੇ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਗੰਦਗੀ ਤੇ ਕਚਰਾ ਨਾ ਸਟਿਟੇ
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	kaanwaay vich kee seevee kRaab tRak de kolo lang jaa	ਕਾਨਵਾਇ ਵਿਚ ਕਮੀ ਵੀ ਖਰਾਬ ਟਰਕ ਦੇ ਕੋਲੋਂ ਲੰਗ ਜਾਓ
5-12	No flashing beacons.	bateeyaan daa sankeyt naa kaRo	ਬਤਾਇਆਂ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਨਾ ਕਰੋ
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	jado kowee veegadee Rookey petRol paaRo	ਜਦੋਂ ਕਦੀ ਵੀ ਗੱਡੀ ਰੁਕੇ, ਪਟਰੋਲ ਭਰੋ

5

5-9	Do not throw food or water to the locals.	setaane lokaano karnaa jafaanee naa diyo	ਸਥਾਨੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਣਾ ਜਾਂ ਪਾਣੀ ਨਾ ਦੇਓ
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	militRee kamp jaaneRede elaakye vich gandegee tekachRaa naa seto	ਮਲਿਟਰੀ ਕੈਂਪ ਜਾਂ ਨੇੜੇ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਗੰਦਗੀ ਤੇ ਕਚਰਾ ਨਾ ਸਟਿਟੇ
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	kaanwaay vich kee seevee kRaab tRak de kolo lang jaa	ਕਾਨਵਾਇ ਵਿਚ ਕਮੀ ਵੀ ਖਰਾਬ ਟਰਕ ਦੇ ਕੋਲੋਂ ਲੰਗ ਜਾਓ
5-12	No flashing beacons.	bateeyaan daa sankeyt naa kaRo	ਬਤਾਇਆਂ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਨਾ ਕਰੋ
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	jado kowee veegadee Rookey petRol paaRo	ਜਦੋਂ ਕਦੀ ਵੀ ਗੱਡੀ ਰੁਕੇ, ਪਟਰੋਲ ਭਰੋ

5

5-9	Do not throw food or water to the locals.	setaane lokaano karnaa jafaanee naa diyo	ਸਥਾਨੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਣਾ ਜਾਂ ਪਾਣੀ ਨਾ ਦੇਓ
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	militRee kamp jaaneRede elaakye vich gandegee tekachRaa naa seto	ਮਲਿਟਰੀ ਕੈਂਪ ਜਾਂ ਨੇੜੇ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਗੰਦਗੀ ਤੇ ਕਚਰਾ ਨਾ ਸਟਿਟੇ
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	kaanwaay vich kee seevee kRaab tRak de kolo lang jaa	ਕਾਨਵਾਇ ਵਿਚ ਕਮੀ ਵੀ ਖਰਾਬ ਟਰਕ ਦੇ ਕੋਲੋਂ ਲੰਗ ਜਾਓ
5-12	No flashing beacons.	bateeyaan daa sankeyt naa kaRo	ਬਤਾਇਆਂ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਨਾ ਕਰੋ
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	jado kowee veegadee Rookey petRol paaRo	ਜਦੋਂ ਕਦੀ ਵੀ ਗੱਡੀ ਰੁਕੇ, ਪਟਰੋਲ ਭਰੋ

5

5-14	Food is provided at some military camps when available.	kuj militRee kampa vich karnaa de taa jaan daa he jeykaR banayiaa hovey	ਕੁਝ ਮਲਿਟਰੀ ਕੈਂਪਾਂ ਵਰਿ ਖਾਣਾ ਦਤਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਬਣੇਆ ਹੋਵੇ
5-15	Bring plenty of food and water with you.	aapney naal pooRaa kaanaa de parnee Reko	ਅਪਣੇ ਨਾਲ ਪੂਰਾ ਖਾਣਾ ਤੇ ਪਾਣੀ ਰਖੋ
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	jey tuhaanoo kisee vejaa to Rooknaa pey te kaanwaay chaldaR hey feR melitRee madad daa entzaar kaRo	ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਸੀ ਵਜਹ ਤੋ ਰੁਕਣਾ ਪਏ ਤੇ ਕਾਨਵਾਇ ਚਲਦਾ ਰਹੇ ਫੇਰ ਮਲਿਟਰੀ ਮਦਦ ਦਾ ਇੰਤਜਾਰ ਕਰੋ
5-17	They will escort you back into position.	ey tuhaanoo waapas eskort kaRangey	ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਾਪਸ ਏਸਕੋਰਟ ਕਰਣਗੇ

5-14	Food is provided at some military camps when available.	kuj militRee kampa vich karnaa de taa jaan daa he jeykaR banayiaa hovey	ਕੁਝ ਮਲਿਟਰੀ ਕੈਂਪਾਂ ਵਰਿ ਖਾਣਾ ਦਤਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਬਣੇਆ ਹੋਵੇ
5-15	Bring plenty of food and water with you.	aapney naal pooRaa kaanaa de parnee Reko	ਅਪਣੇ ਨਾਲ ਪੂਰਾ ਖਾਣਾ ਤੇ ਪਾਣੀ ਰਖੋ
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	jey tuhaanoo kisee vejaa to Rooknaa pey te kaanwaay chaldaR hey feR melitRee madad daa entzaar kaRo	ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਸੀ ਵਜਹ ਤੋ ਰੁਕਣਾ ਪਏ ਤੇ ਕਾਨਵਾਇ ਚਲਦਾ ਰਹੇ ਫੇਰ ਮਲਿਟਰੀ ਮਦਦ ਦਾ ਇੰਤਜਾਰ ਕਰੋ
5-17	They will escort you back into position.	ey tuhaanoo waapas eskort kaRangey	ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਾਪਸ ਏਸਕੋਰਟ ਕਰਣਗੇ

5-14	Food is provided at some military camps when available.	kuj militRee kampa vich karnaa de taa jaan daa he jeykaR banayiaa hovey	ਕੁਝ ਮਲਿਟਰੀ ਕੈਂਪਾਂ ਵਰਿ ਖਾਣਾ ਦਤਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਬਣੇਆ ਹੋਵੇ
5-15	Bring plenty of food and water with you.	aapney naal pooRaa kaanaa de parnee Reko	ਅਪਣੇ ਨਾਲ ਪੂਰਾ ਖਾਣਾ ਤੇ ਪਾਣੀ ਰਖੋ
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	jey tuhaanoo kisee vejaa to Rooknaa pey te kaanwaay chaldaR hey feR melitRee madad daa entzaar kaRo	ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਸੀ ਵਜਹ ਤੋ ਰੁਕਣਾ ਪਏ ਤੇ ਕਾਨਵਾਇ ਚਲਦਾ ਰਹੇ ਫੇਰ ਮਲਿਟਰੀ ਮਦਦ ਦਾ ਇੰਤਜਾਰ ਕਰੋ
5-17	They will escort you back into position.	ey tuhaanoo waapas eskort kaRangey	ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਾਪਸ ਏਸਕੋਰਟ ਕਰਣਗੇ

5-14	Food is provided at some military camps when available.	kuj militRee kampa vich karnaa de taa jaan daa he jeykaR banayiaa hovey	ਕੁਝ ਮਲਿਟਰੀ ਕੈਂਪਾਂ ਵਰਿ ਖਾਣਾ ਦਤਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਬਣੇਆ ਹੋਵੇ
5-15	Bring plenty of food and water with you.	aapney naal pooRaa kaanaa de parnee Reko	ਅਪਣੇ ਨਾਲ ਪੂਰਾ ਖਾਣਾ ਤੇ ਪਾਣੀ ਰਖੋ
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	jey tuhaanoo kisee vejaa to Rooknaa pey te kaanwaay chaldaR hey feR melitRee madad daa entzaar kaRo	ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਸੀ ਵਜਹ ਤੋ ਰੁਕਣਾ ਪਏ ਤੇ ਕਾਨਵਾਇ ਚਲਦਾ ਰਹੇ ਫੇਰ ਮਲਿਟਰੀ ਮਦਦ ਦਾ ਇੰਤਜਾਰ ਕਰੋ
5-17	They will escort you back into position.	ey tuhaanoo waapas eskort kaRangey	ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਾਪਸ ਏਸਕੋਰਟ ਕਰਣਗੇ

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	kaanwaay vich taamvaaRey doojey kisee dRaayveR naal chegRaa yaa vahiz naa kaRo	ਕਾਨਵਾਇ ਵੱਚਿ ਥਾਂ ਬਾਰੇ ਦੂਜੇ ਕਸ਼ੀ ਡਰਾਈਵਰ ਨਾਲ ਝਗੜਾ ਜਾਂ ਬਹਸ ਨਾ ਕਰੋ
5-19	Drive in single file.	ik laayn vich chelo	ਇਕ ਲਾਇਨ ਵੱਚਿ ਚਲੋ
5-20	Bobtail Drivers: be prepared to stop and assist broken down trucks.	pichley dRaayveRo Rookaan tikRaab tRakan dee madad ley teeyaa Raho	ਪਛਿਲੇ ਡਰਾਈਵਰੋ: ਰੁਕਣ ਤੇ ਖਰਾਬ ਟਰੱਕਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਲੇਈ ਤਿਆਰ ਰਹੋ
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	dooje dRaayveR dey naal kisee smaaseeyaa dee kabaR kaanwaay kamander noo diyo	ਦੂਜੇ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਕਸ਼ੀ ਸਮੱਸਿਆ ਦੀ ਖਬਰ ਕਾਨਵਾਈ ਕਮਾਂਡਰ ਨੂੰ ਦੇਉ

5

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	kaanwaay vich taamvaaRey doojey kisee dRaayveR naal chegRaa yaa vahiz naa kaRo	ਕਾਨਵਾਇ ਵੱਚਿ ਥਾਂ ਬਾਰੇ ਦੂਜੇ ਕਸ਼ੀ ਡਰਾਈਵਰ ਨਾਲ ਝਗੜਾ ਜਾਂ ਬਹਸ ਨਾ ਕਰੋ
5-19	Drive in single file.	ik laayn vich chelo	ਇਕ ਲਾਇਨ ਵੱਚਿ ਚਲੋ
5-20	Bobtail Drivers: be prepared to stop and assist broken down trucks.	pichley dRaayveRo Rookaan tikRaab tRakan dee madad ley teeyaa Raho	ਪਛਿਲੇ ਡਰਾਈਵਰੋ: ਰੁਕਣ ਤੇ ਖਰਾਬ ਟਰੱਕਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਲੇਈ ਤਿਆਰ ਰਹੋ
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	dooje dRaayveR dey naal kisee smaaseeyaa dee kabaR kaanwaay kamander noo diyo	ਦੂਜੇ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਕਸ਼ੀ ਸਮੱਸਿਆ ਦੀ ਖਬਰ ਕਾਨਵਾਈ ਕਮਾਂਡਰ ਨੂੰ ਦੇਉ

5

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	kaanwaay vich taamvaaRey doojey kisee dRaayveR naal chegRaa yaa vahiz naa kaRo	ਕਾਨਵਾਇ ਵੱਚਿ ਥਾਂ ਬਾਰੇ ਦੂਜੇ ਕਸ਼ੀ ਡਰਾਈਵਰ ਨਾਲ ਝਗੜਾ ਜਾਂ ਬਹਸ ਨਾ ਕਰੋ
5-19	Drive in single file.	ik laayn vich chelo	ਇਕ ਲਾਇਨ ਵੱਚਿ ਚਲੋ
5-20	Bobtail Drivers: be prepared to stop and assist broken down trucks.	pichley dRaayveRo Rookaan tikRaab tRakan dee madad ley teeyaa Raho	ਪਛਿਲੇ ਡਰਾਈਵਰੋ: ਰੁਕਣ ਤੇ ਖਰਾਬ ਟਰੱਕਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਲੇਈ ਤਿਆਰ ਰਹੋ
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	dooje dRaayveR dey naal kisee smaaseeyaa dee kabaR kaanwaay kamander noo diyo	ਦੂਜੇ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਕਸ਼ੀ ਸਮੱਸਿਆ ਦੀ ਖਬਰ ਕਾਨਵਾਈ ਕਮਾਂਡਰ ਨੂੰ ਦੇਉ

5

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	kaanwaay vich taamvaaRey doojey kisee dRaayveR naal chegRaa yaa vahiz naa kaRo	ਕਾਨਵਾਇ ਵੱਚਿ ਥਾਂ ਬਾਰੇ ਦੂਜੇ ਕਸ਼ੀ ਡਰਾਈਵਰ ਨਾਲ ਝਗੜਾ ਜਾਂ ਬਹਸ ਨਾ ਕਰੋ
5-19	Drive in single file.	ik laayn vich chelo	ਇਕ ਲਾਇਨ ਵੱਚਿ ਚਲੋ
5-20	Bobtail Drivers: be prepared to stop and assist broken down trucks.	pichley dRaayveRo Rookaan tikRaab tRakan dee madad ley teeyaa Raho	ਪਛਿਲੇ ਡਰਾਈਵਰੋ: ਰੁਕਣ ਤੇ ਖਰਾਬ ਟਰੱਕਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਲੇਈ ਤਿਆਰ ਰਹੋ
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	dooje dRaayveR dey naal kisee smaaseeyaa dee kabaR kaanwaay kamander noo diyo	ਦੂਜੇ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਕਸ਼ੀ ਸਮੱਸਿਆ ਦੀ ਖਬਰ ਕਾਨਵਾਈ ਕਮਾਂਡਰ ਨੂੰ ਦੇਉ

5

5-22	No drug or alcohol use while driving.	dRaayving kaRdey samey neshaa jaashRaav naa piyo	ਡ੍ਰਾਈਵਿੰਗ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਨਸ਼ਾ ਜਾਂ ਸ਼ਰਾਬ ਨਾ ਪੀਉ
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	taayeR badiinaa sik-ho tesey ozaaR naal Reko	ਟਾਯਰ ਬਦਲਣਾ ਸੀਖੋ ਤੇ ਸਹੀ ਓਜਾਰ ਨਾਲ ਰਖੋ
5-24	Loads, straps, chains, tires, are the drivers' responsibility.	lod, strap, chayn taayeR dRaayveR dee jeme daaRee he	ਲੋਡ, ਸਟ੍ਰੈਪ, ਚੇਨ, ਟਾਯਰ ਡ੍ਰਾਈਵਰ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੈ
5-25	Check every time the convoy stops.	jedo kaanwaay Rookey jaanch kaRo	ਜਦੋ ਕਾਨਵਾਇ ਰੁਕੇ, ਜਾਂਚ ਕਰੋ

5-22	No drug or alcohol use while driving.	dRaayving kaRdey samey neshaa jaashRaav naa piyo	ਡ੍ਰਾਈਵਿੰਗ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਨਸ਼ਾ ਜਾਂ ਸ਼ਰਾਬ ਨਾ ਪੀਉ
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	taayeR badiinaa sik-ho tesey ozaaR naal Reko	ਟਾਯਰ ਬਦਲਣਾ ਸੀਖੋ ਤੇ ਸਹੀ ਓਜਾਰ ਨਾਲ ਰਖੋ
5-24	Loads, straps, chains, tires, are the drivers' responsibility.	lod, strap, chayn taayeR dRaayveR dee jeme daaRee he	ਲੋਡ, ਸਟ੍ਰੈਪ, ਚੇਨ, ਟਾਯਰ ਡ੍ਰਾਈਵਰ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੈ
5-25	Check every time the convoy stops.	jedo kaanwaay Rookey jaanch kaRo	ਜਦੋ ਕਾਨਵਾਇ ਰੁਕੇ, ਜਾਂਚ ਕਰੋ

5-22	No drug or alcohol use while driving.	dRaayving kaRdey samey neshaa jaashRaav naa piyo	ਡ੍ਰਾਈਵਿੰਗ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਨਸ਼ਾ ਜਾਂ ਸ਼ਰਾਬ ਨਾ ਪੀਉ
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	taayeR badiinaa sik-ho tesey ozaaR naal Reko	ਟਾਯਰ ਬਦਲਣਾ ਸੀਖੋ ਤੇ ਸਹੀ ਓਜਾਰ ਨਾਲ ਰਖੋ
5-24	Loads, straps, chains, tires, are the drivers' responsibility.	lod, strap, chayn taayeR dRaayveR dee jeme daaRee he	ਲੋਡ, ਸਟ੍ਰੈਪ, ਚੇਨ, ਟਾਯਰ ਡ੍ਰਾਈਵਰ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੈ
5-25	Check every time the convoy stops.	jedo kaanwaay Rookey jaanch kaRo	ਜਦੋ ਕਾਨਵਾਇ ਰੁਕੇ, ਜਾਂਚ ਕਰੋ

5-22	No drug or alcohol use while driving.	dRaayving kaRdey samey neshaa jaashRaav naa piyo	ਡ੍ਰਾਈਵਿੰਗ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਨਸ਼ਾ ਜਾਂ ਸ਼ਰਾਬ ਨਾ ਪੀਉ
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	taayeR badiinaa sik-ho tesey ozaaR naal Reko	ਟਾਯਰ ਬਦਲਣਾ ਸੀਖੋ ਤੇ ਸਹੀ ਓਜਾਰ ਨਾਲ ਰਖੋ
5-24	Loads, straps, chains, tires, are the drivers' responsibility.	lod, strap, chayn taayeR dRaayveR dee jeme daaRee he	ਲੋਡ, ਸਟ੍ਰੈਪ, ਚੇਨ, ਟਾਯਰ ਡ੍ਰਾਈਵਰ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੈ
5-25	Check every time the convoy stops.	jedo kaanwaay Rookey jaanch kaRo	ਜਦੋ ਕਾਨਵਾਇ ਰੁਕੇ, ਜਾਂਚ ਕਰੋ

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	is elaakye vich kene lok Randey han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਨਿ ਲੋਕ ਰਹਦਿ ਹਨ?
6-2	How many water wells do you have in this area?	is elaakye vich tuhaarde kol paanee de kiney koo han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਪਾਣੀ ਦੇ ਕਨਿ ਖੂਹ ਹਨ?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	kee is elaakye vich seevij pernaalee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਸੀਵੇਜ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਹੈ?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	tatee kaR paanee dey koojaa to kiney dooR han?	ਟੱਟੀ ਘਰ ਪਾਣੀ ਦੇ ਖੂਹਾਂ ਤੋਂ ਕਨਿ ਦੂਰ ਹਨ?
6-5	What type of herds graze in this area?	is elaakye vich kis taRaandey chaaRaagaa han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਸਿ ਤਰਹਾਂ ਦੇ ਚਾਰਾਗਾਹ ਹਨ?

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	is elaakye vich kene lok Randey han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਨਿ ਲੋਕ ਰਹਦਿ ਹਨ?
6-2	How many water wells do you have in this area?	is elaakye vich tuhaarde kol paanee de kiney koo han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਪਾਣੀ ਦੇ ਕਨਿ ਖੂਹ ਹਨ?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	kee is elaakye vich seevij pernaalee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਸੀਵੇਜ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਹੈ?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	tatee kaR paanee dey koojaa to kiney dooR han?	ਟੱਟੀ ਘਰ ਪਾਣੀ ਦੇ ਖੂਹਾਂ ਤੋਂ ਕਨਿ ਦੂਰ ਹਨ?
6-5	What type of herds graze in this area?	is elaakye vich kis taRaandey chaaRaagaa han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਸਿ ਤਰਹਾਂ ਦੇ ਚਾਰਾਗਾਹ ਹਨ?

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	is elaakye vich kene lok Randey han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਨਿ ਲੋਕ ਰਹਦਿ ਹਨ?
6-2	How many water wells do you have in this area?	is elaakye vich tuhaarde kol paanee de kiney koo han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਪਾਣੀ ਦੇ ਕਨਿ ਖੂਹ ਹਨ?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	kee is elaakye vich seevij pernaalee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਸੀਵੇਜ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਹੈ?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	tatee kaR paanee dey koojaa to kiney dooR han?	ਟੱਟੀ ਘਰ ਪਾਣੀ ਦੇ ਖੂਹਾਂ ਤੋਂ ਕਨਿ ਦੂਰ ਹਨ?
6-5	What type of herds graze in this area?	is elaakye vich kis taRaandey chaaRaagaa han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਸਿ ਤਰਹਾਂ ਦੇ ਚਾਰਾਗਾਹ ਹਨ?

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	is elaakye vich kene lok Randey han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਨਿ ਲੋਕ ਰਹਦਿ ਹਨ?
6-2	How many water wells do you have in this area?	is elaakye vich tuhaarde kol paanee de kiney koo han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਪਾਣੀ ਦੇ ਕਨਿ ਖੂਹ ਹਨ?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	kee is elaakye vich seevij pernaalee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਸੀਵੇਜ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਹੈ?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	tatee kaR paanee dey koojaa to kiney dooR han?	ਟੱਟੀ ਘਰ ਪਾਣੀ ਦੇ ਖੂਹਾਂ ਤੋਂ ਕਨਿ ਦੂਰ ਹਨ?
6-5	What type of herds graze in this area?	is elaakye vich kis taRaandey chaaRaagaa han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਸਿ ਤਰਹਾਂ ਦੇ ਚਾਰਾਗਾਹ ਹਨ?

6

6-6	Is there a veterinarian?	kee etey jaanooRaa daa daaktoR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਜਾਨਵਰਾਂ ਦਾ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
6-7	Are there any factories in the area?	kee is elaakye vich kowee fakteRee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਫੈਕਟਰੀ ਹੈ?
6-8	Is there a river nearby?	kee neRey kohey nadee he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਨਦੀ ਹੈ?
6-9	Where do you get electricity from?	tuhaanoo bijlee kitho meldee he?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਜਿਲੀ ਕਥਿੰ ਮਲਿਦੀ ਹੈ?
6-10	Is there a power plant nearby?	kee neRey koye bijlee kaR he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਬਜਿਲੀਘਰ ਹੈ?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	lok kis teRaa dey bijlee de okaRan istemaal kaRde han?	ਲੋਕ ਕਸਿ ਤਰਹਾਂ ਦੇ ਬਜਿਲੀ ਦੇ ਉਪਕਰਣ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹਨ?

6-6	Is there a veterinarian?	kee etey jaanooRaa daa daaktoR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਜਾਨਵਰਾਂ ਦਾ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
6-7	Are there any factories in the area?	kee is elaakye vich kowee fakteRee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਫੈਕਟਰੀ ਹੈ?
6-8	Is there a river nearby?	kee neRey kohey nadee he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਨਦੀ ਹੈ?
6-9	Where do you get electricity from?	tuhaanoo bijlee kitho meldee he?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਜਿਲੀ ਕਥਿੰ ਮਲਿਦੀ ਹੈ?
6-10	Is there a power plant nearby?	kee neRey koye bijlee kaR he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਬਜਿਲੀਘਰ ਹੈ?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	lok kis teRaa dey bijlee de okaRan istemaal kaRde han?	ਲੋਕ ਕਸਿ ਤਰਹਾਂ ਦੇ ਬਜਿਲੀ ਦੇ ਉਪਕਰਣ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹਨ?

6-6	Is there a veterinarian?	kee etey jaanooRaa daa daaktoR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਜਾਨਵਰਾਂ ਦਾ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
6-7	Are there any factories in the area?	kee is elaakye vich kowee fakteRee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਫੈਕਟਰੀ ਹੈ?
6-8	Is there a river nearby?	kee neRey kohey nadee he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਨਦੀ ਹੈ?
6-9	Where do you get electricity from?	tuhaanoo bijlee kitho meldee he?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਜਿਲੀ ਕਥਿੰ ਮਲਿਦੀ ਹੈ?
6-10	Is there a power plant nearby?	kee neRey koye bijlee kaR he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਬਜਿਲੀਘਰ ਹੈ?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	lok kis teRaa dey bijlee de okaRan istemaal kaRde han?	ਲੋਕ ਕਸਿ ਤਰਹਾਂ ਦੇ ਬਜਿਲੀ ਦੇ ਉਪਕਰਣ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹਨ?

6-6	Is there a veterinarian?	kee etey jaanooRaa daa daaktoR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਜਾਨਵਰਾਂ ਦਾ ਡਾਕਟਰ ਹੈ?
6-7	Are there any factories in the area?	kee is elaakye vich kowee fakteRee he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਫੈਕਟਰੀ ਹੈ?
6-8	Is there a river nearby?	kee neRey kohey nadee he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਨਦੀ ਹੈ?
6-9	Where do you get electricity from?	tuhaanoo bijlee kitho meldee he?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਜਿਲੀ ਕਥਿੰ ਮਲਿਦੀ ਹੈ?
6-10	Is there a power plant nearby?	kee neRey koye bijlee kaR he?	ਕੀ ਨੇੜੇ ਕੋਈ ਬਜਿਲੀਘਰ ਹੈ?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	lok kis teRaa dey bijlee de okaRan istemaal kaRde han?	ਲੋਕ ਕਸਿ ਤਰਹਾਂ ਦੇ ਬਜਿਲੀ ਦੇ ਉਪਕਰਣ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹਨ?

6-12	Do you use electric stoves?	kee toosee bijlee de stove istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਬਜਿਲੀ ਦੇ ਸਟੇਵ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ
6-13	Have there been forest fires in the area?	kee etey jangal vich aaglaa geesee?	ਕੀ ਇਥੇ ਜੰਗਲ ਵਚਿ ਅੱਗ ਲਗੀ ਸੀ?
6-14	Are there any gas pipes around here?	kee etey neRey gas paayp laayn he?	ਕੀ ਇਥੇ ਨੇੜੇ ਗੈਸ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਹੈ?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	kee toosee etey kaaRaano gaRam kaRn waastey gas daa istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਇਥੇ ਘਰ ਨੂੰ ਗਰਮ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਗੈਸ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?
6-16	Is gas used for cooking?	keek haana beRaanelley gas istemaal hondee he?	ਕੀ ਖਾਣਾ ਬਨਾਣ ਲਈ ਗੈਸ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਦੀ ਹੈ?

6

6-12	Do you use electric stoves?	kee toosee bijlee de stove istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਬਜਿਲੀ ਦੇ ਸਟੇਵ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ
6-13	Have there been forest fires in the area?	kee etey jangal vich aaglaa geesee?	ਕੀ ਇਥੇ ਜੰਗਲ ਵਚਿ ਅੱਗ ਲਗੀ ਸੀ?
6-14	Are there any gas pipes around here?	kee etey neRey gas paayp laayn he?	ਕੀ ਇਥੇ ਨੇੜੇ ਗੈਸ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਹੈ?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	kee toosee etey kaaRaano gaRam kaRn waastey gas daa istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਇਥੇ ਘਰ ਨੂੰ ਗਰਮ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਗੈਸ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?
6-16	Is gas used for cooking?	keek haana beRaanelley gas istemaal hondee he?	ਕੀ ਖਾਣਾ ਬਨਾਣ ਲਈ ਗੈਸ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਦੀ ਹੈ?

6

6-12	Do you use electric stoves?	kee toosee bijlee de stove istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਬਜਿਲੀ ਦੇ ਸਟੇਵ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ
6-13	Have there been forest fires in the area?	kee etey jangal vich aaglaa geesee?	ਕੀ ਇਥੇ ਜੰਗਲ ਵਚਿ ਅੱਗ ਲਗੀ ਸੀ?
6-14	Are there any gas pipes around here?	kee etey neRey gas paayp laayn he?	ਕੀ ਇਥੇ ਨੇੜੇ ਗੈਸ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਹੈ?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	kee toosee etey kaaRaano gaRam kaRn waastey gas daa istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਇਥੇ ਘਰ ਨੂੰ ਗਰਮ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਗੈਸ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?
6-16	Is gas used for cooking?	keek haana beRaanelley gas istemaal hondee he?	ਕੀ ਖਾਣਾ ਬਨਾਣ ਲਈ ਗੈਸ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਦੀ ਹੈ?

6

6-12	Do you use electric stoves?	kee toosee bijlee de stove istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਬਜਿਲੀ ਦੇ ਸਟੇਵ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ
6-13	Have there been forest fires in the area?	kee etey jangal vich aaglaa geesee?	ਕੀ ਇਥੇ ਜੰਗਲ ਵਚਿ ਅੱਗ ਲਗੀ ਸੀ?
6-14	Are there any gas pipes around here?	kee etey neRey gas paayp laayn he?	ਕੀ ਇਥੇ ਨੇੜੇ ਗੈਸ ਪਾਇਪਲਾਇਨ ਹੈ?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	kee toosee etey kaaRaano gaRam kaRn waastey gas daa istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਇਥੇ ਘਰ ਨੂੰ ਗਰਮ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਗੈਸ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?
6-16	Is gas used for cooking?	keek haana beRaanelley gas istemaal hondee he?	ਕੀ ਖਾਣਾ ਬਨਾਣ ਲਈ ਗੈਸ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਦੀ ਹੈ?

6

6-17	Do you use propane gas tanks?	kee toosee pRopeyn gas tankaan da istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਪ੍ਰੋਪੇਨ ਗੈਸ ਟੈਂਕਾਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	tuhaanoo pRopeyn gas tank kito mildey han?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰੋਪੇਨ ਗੈਸ ਟੈਂਕ ਕਿੱਥੇ ਮਲਿੰਦੇ ਹਨ?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kee etey gas dey kReyloo opkaRan dee jaanch waastey kowee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਗੈਸ ਦੇ ਘਰੇਲੂ ਉਪਕਰਣ ਦੀ ਜਾਂਚ ਵਾਸਤੇ ਕੋਈ ਹੈ?
6-20	Is there an electrician here?	kee etey kowee elaktReeshen he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਲੈਕਟ੍ਰੀਸ਼ੀਅਨ ਹੈ?
6-21	Is there a water supply system to households?	kee etey kaRaaley paanee daa saplaay seestem he?	ਕੀ ਇਥੇ ਘਰਾਂ ਲਈ ਪਾਣੀ ਦਾ ਸਪਲਾਇ ਸਿਸਟਮ ਹੈ?
6-22	Where is the facility located?	ey suvdaa kitey he?	ਇਹ ਸੁਵਧਿਾ ਕਿੱਥੇ ਹੈ?

6-17	Do you use propane gas tanks?	kee toosee pRopeyn gas tankaan da istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਪ੍ਰੋਪੇਨ ਗੈਸ ਟੈਂਕਾਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	tuhaanoo pRopeyn gas tank kito mildey han?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰੋਪੇਨ ਗੈਸ ਟੈਂਕ ਕਿੱਥੇ ਮਲਿੰਦੇ ਹਨ?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kee etey gas dey kReyloo opkaRan dee jaanch waastey kowee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਗੈਸ ਦੇ ਘਰੇਲੂ ਉਪਕਰਣ ਦੀ ਜਾਂਚ ਵਾਸਤੇ ਕੋਈ ਹੈ?
6-20	Is there an electrician here?	kee etey kowee elaktReeshen he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਲੈਕਟ੍ਰੀਸ਼ੀਅਨ ਹੈ?
6-21	Is there a water supply system to households?	kee etey kaRaaley paanee daa saplaay seestem he?	ਕੀ ਇਥੇ ਘਰਾਂ ਲਈ ਪਾਣੀ ਦਾ ਸਪਲਾਇ ਸਿਸਟਮ ਹੈ?
6-22	Where is the facility located?	ey suvdaa kitey he?	ਇਹ ਸੁਵਧਿਾ ਕਿੱਥੇ ਹੈ?

6-17	Do you use propane gas tanks?	kee toosee pRopeyn gas tankaan da istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਪ੍ਰੋਪੇਨ ਗੈਸ ਟੈਂਕਾਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	tuhaanoo pRopeyn gas tank kito mildey han?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰੋਪੇਨ ਗੈਸ ਟੈਂਕ ਕਿੱਥੇ ਮਲਿੰਦੇ ਹਨ?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kee etey gas dey kReyloo opkaRan dee jaanch waastey kowee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਗੈਸ ਦੇ ਘਰੇਲੂ ਉਪਕਰਣ ਦੀ ਜਾਂਚ ਵਾਸਤੇ ਕੋਈ ਹੈ?
6-20	Is there an electrician here?	kee etey kowee elaktReeshen he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਲੈਕਟ੍ਰੀਸ਼ੀਅਨ ਹੈ?
6-21	Is there a water supply system to households?	kee etey kaRaaley paanee daa saplaay seestem he?	ਕੀ ਇਥੇ ਘਰਾਂ ਲਈ ਪਾਣੀ ਦਾ ਸਪਲਾਇ ਸਿਸਟਮ ਹੈ?
6-22	Where is the facility located?	ey suvdaa kitey he?	ਇਹ ਸੁਵਧਿਾ ਕਿੱਥੇ ਹੈ?

6-17	Do you use propane gas tanks?	kee toosee pRopeyn gas tankaan da istemaal kaRde ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਪ੍ਰੋਪੇਨ ਗੈਸ ਟੈਂਕਾਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	tuhaanoo pRopeyn gas tank kito mildey han?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰੋਪੇਨ ਗੈਸ ਟੈਂਕ ਕਿੱਥੇ ਮਲਿੰਦੇ ਹਨ?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kee etey gas dey kReyloo opkaRan dee jaanch waastey kowee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਗੈਸ ਦੇ ਘਰੇਲੂ ਉਪਕਰਣ ਦੀ ਜਾਂਚ ਵਾਸਤੇ ਕੋਈ ਹੈ?
6-20	Is there an electrician here?	kee etey kowee elaktReeshen he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਇਲੈਕਟ੍ਰੀਸ਼ੀਅਨ ਹੈ?
6-21	Is there a water supply system to households?	kee etey kaRaaley paanee daa saplaay seestem he?	ਕੀ ਇਥੇ ਘਰਾਂ ਲਈ ਪਾਣੀ ਦਾ ਸਪਲਾਇ ਸਿਸਟਮ ਹੈ?
6-22	Where is the facility located?	ey suvdaa kitey he?	ਇਹ ਸੁਵਧਿਾ ਕਿੱਥੇ ਹੈ?

6-23	How many people operate the system?	is peRnaaleenoo kiney aadmee chelaandey han?	ਇਸ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਕੰਨੇ ਆਦਮੀ ਚਲਾਂਦੇ ਹਨ?
6-24	Is it connected to other water supply systems?	kee ey doojey waateR saplaay sistem manaal jooReeyaa hoyaa he?	ਕੀ ਇਹ ਦੂਜੇ ਵਾਟਰ ਸਪਲਾਈ ਸਿਸਟਮਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ?
6-25	Is it functional?	kee ey kam kaRdaa he?	ਕੀ ਇਹ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
6-26	Where are the sources of raw water?	kachey paanee daa so taa kitey he?	ਕਚੇ ਪਾਣੀ ਦਾ ਸੋਤਾ ਕਥੇ ਹੈ?
6-27	Is it polluted?	kee ey paRdooshet he?	ਕੀ ਇਹ ਪ੍ਰਦੂਸ਼ਿਤ ਹੈ?
6-28	Is there a water treatment used?	kee etey waateR tReetment daa istemaal hondaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਵਾਟਰ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਂਦਾ ਹੈ?
6-29	Is it chemical?	kee ey Resaayin he?	ਕੀ ਇਹ ਰਸਾਇਣ ਹੈ?

6

6-23	How many people operate the system?	is peRnaaleenoo kiney aadmee chelaandey han?	ਇਸ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਕੰਨੇ ਆਦਮੀ ਚਲਾਂਦੇ ਹਨ?
6-24	Is it connected to other water supply systems?	kee ey doojey waateR saplaay sistem manaal jooReeyaa hoyaa he?	ਕੀ ਇਹ ਦੂਜੇ ਵਾਟਰ ਸਪਲਾਈ ਸਿਸਟਮਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ?
6-25	Is it functional?	kee ey kam kaRdaa he?	ਕੀ ਇਹ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
6-26	Where are the sources of raw water?	kachey paanee daa so taa kitey he?	ਕਚੇ ਪਾਣੀ ਦਾ ਸੋਤਾ ਕਥੇ ਹੈ?
6-27	Is it polluted?	kee ey paRdooshet he?	ਕੀ ਇਹ ਪ੍ਰਦੂਸ਼ਿਤ ਹੈ?
6-28	Is there a water treatment used?	kee etey waateR tReetment daa istemaal hondaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਵਾਟਰ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਂਦਾ ਹੈ?
6-29	Is it chemical?	kee ey Resaayin he?	ਕੀ ਇਹ ਰਸਾਇਣ ਹੈ?

6

6-23	How many people operate the system?	is peRnaaleenoo kiney aadmee chelaandey han?	ਇਸ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਕੰਨੇ ਆਦਮੀ ਚਲਾਂਦੇ ਹਨ?
6-24	Is it connected to other water supply systems?	kee ey doojey waateR saplaay sistem manaal jooReeyaa hoyaa he?	ਕੀ ਇਹ ਦੂਜੇ ਵਾਟਰ ਸਪਲਾਈ ਸਿਸਟਮਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ?
6-25	Is it functional?	kee ey kam kaRdaa he?	ਕੀ ਇਹ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
6-26	Where are the sources of raw water?	kachey paanee daa so taa kitey he?	ਕਚੇ ਪਾਣੀ ਦਾ ਸੋਤਾ ਕਥੇ ਹੈ?
6-27	Is it polluted?	kee ey paRdooshet he?	ਕੀ ਇਹ ਪ੍ਰਦੂਸ਼ਿਤ ਹੈ?
6-28	Is there a water treatment used?	kee etey waateR tReetment daa istemaal hondaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਵਾਟਰ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਂਦਾ ਹੈ?
6-29	Is it chemical?	kee ey Resaayin he?	ਕੀ ਇਹ ਰਸਾਇਣ ਹੈ?

6

6-23	How many people operate the system?	is peRnaaleenoo kiney aadmee chelaandey han?	ਇਸ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਕੰਨੇ ਆਦਮੀ ਚਲਾਂਦੇ ਹਨ?
6-24	Is it connected to other water supply systems?	kee ey doojey waateR saplaay sistem manaal jooReeyaa hoyaa he?	ਕੀ ਇਹ ਦੂਜੇ ਵਾਟਰ ਸਪਲਾਈ ਸਿਸਟਮਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ?
6-25	Is it functional?	kee ey kam kaRdaa he?	ਕੀ ਇਹ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
6-26	Where are the sources of raw water?	kachey paanee daa so taa kitey he?	ਕਚੇ ਪਾਣੀ ਦਾ ਸੋਤਾ ਕਥੇ ਹੈ?
6-27	Is it polluted?	kee ey paRdooshet he?	ਕੀ ਇਹ ਪ੍ਰਦੂਸ਼ਿਤ ਹੈ?
6-28	Is there a water treatment used?	kee etey waateR tReetment daa istemaal hondaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਵਾਟਰ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਂਦਾ ਹੈ?
6-29	Is it chemical?	kee ey Resaayin he?	ਕੀ ਇਹ ਰਸਾਇਣ ਹੈ?

6

6-30	Is it through filtration?	kee ey feltRishen too he?	ਕੀ ਇਹ ਫਲਟਰੇਸ਼ਨ ਤੋਂ ਹੈ?
6-31	Is by sedimentation?	kee ey taal chatan too he?	ਕੀ ਇਹ ਤਲਫਟਨ ਤੋਂ ਹੈ?
6-32	Where is the pumping station?	pamping steyshen kitey he?	ਪੰਪਿੰਗ ਸਟੇਸ਼ਨ ਕਥੇ ਹੈ?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	is sistem no chelaan waastey kiney aadmeeyaa dee jaRooRat he?	ਐਸ ਸਿਸਟਮ ਨੂੰ ਚਲਾਣ ਵਾਸਤੇ ਕੰਨੇ ਆਦਮਿਆਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	aasee soneeya he ke pRasvich seevij dey naal kuj somoseeyaa howee he	ਅਸੀਂ ਸੁਣਿਆ ਹੈ ਕਿ ਪੜੋਸ ਵੱਲੋਂ ਸੀਵੇਜ ਦੇ ਨਾਲ ਕੁਝ ਸਮੱਸਿਆ ਹੋਈ ਹੈ

6-30	Is it through filtration?	kee ey feltRishen too he?	ਕੀ ਇਹ ਫਲਟਰੇਸ਼ਨ ਤੋਂ ਹੈ?
6-31	Is by sedimentation?	kee ey taal chatan too he?	ਕੀ ਇਹ ਤਲਫਟਨ ਤੋਂ ਹੈ?
6-32	Where is the pumping station?	pamping steyshen kitey he?	ਪੰਪਿੰਗ ਸਟੇਸ਼ਨ ਕਥੇ ਹੈ?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	is sistem no chelaan waastey kiney aadmeeyaa dee jaRooRat he?	ਐਸ ਸਿਸਟਮ ਨੂੰ ਚਲਾਣ ਵਾਸਤੇ ਕੰਨੇ ਆਦਮਿਆਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	aasee soneeya he ke pRasvich seevij dey naal kuj somoseeyaa howee he	ਅਸੀਂ ਸੁਣਿਆ ਹੈ ਕਿ ਪੜੋਸ ਵੱਲੋਂ ਸੀਵੇਜ ਦੇ ਨਾਲ ਕੁਝ ਸਮੱਸਿਆ ਹੋਈ ਹੈ

6-30	Is it through filtration?	kee ey feltRishen too he?	ਕੀ ਇਹ ਫਲਟਰੇਸ਼ਨ ਤੋਂ ਹੈ?
6-31	Is by sedimentation?	kee ey taal chatan too he?	ਕੀ ਇਹ ਤਲਫਟਨ ਤੋਂ ਹੈ?
6-32	Where is the pumping station?	pamping steyshen kitey he?	ਪੰਪਿੰਗ ਸਟੇਸ਼ਨ ਕਥੇ ਹੈ?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	is sistem no chelaan waastey kiney aadmeeyaa dee jaRooRat he?	ਐਸ ਸਿਸਟਮ ਨੂੰ ਚਲਾਣ ਵਾਸਤੇ ਕੰਨੇ ਆਦਮਿਆਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	aasee soneeya he ke pRasvich seevij dey naal kuj somoseeyaa howee he	ਅਸੀਂ ਸੁਣਿਆ ਹੈ ਕਿ ਪੜੋਸ ਵੱਲੋਂ ਸੀਵੇਜ ਦੇ ਨਾਲ ਕੁਝ ਸਮੱਸਿਆ ਹੋਈ ਹੈ

6-30	Is it through filtration?	kee ey feltRishen too he?	ਕੀ ਇਹ ਫਲਟਰੇਸ਼ਨ ਤੋਂ ਹੈ?
6-31	Is by sedimentation?	kee ey taal chatan too he?	ਕੀ ਇਹ ਤਲਫਟਨ ਤੋਂ ਹੈ?
6-32	Where is the pumping station?	pamping steyshen kitey he?	ਪੰਪਿੰਗ ਸਟੇਸ਼ਨ ਕਥੇ ਹੈ?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	is sistem no chelaan waastey kiney aadmeeyaa dee jaRooRat he?	ਐਸ ਸਿਸਟਮ ਨੂੰ ਚਲਾਣ ਵਾਸਤੇ ਕੰਨੇ ਆਦਮਿਆਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	aasee soneeya he ke pRasvich seevij dey naal kuj somoseeyaa howee he	ਅਸੀਂ ਸੁਣਿਆ ਹੈ ਕਿ ਪੜੋਸ ਵੱਲੋਂ ਸੀਵੇਜ ਦੇ ਨਾਲ ਕੁਝ ਸਮੱਸਿਆ ਹੋਈ ਹੈ

6-35	Do you have indoor plumbing?	kee tuhaarde kol andRoonee plaming he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਅੰਦਰੂਨੀ ਪਲੰਬਿੰਗ ਹੈ?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	kee tuhaanoo tuhaardee plaming naal kwes moseeyaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਪਲੰਬਿੰਗ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਮਸਥਿਤੀ ਹੈ?
6-37	Does your toilette work?	kee tuhaardaa gosolKhaanaa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡਾ ਗੁਸਲਖਾਨਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
6-38	How many toilettes do you have in the house?	tuhaardey is kaRvich kiney gosolKhaaney han?	ਤੁਹਾਡੇ ਐਸ ਘਰ ਵੱਲੋਂ ਕੰਨੇ ਗੁਸਲਖਾਨੇ ਹਨ?
6-39	Do you have a septic tank?	kee tuhaarde kol septik tank he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੇਪਟਿਕ ਟੈਂਕ ਹੈ?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	kowee he jeseever tee kaRsake?	ਕੋਈ ਹੈ ਜੋ ਸੀਵਰ ਠੀਕ ਕਰ ਸਕੇ?

6

6-35	Do you have indoor plumbing?	kee tuhaarde kol andRoonee plaming he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਅੰਦਰੂਨੀ ਪਲੰਬਿੰਗ ਹੈ?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	kee tuhaanoo tuhaardee plaming naal kwes moseeyaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਪਲੰਬਿੰਗ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਮਸਥਿਤੀ ਹੈ?
6-37	Does your toilette work?	kee tuhaardaa gosolKhaanaa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡਾ ਗੁਸਲਖਾਨਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
6-38	How many toilettes do you have in the house?	tuhaardey is kaRvich kiney gosolKhaaney han?	ਤੁਹਾਡੇ ਐਸ ਘਰ ਵੱਲੋਂ ਕੰਨੇ ਗੁਸਲਖਾਨੇ ਹਨ?
6-39	Do you have a septic tank?	kee tuhaarde kol septik tank he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੇਪਟਿਕ ਟੈਂਕ ਹੈ?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	kowee he jeseever tee kaRsake?	ਕੋਈ ਹੈ ਜੋ ਸੀਵਰ ਠੀਕ ਕਰ ਸਕੇ?

6

6-35	Do you have indoor plumbing?	kee tuhaarde kol andRoonee plaming he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਅੰਦਰੂਨੀ ਪਲੰਬਿੰਗ ਹੈ?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	kee tuhaanoo tuhaardee plaming naal kwes moseeyaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਪਲੰਬਿੰਗ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਮਸਥਿਤੀ ਹੈ?
6-37	Does your toilette work?	kee tuhaardaa gosolKhaanaa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡਾ ਗੁਸਲਖਾਨਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
6-38	How many toilettes do you have in the house?	tuhaardey is kaRvich kiney gosolKhaaney han?	ਤੁਹਾਡੇ ਐਸ ਘਰ ਵੱਲੋਂ ਕੰਨੇ ਗੁਸਲਖਾਨੇ ਹਨ?
6-39	Do you have a septic tank?	kee tuhaarde kol septik tank he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੇਪਟਿਕ ਟੈਂਕ ਹੈ?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	kowee he jeseever tee kaRsake?	ਕੋਈ ਹੈ ਜੋ ਸੀਵਰ ਠੀਕ ਕਰ ਸਕੇ?

6

6-35	Do you have indoor plumbing?	kee tuhaarde kol andRoonee plaming he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਅੰਦਰੂਨੀ ਪਲੰਬਿੰਗ ਹੈ?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	kee tuhaanoo tuhaardee plaming naal kwes moseeyaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਪਲੰਬਿੰਗ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਮਸਥਿਤੀ ਹੈ?
6-37	Does your toilette work?	kee tuhaardaa gosolKhaanaa kam kaRdaa he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡਾ ਗੁਸਲਖਾਨਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ?
6-38	How many toilettes do you have in the house?	tuhaardey is kaRvich kiney gosolKhaaney han?	ਤੁਹਾਡੇ ਐਸ ਘਰ ਵੱਲੋਂ ਕੰਨੇ ਗੁਸਲਖਾਨੇ ਹਨ?
6-39	Do you have a septic tank?	kee tuhaarde kol septik tank he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸੇਪਟਿਕ ਟੈਂਕ ਹੈ?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	kowee he jeseever tee kaRsake?	ਕੋਈ ਹੈ ਜੋ ਸੀਵਰ ਠੀਕ ਕਰ ਸਕੇ?

6

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	kee toosee is semaa seeyaley kis naal sampaRak keetaa he? jehaa tey kis naal?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਏਸ ਸਮੱਸਯਾ ਲਈ ਕਸਿ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਹੈ? ਜੇ ਹਾਂ ਤੇ ਕਸਿ ਨਾਲ?
6-42	When did you contact them?	toosee onaa naal kado sompaRak kee taa see?	ਤੁਸੀ ਉਨਾ ਨਾਲ ਕਦੇ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਸੀ?
6-43	I will report this to higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	me is dee ReepoRt opaR pejaangaa tevek de haa seevij maseeyaanoo tee kaR novaastey kuj ho sakdaa he	ਮੈ ਇਸ ਦੀ ਰਪਿਰਟ ਉਪਰ ਭੇਜਾਂਗਾ ਅਤੇ ਵੇਖਦੇ ਹਾਂ ਸੀਵੇਜ ਸਮੱਸਯਾ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਕੁਜ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	kee toosee is semaa seeyaley kis naal sampaRak keetaa he? jehaa tey kis naal?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਏਸ ਸਮੱਸਯਾ ਲਈ ਕਸਿ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਹੈ? ਜੇ ਹਾਂ ਤੇ ਕਸਿ ਨਾਲ?
6-42	When did you contact them?	toosee onaa naal kado sompaRak kee taa see?	ਤੁਸੀ ਉਨਾ ਨਾਲ ਕਦੇ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਸੀ?
6-43	I will report this to higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	me is dee ReepoRt opaR pejaangaa tevek de haa seevij maseeyaanoo tee kaR novaastey kuj ho sakdaa he	ਮੈ ਇਸ ਦੀ ਰਪਿਰਟ ਉਪਰ ਭੇਜਾਂਗਾ ਅਤੇ ਵੇਖਦੇ ਹਾਂ ਸੀਵੇਜ ਸਮੱਸਯਾ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਕੁਜ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	kee toosee is semaa seeyaley kis naal sampaRak keetaa he? jehaa tey kis naal?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਏਸ ਸਮੱਸਯਾ ਲਈ ਕਸਿ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਹੈ? ਜੇ ਹਾਂ ਤੇ ਕਸਿ ਨਾਲ?
6-42	When did you contact them?	toosee onaa naal kado sompaRak kee taa see?	ਤੁਸੀ ਉਨਾ ਨਾਲ ਕਦੇ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਸੀ?
6-43	I will report this to higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	me is dee ReepoRt opaR pejaangaa tevek de haa seevij maseeyaanoo tee kaR novaastey kuj ho sakdaa he	ਮੈ ਇਸ ਦੀ ਰਪਿਰਟ ਉਪਰ ਭੇਜਾਂਗਾ ਅਤੇ ਵੇਖਦੇ ਹਾਂ ਸੀਵੇਜ ਸਮੱਸਯਾ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਕੁਜ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	kee toosee is semaa seeyaley kis naal sampaRak keetaa he? jehaa tey kis naal?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਏਸ ਸਮੱਸਯਾ ਲਈ ਕਸਿ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਹੈ? ਜੇ ਹਾਂ ਤੇ ਕਸਿ ਨਾਲ?
6-42	When did you contact them?	toosee onaa naal kado sompaRak kee taa see?	ਤੁਸੀ ਉਨਾ ਨਾਲ ਕਦੇ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਸੀ?
6-43	I will report this to higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	me is dee ReepoRt opaR pejaangaa tevek de haa seevij maseeyaanoo tee kaR novaastey kuj ho sakdaa he	ਮੈ ਇਸ ਦੀ ਰਪਿਰਟ ਉਪਰ ਭੇਜਾਂਗਾ ਅਤੇ ਵੇਖਦੇ ਹਾਂ ਸੀਵੇਜ ਸਮੱਸਯਾ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਕੁਜ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ

6-44	We will contact sewage company and find out what is being done to correct the problem.	aasee seevij kampanee to sampaRak kaRaangey devey kaangey semaa seeya noo tee kaRon waastey kee kam kitaa jaaReeyaa he	ਅਸੀਂ ਸੀਵੇਜ ਕੰਪਨੀ ਤੋਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰਾਂਗੇ ਤੇ ਵੇਖਾਂਗੇ ਸਮੱਸਿਆ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਕੀ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ?
------	--	--	---

6-44	We will contact sewage company and find out what is being done to correct the problem.	aasee seevij kampanee to sampaRak kaRaangey devey kaangey semaa seeya noo tee kaRon waastey kee kam kitaa jaaReeyaa he	ਅਸੀਂ ਸੀਵੇਜ ਕੰਪਨੀ ਤੋਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰਾਂਗੇ ਤੇ ਵੇਖਾਂਗੇ ਸਮੱਸਿਆ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਕੀ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ?
------	--	--	---

6-44	We will contact sewage company and find out what is being done to correct the problem.	aasee seevij kampanee to sampaRak kaRaangey devey kaangey semaa seeya noo tee kaRon waastey kee kam kitaa jaaReeyaa he	ਅਸੀਂ ਸੀਵੇਜ ਕੰਪਨੀ ਤੋਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰਾਂਗੇ ਤੇ ਵੇਖਾਂਗੇ ਸਮੱਸਿਆ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਕੀ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ?
------	--	--	---

6-44	We will contact sewage company and find out what is being done to correct the problem.	aasee seevij kampanee to sampaRak kaRaangey devey kaangey semaa seeya noo tee kaRon waastey kee kam kitaa jaaReeyaa he	ਅਸੀਂ ਸੀਵੇਜ ਕੰਪਨੀ ਤੋਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰਾਂਗੇ ਤੇ ਵੇਖਾਂਗੇ ਸਮੱਸਿਆ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਣ ਵਾਸਤੇ ਕੀ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ?
------	--	--	---

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	is elaakye vich kiney Reydiyo tey tee vee han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਾਨੇ ਰੇਡੀਉ ਤੇ ਟੀਵੀ ਹਨ?
7-2	Do you have a radio station in this area?	kee is elaakye vich tuhaardey ko Reydiyo steyshen he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਰੇਡੀਉ ਸਟੇਸ਼ਨ ਹੈ?
7-3	Do you have a TV station in the area?	kee is elaakye vich tuhaardey ko tee vee steyshen he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਟੀ ਵੀ ਸਟੇਸ਼ਨ ਹੈ?
7-4	Do you have a public announcement system?	kee tuhaardey kol jantaa elaan sistem he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਜਨਤਾ ਐਲਾਨ ਸਸਿਟਮ ਹੈ?
7-5	Where do you post announcements?	toosee elaan kitey landey ho?	ਤੁਸੀ ਐਲਾਨ ਕਥਿ ਲਾਂਦੇ ਹੋ?

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	is elaakye vich kiney Reydiyo tey tee vee han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਾਨੇ ਰੇਡੀਉ ਤੇ ਟੀਵੀ ਹਨ?
7-2	Do you have a radio station in this area?	kee is elaakye vich tuhaardey ko Reydiyo steyshen he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਰੇਡੀਉ ਸਟੇਸ਼ਨ ਹੈ?
7-3	Do you have a TV station in the area?	kee is elaakye vich tuhaardey ko tee vee steyshen he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਟੀ ਵੀ ਸਟੇਸ਼ਨ ਹੈ?
7-4	Do you have a public announcement system?	kee tuhaardey kol jantaa elaan sistem he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਜਨਤਾ ਐਲਾਨ ਸਸਿਟਮ ਹੈ?
7-5	Where do you post announcements?	toosee elaan kitey landey ho?	ਤੁਸੀ ਐਲਾਨ ਕਥਿ ਲਾਂਦੇ ਹੋ?

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	is elaakye vich kiney Reydiyo tey tee vee han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਾਨੇ ਰੇਡੀਉ ਤੇ ਟੀਵੀ ਹਨ?
7-2	Do you have a radio station in this area?	kee is elaakye vich tuhaardey ko Reydiyo steyshen he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਰੇਡੀਉ ਸਟੇਸ਼ਨ ਹੈ?
7-3	Do you have a TV station in the area?	kee is elaakye vich tuhaardey ko tee vee steyshen he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਟੀ ਵੀ ਸਟੇਸ਼ਨ ਹੈ?
7-4	Do you have a public announcement system?	kee tuhaardey kol jantaa elaan sistem he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਜਨਤਾ ਐਲਾਨ ਸਸਿਟਮ ਹੈ?
7-5	Where do you post announcements?	toosee elaan kitey landey ho?	ਤੁਸੀ ਐਲਾਨ ਕਥਿ ਲਾਂਦੇ ਹੋ?

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	is elaakye vich kiney Reydiyo tey tee vee han?	ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਕਾਨੇ ਰੇਡੀਉ ਤੇ ਟੀਵੀ ਹਨ?
7-2	Do you have a radio station in this area?	kee is elaakye vich tuhaardey ko Reydiyo steyshen he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਰੇਡੀਉ ਸਟੇਸ਼ਨ ਹੈ?
7-3	Do you have a TV station in the area?	kee is elaakye vich tuhaardey ko tee vee steyshen he?	ਕੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਚਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਟੀ ਵੀ ਸਟੇਸ਼ਨ ਹੈ?
7-4	Do you have a public announcement system?	kee tuhaardey kol jantaa elaan sistem he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਜਨਤਾ ਐਲਾਨ ਸਸਿਟਮ ਹੈ?
7-5	Where do you post announcements?	toosee elaan kitey landey ho?	ਤੁਸੀ ਐਲਾਨ ਕਥਿ ਲਾਂਦੇ ਹੋ?

7-6	Is there a local newspaper?	kee etey setaanak akwaaR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਥਾਨਕ ਅਖਬਾਰ ਹੈ?
7-7	Is there a news agency representative nearby?	kee etey somachaaR eyjansee dakowee pReteenid he?	ਕੀ ਐਥੇ ਸਮਾਚਾਰ ਏਜੇਨਸੀ ਦਾ ਕੋਈ ਪ੍ਰਤਨਿਦਿ ਹੈ?
7-8	Is there an information center?	kee etey soochna kendiR he?	ਕੀ ਐਥੇ ਸੂਚਨਾ ਕੇਂਦਰ ਹੈ?
7-9	Do you receive fliers?	kee tuhaano paRchey mele?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਰਚੇ ਮਲਿੰ?
7-10	Who distribute the fliers?	paaRchey kiney wandey?	ਪਰਚੇ ਕੜਿ ਵੰਡੇ?
7-11	Where do you buy a newspaper?	toosee akwaaR kito kRee dadee ho?	ਤੁਸੀਂ ਅਖਬਾਰ ਕੜਿ ਖਰੀਦਦੇ ਹੋ?

7

7-6	Is there a local newspaper?	kee etey setaanak akwaaR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਥਾਨਕ ਅਖਬਾਰ ਹੈ?
7-7	Is there a news agency representative nearby?	kee etey somachaaR eyjansee dakowee pReteenid he?	ਕੀ ਐਥੇ ਸਮਾਚਾਰ ਏਜੇਨਸੀ ਦਾ ਕੋਈ ਪ੍ਰਤਨਿਦਿ ਹੈ?
7-8	Is there an information center?	kee etey soochna kendiR he?	ਕੀ ਐਥੇ ਸੂਚਨਾ ਕੇਂਦਰ ਹੈ?
7-9	Do you receive fliers?	kee tuhaano paRchey mele?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਰਚੇ ਮਲਿੰ?
7-10	Who distribute the fliers?	paaRchey kiney wandey?	ਪਰਚੇ ਕੜਿ ਵੰਡੇ?
7-11	Where do you buy a newspaper?	toosee akwaaR kito kRee dadee ho?	ਤੁਸੀਂ ਅਖਬਾਰ ਕੜਿ ਖਰੀਦਦੇ ਹੋ?

7

7-6	Is there a local newspaper?	kee etey setaanak akwaaR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਥਾਨਕ ਅਖਬਾਰ ਹੈ?
7-7	Is there a news agency representative nearby?	kee etey somachaaR eyjansee dakowee pReteenid he?	ਕੀ ਐਥੇ ਸਮਾਚਾਰ ਏਜੇਨਸੀ ਦਾ ਕੋਈ ਪ੍ਰਤਨਿਦਿ ਹੈ?
7-8	Is there an information center?	kee etey soochna kendiR he?	ਕੀ ਐਥੇ ਸੂਚਨਾ ਕੇਂਦਰ ਹੈ?
7-9	Do you receive fliers?	kee tuhaano paRchey mele?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਰਚੇ ਮਲਿੰ?
7-10	Who distribute the fliers?	paaRchey kiney wandey?	ਪਰਚੇ ਕੜਿ ਵੰਡੇ?
7-11	Where do you buy a newspaper?	toosee akwaaR kito kRee dadee ho?	ਤੁਸੀਂ ਅਖਬਾਰ ਕੜਿ ਖਰੀਦਦੇ ਹੋ?

7

7-6	Is there a local newspaper?	kee etey setaanak akwaaR he?	ਕੀ ਇਥੇ ਸਥਾਨਕ ਅਖਬਾਰ ਹੈ?
7-7	Is there a news agency representative nearby?	kee etey somachaaR eyjansee dakowee pReteenid he?	ਕੀ ਐਥੇ ਸਮਾਚਾਰ ਏਜੇਨਸੀ ਦਾ ਕੋਈ ਪ੍ਰਤਨਿਦਿ ਹੈ?
7-8	Is there an information center?	kee etey soochna kendiR he?	ਕੀ ਐਥੇ ਸੂਚਨਾ ਕੇਂਦਰ ਹੈ?
7-9	Do you receive fliers?	kee tuhaano paRchey mele?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਰਚੇ ਮਲਿੰ?
7-10	Who distribute the fliers?	paaRchey kiney wandey?	ਪਰਚੇ ਕੜਿ ਵੰਡੇ?
7-11	Where do you buy a newspaper?	toosee akwaaR kito kRee dadee ho?	ਤੁਸੀਂ ਅਖਬਾਰ ਕੜਿ ਖਰੀਦਦੇ ਹੋ?

7

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	kee me tuhardaa pehichaan patRa deyk sakdaa haa?	ਕੀ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਪਹਚਾਨ ਪਤਰ ਵੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?
8-2	Where do you live?	toosee kitey Rendey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਰਹਦਿੰ ਹੋ?
8-3	Where is the farm located?	keyt kitey han?	ਖੇਤ ਕਥਿੰ ਹਨ?
8-4	What was produced on the farm?	keyt vich kee oogaayaa see?	ਖੇਤ ਵਚਿ ਕੀ ਉਗਾਓ ਸੀ?
8-5	Who confiscated the land?	jameen kiney jabt kitee see?	ਜਮੀਨ ਕਾਨਿੰ ਜਪਤ ਕੀਤੀ ਸੀ?
8-6	Who now occupies your farm?	tuhardaa keyt huney kisdey kol han?	ਤੁਹਾਡਾ ਖੇਤ ਹੁਣੇ ਕਸਿੰ ਦੇ ਕੋਲ ਹਨ?

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	kee me tuhardaa pehichaan patRa deyk sakdaa haa?	ਕੀ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਪਹਚਾਨ ਪਤਰ ਵੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?
8-2	Where do you live?	toosee kitey Rendey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਰਹਦਿੰ ਹੋ?
8-3	Where is the farm located?	keyt kitey han?	ਖੇਤ ਕਥਿੰ ਹਨ?
8-4	What was produced on the farm?	keyt vich kee oogaayaa see?	ਖੇਤ ਵਚਿ ਕੀ ਉਗਾਓ ਸੀ?
8-5	Who confiscated the land?	jameen kiney jabt kitee see?	ਜਮੀਨ ਕਾਨਿੰ ਜਪਤ ਕੀਤੀ ਸੀ?
8-6	Who now occupies your farm?	tuhardaa keyt huney kisdey kol han?	ਤੁਹਾਡਾ ਖੇਤ ਹੁਣੇ ਕਸਿੰ ਦੇ ਕੋਲ ਹਨ?

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	kee me tuhardaa pehichaan patRa deyk sakdaa haa?	ਕੀ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਪਹਚਾਨ ਪਤਰ ਵੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?
8-2	Where do you live?	toosee kitey Rendey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਰਹਦਿੰ ਹੋ?
8-3	Where is the farm located?	keyt kitey han?	ਖੇਤ ਕਥਿੰ ਹਨ?
8-4	What was produced on the farm?	keyt vich kee oogaayaa see?	ਖੇਤ ਵਚਿ ਕੀ ਉਗਾਓ ਸੀ?
8-5	Who confiscated the land?	jameen kiney jabt kitee see?	ਜਮੀਨ ਕਾਨਿੰ ਜਪਤ ਕੀਤੀ ਸੀ?
8-6	Who now occupies your farm?	tuhardaa keyt huney kisdey kol han?	ਤੁਹਾਡਾ ਖੇਤ ਹੁਣੇ ਕਸਿੰ ਦੇ ਕੋਲ ਹਨ?

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	kee me tuhardaa pehichaan patRa deyk sakdaa haa?	ਕੀ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਪਹਚਾਨ ਪਤਰ ਵੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?
8-2	Where do you live?	toosee kitey Rendey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਰਹਦਿੰ ਹੋ?
8-3	Where is the farm located?	keyt kitey han?	ਖੇਤ ਕਥਿੰ ਹਨ?
8-4	What was produced on the farm?	keyt vich kee oogaayaa see?	ਖੇਤ ਵਚਿ ਕੀ ਉਗਾਓ ਸੀ?
8-5	Who confiscated the land?	jameen kiney jabt kitee see?	ਜਮੀਨ ਕਾਨਿੰ ਜਪਤ ਕੀਤੀ ਸੀ?
8-6	Who now occupies your farm?	tuhardaa keyt huney kisdey kol han?	ਤੁਹਾਡਾ ਖੇਤ ਹੁਣੇ ਕਸਿੰ ਦੇ ਕੋਲ ਹਨ?

8-7	Have you talked with them?	kee toosee osnaal gaal kitee?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨਾਲ ਗਲ ਕੀਤੀ?
8-8	Do you have documentation?	kee tuhardey kol dastaaveyz han?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹਨ?
8-9	You think it's dangerous?	kee toosee samaz dey ho ey KhataRnaak he?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਮਝਦੇ ਹੋ ਇਹ ਖਤਰਨਾਕ ਹੈ?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	aasee is maamley dee jaanch waastey opeeyukt adee kaaReyaa naal sampaRk kaRaangey	ਅਸੀਂ ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਜਾਂਚ ਵਾਸਤੇ ਉਪਯੁਕਤ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਾਂਗੇ
8-11	Please know we will assist you.	kiRpaa kaRkey samjo aasee tuhardee madad kaRaangey	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਸਮਝੋ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਾਂਗੇ

8

8-7	Have you talked with them?	kee toosee osnaal gaal kitee?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨਾਲ ਗਲ ਕੀਤੀ?
8-8	Do you have documentation?	kee tuhardey kol dastaaveyz han?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹਨ?
8-9	You think it's dangerous?	kee toosee samaz dey ho ey KhataRnaak he?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਮਝਦੇ ਹੋ ਇਹ ਖਤਰਨਾਕ ਹੈ?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	aasee is maamley dee jaanch waastey opeeyukt adee kaaReyaa naal sampaRk kaRaangey	ਅਸੀਂ ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਜਾਂਚ ਵਾਸਤੇ ਉਪਯੁਕਤ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਾਂਗੇ
8-11	Please know we will assist you.	kiRpaa kaRkey samjo aasee tuhardee madad kaRaangey	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਸਮਝੋ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਾਂਗੇ

8

8-7	Have you talked with them?	kee toosee osnaal gaal kitee?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨਾਲ ਗਲ ਕੀਤੀ?
8-8	Do you have documentation?	kee tuhardey kol dastaaveyz han?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹਨ?
8-9	You think it's dangerous?	kee toosee samaz dey ho ey KhataRnaak he?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਮਝਦੇ ਹੋ ਇਹ ਖਤਰਨਾਕ ਹੈ?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	aasee is maamley dee jaanch waastey opeeyukt adee kaaReyaa naal sampaRk kaRaangey	ਅਸੀਂ ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਜਾਂਚ ਵਾਸਤੇ ਉਪਯੁਕਤ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਾਂਗੇ
8-11	Please know we will assist you.	kiRpaa kaRkey samjo aasee tuhardee madad kaRaangey	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਸਮਝੋ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਾਂਗੇ

8

8-7	Have you talked with them?	kee toosee osnaal gaal kitee?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨਾਲ ਗਲ ਕੀਤੀ?
8-8	Do you have documentation?	kee tuhardey kol dastaaveyz han?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹਨ?
8-9	You think it's dangerous?	kee toosee samaz dey ho ey KhataRnaak he?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਮਝਦੇ ਹੋ ਇਹ ਖਤਰਨਾਕ ਹੈ?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	aasee is maamley dee jaanch waastey opeeyukt adee kaaReyaa naal sampaRk kaRaangey	ਅਸੀਂ ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਜਾਂਚ ਵਾਸਤੇ ਉਪਯੁਕਤ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਾਂਗੇ
8-11	Please know we will assist you.	kiRpaa kaRkey samjo aasee tuhardee madad kaRaangey	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਸਮਝੋ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਾਂਗੇ

8

8-12	you must allow the local authorities to conduct their investigation	tuhaanoo lokal adee kaaRiyaanoo jaanch kaRan denee pegee	ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੋਕਲ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਜਾਂਚ ਕਰਣ ਦੇਣੀ ਪਏਗੀ
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter	tuhaanoo beys jaanaa pegaa tedbaashee naal gal karnee pegee	ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੇਸ ਜਾਣਾ ਪਏਗਾ ਤੇ ਦੁਬਾਸ਼ੀ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
8-14	The name of the owner	maalik daanaa	ਮਾਲਿਕ ਦਾ ਨਾਂ
8-15	The name of the property	jaaydaad dey maalik daanaa	ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਦਾ ਨਾਂ
8-16	Location of the property	jaaydaad dee jagaa	ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਜਗਹ
8-17	Present use of the property	jaaydaad daa haaleeya istemaal	ਜਾਇਦਾਦ ਦਾ ਹਾਲਿਆ ਇਸਤੇਮਾਲ

8-12	you must allow the local authorities to conduct their investigation	tuhaanoo lokal adee kaaRiyaanoo jaanch kaRan denee pegee	ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੋਕਲ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਜਾਂਚ ਕਰਣ ਦੇਣੀ ਪਏਗੀ
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter	tuhaanoo beys jaanaa pegaa tedbaashee naal gal karnee pegee	ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੇਸ ਜਾਣਾ ਪਏਗਾ ਤੇ ਦੁਬਾਸ਼ੀ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
8-14	The name of the owner	maalik daanaa	ਮਾਲਿਕ ਦਾ ਨਾਂ
8-15	The name of the property	jaaydaad dey maalik daanaa	ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਦਾ ਨਾਂ
8-16	Location of the property	jaaydaad dee jagaa	ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਜਗਹ
8-17	Present use of the property	jaaydaad daa haaleeya istemaal	ਜਾਇਦਾਦ ਦਾ ਹਾਲਿਆ ਇਸਤੇਮਾਲ

8-12	you must allow the local authorities to conduct their investigation	tuhaanoo lokal adee kaaRiyaanoo jaanch kaRan denee pegee	ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੋਕਲ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਜਾਂਚ ਕਰਣ ਦੇਣੀ ਪਏਗੀ
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter	tuhaanoo beys jaanaa pegaa tedbaashee naal gal karnee pegee	ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੇਸ ਜਾਣਾ ਪਏਗਾ ਤੇ ਦੁਬਾਸ਼ੀ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
8-14	The name of the owner	maalik daanaa	ਮਾਲਿਕ ਦਾ ਨਾਂ
8-15	The name of the property	jaaydaad dey maalik daanaa	ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਦਾ ਨਾਂ
8-16	Location of the property	jaaydaad dee jagaa	ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਜਗਹ
8-17	Present use of the property	jaaydaad daa haaleeya istemaal	ਜਾਇਦਾਦ ਦਾ ਹਾਲਿਆ ਇਸਤੇਮਾਲ

8-12	you must allow the local authorities to conduct their investigation	tuhaanoo lokal adee kaaRiyaanoo jaanch kaRan denee pegee	ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੋਕਲ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਜਾਂਚ ਕਰਣ ਦੇਣੀ ਪਏਗੀ
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter	tuhaanoo beys jaanaa pegaa tedbaashee naal gal karnee pegee	ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੇਸ ਜਾਣਾ ਪਏਗਾ ਤੇ ਦੁਬਾਸ਼ੀ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
8-14	The name of the owner	maalik daanaa	ਮਾਲਿਕ ਦਾ ਨਾਂ
8-15	The name of the property	jaaydaad dey maalik daanaa	ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਦਾ ਨਾਂ
8-16	Location of the property	jaaydaad dee jagaa	ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਜਗਹ
8-17	Present use of the property	jaaydaad daa haaleeya istemaal	ਜਾਇਦਾਦ ਦਾ ਹਾਲਿਆ ਇਸਤੇਮਾਲ

8-18	What is the condition of the property?	jaaydaad dey haalaat kee he?	ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਕੀ ਹੈ?
8-19	Who has the title?	maalik kon he?	ਮਾਲਿਕ ਕੌਣ ਹੈ?

8-18	What is the condition of the property?	jaaydaad dey haalaat kee he?	ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਕੀ ਹੈ?
8-19	Who has the title?	maalik kon he?	ਮਾਲਿਕ ਕੌਣ ਹੈ?

8-18	What is the condition of the property?	jaaydaad dey haalaat kee he?	ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਕੀ ਹੈ?
8-19	Who has the title?	maalik kon he?	ਮਾਲਿਕ ਕੌਣ ਹੈ?

8-18	What is the condition of the property?	jaaydaad dey haalaat kee he?	ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਕੀ ਹੈ?
8-19	Who has the title?	maalik kon he?	ਮਾਲਿਕ ਕੌਣ ਹੈ?

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	aapney haat steeRing oteRa ko tey oonanoo hilaa naa	ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਸਟੀਅਰਿੰਗ ਉੱਤੇ ਰਖੋ ਤੇ ਉਨਾ ਨੂੰ ਹਲਾਉ ਨਾ
9-2	You are breaking the curfew	toosee kaRfyoo to Rehey ho	ਤੁਸੀ ਕਰਫਾਉ ਤੋੜ ਰਹੇ ਹੋ?
9-3	You were speeding	toosee jaadaa teyz see	ਤੁਸੀ ਜਾਇਦਾ ਤੇਜ਼ ਸੀ
9-4	The curfew is in effect	kaRfyoo chaal Reha he	ਕਰਫਾਉ ਚਲ ਰਾਹੀ ਹੈ?
9-5	Did you know there is a curfew?	kee tuharnoo pataa he ey kaRfyoo he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਇਹ ਕਰਫਾਉ ਹੈ?
9-6	The streets are not safe right now.	honey gleeyaa mah-fooz nahee han	ਹੁਣੇ ਗਲੀਆਂ ਮਹਫੂਜ਼ ਨਹੀਂ ਹਨ

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	aapney haat steeRing oteRa ko tey oonanoo hilaa naa	ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਸਟੀਅਰਿੰਗ ਉੱਤੇ ਰਖੋ ਤੇ ਉਨਾ ਨੂੰ ਹਲਾਉ ਨਾ
9-2	You are breaking the curfew	toosee kaRfyoo to Rehey ho	ਤੁਸੀ ਕਰਫਾਉ ਤੋੜ ਰਹੇ ਹੋ?
9-3	You were speeding	toosee jaadaa teyz see	ਤੁਸੀ ਜਾਇਦਾ ਤੇਜ਼ ਸੀ
9-4	The curfew is in effect	kaRfyoo chaal Reha he	ਕਰਫਾਉ ਚਲ ਰਾਹੀ ਹੈ?
9-5	Did you know there is a curfew?	kee tuharnoo pataa he ey kaRfyoo he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਇਹ ਕਰਫਾਉ ਹੈ?
9-6	The streets are not safe right now.	honey gleeyaa mah-fooz nahee han	ਹੁਣੇ ਗਲੀਆਂ ਮਹਫੂਜ਼ ਨਹੀਂ ਹਨ

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	aapney haat steeRing oteRa ko tey oonanoo hilaa naa	ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਸਟੀਅਰਿੰਗ ਉੱਤੇ ਰਖੋ ਤੇ ਉਨਾ ਨੂੰ ਹਲਾਉ ਨਾ
9-2	You are breaking the curfew	toosee kaRfyoo to Rehey ho	ਤੁਸੀ ਕਰਫਾਉ ਤੋੜ ਰਹੇ ਹੋ?
9-3	You were speeding	toosee jaadaa teyz see	ਤੁਸੀ ਜਾਇਦਾ ਤੇਜ਼ ਸੀ
9-4	The curfew is in effect	kaRfyoo chaal Reha he	ਕਰਫਾਉ ਚਲ ਰਾਹੀ ਹੈ?
9-5	Did you know there is a curfew?	kee tuharnoo pataa he ey kaRfyoo he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਇਹ ਕਰਫਾਉ ਹੈ?
9-6	The streets are not safe right now.	honey gleeyaa mah-fooz nahee han	ਹੁਣੇ ਗਲੀਆਂ ਮਹਫੂਜ਼ ਨਹੀਂ ਹਨ

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	aapney haat steeRing oteRa ko tey oonanoo hilaa naa	ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਸਟੀਅਰਿੰਗ ਉੱਤੇ ਰਖੋ ਤੇ ਉਨਾ ਨੂੰ ਹਲਾਉ ਨਾ
9-2	You are breaking the curfew	toosee kaRfyoo to Rehey ho	ਤੁਸੀ ਕਰਫਾਉ ਤੋੜ ਰਹੇ ਹੋ?
9-3	You were speeding	toosee jaadaa teyz see	ਤੁਸੀ ਜਾਇਦਾ ਤੇਜ਼ ਸੀ
9-4	The curfew is in effect	kaRfyoo chaal Reha he	ਕਰਫਾਉ ਚਲ ਰਾਹੀ ਹੈ?
9-5	Did you know there is a curfew?	kee tuharnoo pataa he ey kaRfyoo he?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਇਹ ਕਰਫਾਉ ਹੈ?
9-6	The streets are not safe right now.	honey gleeyaa mah-fooz nahee han	ਹੁਣੇ ਗਲੀਆਂ ਮਹਫੂਜ਼ ਨਹੀਂ ਹਨ

9-7	We will escort you to your relatives.	aasee tuhaanoo tuhardey ResteydaaRa kol le jawangey	ਅਸੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਰਸ਼ਿਤੇਦਾਰਾਂ ਕੋਲ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗੇ
9-8	The police station will give you information about curfew.	polis steyshnan taanaa tuhaanoo kaRfyooy dey baaRey kavaR diyogaa	ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਥਾਣਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਰਫਾਉ ਦੇ ਬਾਰੇ ਖਬਰ ਦੇਵੇਗਾ
9-9	Turn off the engine.	injen-noo band kaRo	ਇੰਜਨ ਨੂੰ ਬੰਦ ਕਰੋ
9-10	Get out of your vehicle	gadee to bahaR aao	ਗੱਡੀ ਤੋਂ ਬਾਹਰਿ ਆਉ
9-11	May I see your ID, please.	kee ma tuhardaa pehichaan pataR deyk sakdaa haa?	ਕੀ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਪਹਿਚਾਨ ਪਤਰ ਵੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ
9-12	Where are you going?	toosee kitey jaa Rehey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?

9-7	We will escort you to your relatives.	aasee tuhaanoo tuhardey ResteydaaRa kol le jawangey	ਅਸੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਰਸ਼ਿਤੇਦਾਰਾਂ ਕੋਲ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗੇ
9-8	The police station will give you information about curfew.	polis steyshnan taanaa tuhaanoo kaRfyooy dey baaRey kavaR diyogaa	ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਥਾਣਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਰਫਾਉ ਦੇ ਬਾਰੇ ਖਬਰ ਦੇਵੇਗਾ
9-9	Turn off the engine.	injen-noo band kaRo	ਇੰਜਨ ਨੂੰ ਬੰਦ ਕਰੋ
9-10	Get out of your vehicle	gadee to bahaR aao	ਗੱਡੀ ਤੋਂ ਬਾਹਰਿ ਆਉ
9-11	May I see your ID, please.	kee ma tuhardaa pehichaan pataR deyk sakdaa haa?	ਕੀ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਪਹਿਚਾਨ ਪਤਰ ਵੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ
9-12	Where are you going?	toosee kitey jaa Rehey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?

9-7	We will escort you to your relatives.	aasee tuhaanoo tuhardey ResteydaaRa kol le jawangey	ਅਸੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਰਸ਼ਿਤੇਦਾਰਾਂ ਕੋਲ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗੇ
9-8	The police station will give you information about curfew.	polis steyshnan taanaa tuhaanoo kaRfyooy dey baaRey kavaR diyogaa	ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਥਾਣਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਰਫਾਉ ਦੇ ਬਾਰੇ ਖਬਰ ਦੇਵੇਗਾ
9-9	Turn off the engine.	injen-noo band kaRo	ਇੰਜਨ ਨੂੰ ਬੰਦ ਕਰੋ
9-10	Get out of your vehicle	gadee to bahaR aao	ਗੱਡੀ ਤੋਂ ਬਾਹਰਿ ਆਉ
9-11	May I see your ID, please.	kee ma tuhardaa pehichaan pataR deyk sakdaa haa?	ਕੀ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਪਹਿਚਾਨ ਪਤਰ ਵੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ
9-12	Where are you going?	toosee kitey jaa Rehey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?

9-7	We will escort you to your relatives.	aasee tuhaanoo tuhardey ResteydaaRa kol le jawangey	ਅਸੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਰਸ਼ਿਤੇਦਾਰਾਂ ਕੋਲ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗੇ
9-8	The police station will give you information about curfew.	polis steyshnan taanaa tuhaanoo kaRfyooy dey baaRey kavaR diyogaa	ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਥਾਣਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਰਫਾਉ ਦੇ ਬਾਰੇ ਖਬਰ ਦੇਵੇਗਾ
9-9	Turn off the engine.	injen-noo band kaRo	ਇੰਜਨ ਨੂੰ ਬੰਦ ਕਰੋ
9-10	Get out of your vehicle	gadee to bahaR aao	ਗੱਡੀ ਤੋਂ ਬਾਹਰਿ ਆਉ
9-11	May I see your ID, please.	kee ma tuhardaa pehichaan pataR deyk sakdaa haa?	ਕੀ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਪਹਿਚਾਨ ਪਤਰ ਵੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ
9-12	Where are you going?	toosee kitey jaa Rehey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?

9-13	Are you carrying any weapons?	kee tuhardey kol hatyaaR han?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹਥਿਆਰ ਹਨ?
9-14	How much money are you carrying?	tuhardey kol kiney pasey han?	ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੰਨੇ ਪੈਸੇ ਹਨ?
9-15	Who gave you the money?	tuhaanoo pasey kis ney ditey?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੈਸੇ ਕਸਿ ਨੇ ਦਿੱਤੇ?
9-16	Do you have a gun under the seat?	kee tuhardee seet heytaa bandook he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਸੀਟ ਹੇਠਾ ਬੰਦੂਕ ਹੈ?
9-17	Are you hiding anything illegal?	kee toosee kuj gaR kanoonee cheez loogaa Rehey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕੁਝ ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਚੀਜ਼ ਲੁਕਾ ਰਹੇ ਹੋ?
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	kiyo key toosee kanoon toRyaa he saanoo tuhaanoo gRiftaaR kaRnaa pehegaa	ਕਉਂਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਾਨੂੰਨ ਤੋੜਿਆ ਹੈ, ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗਰਿਫਤਾਰ ਕਰਣਾ ਪਏਗਾ

9-13	Are you carrying any weapons?	kee tuhardey kol hatyaaR han?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹਥਿਆਰ ਹਨ?
9-14	How much money are you carrying?	tuhardey kol kiney pasey han?	ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੰਨੇ ਪੈਸੇ ਹਨ?
9-15	Who gave you the money?	tuhaanoo pasey kis ney ditey?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੈਸੇ ਕਸਿ ਨੇ ਦਿੱਤੇ?
9-16	Do you have a gun under the seat?	kee tuhardee seet heytaa bandook he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਸੀਟ ਹੇਠਾ ਬੰਦੂਕ ਹੈ?
9-17	Are you hiding anything illegal?	kee toosee kuj gaR kanoonee cheez loogaa Rehey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕੁਝ ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਚੀਜ਼ ਲੁਕਾ ਰਹੇ ਹੋ?
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	kiyo key toosee kanoon toRyaa he saanoo tuhaanoo gRiftaaR kaRnaa pehegaa	ਕਉਂਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਾਨੂੰਨ ਤੋੜਿਆ ਹੈ, ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗਰਿਫਤਾਰ ਕਰਣਾ ਪਏਗਾ

9-13	Are you carrying any weapons?	kee tuhardey kol hatyaaR han?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹਥਿਆਰ ਹਨ?
9-14	How much money are you carrying?	tuhardey kol kiney pasey han?	ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੰਨੇ ਪੈਸੇ ਹਨ?
9-15	Who gave you the money?	tuhaanoo pasey kis ney ditey?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੈਸੇ ਕਸਿ ਨੇ ਦਿੱਤੇ?
9-16	Do you have a gun under the seat?	kee tuhardee seet heytaa bandook he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਸੀਟ ਹੇਠਾ ਬੰਦੂਕ ਹੈ?
9-17	Are you hiding anything illegal?	kee toosee kuj gaR kanoonee cheez loogaa Rehey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕੁਝ ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਚੀਜ਼ ਲੁਕਾ ਰਹੇ ਹੋ?
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	kiyo key toosee kanoon toRyaa he saanoo tuhaanoo gRiftaaR kaRnaa pehegaa	ਕਉਂਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਾਨੂੰਨ ਤੋੜਿਆ ਹੈ, ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗਰਿਫਤਾਰ ਕਰਣਾ ਪਏਗਾ

9-13	Are you carrying any weapons?	kee tuhardey kol hatyaaR han?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹਥਿਆਰ ਹਨ?
9-14	How much money are you carrying?	tuhardey kol kiney pasey han?	ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੰਨੇ ਪੈਸੇ ਹਨ?
9-15	Who gave you the money?	tuhaanoo pasey kis ney ditey?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੈਸੇ ਕਸਿ ਨੇ ਦਿੱਤੇ?
9-16	Do you have a gun under the seat?	kee tuhardee seet heytaa bandook he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਸੀਟ ਹੇਠਾ ਬੰਦੂਕ ਹੈ?
9-17	Are you hiding anything illegal?	kee toosee kuj gaR kanoonee cheez loogaa Rehey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕੁਝ ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਚੀਜ਼ ਲੁਕਾ ਰਹੇ ਹੋ?
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	kiyo key toosee kanoon toRyaa he saanoo tuhaanoo gRiftaaR kaRnaa pehegaa	ਕਉਂਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਾਨੂੰਨ ਤੋੜਿਆ ਹੈ, ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗਰਿਫਤਾਰ ਕਰਣਾ ਪਏਗਾ

9-19	We have to take you to the police station.	saanoo tuhaanoo polis steyshnan taanaa lekey jaanaa pehegaa	ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਜਾਣਾ ਪਏਗਾ
9-20	You will ride with us to the police station.	toosee sardenaal polis steyshnan tarney chelo	ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਥਾਣਾ ਚਲੋ
9-21	We detained this man at ____.	aasee is bandeynoo ____ otey Rukyaa	ਅਸੀਂ ਇਸ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ____ ਉਥੇ ਰੋਕਿਆ
9-22	He broke the curfew	oney kaRfyoo toRyaa	ਉਹਨੇ ਕਰਫਊ ਤੋੜਿਆ
9-23	Can you help verify the man's identity?	kee toosee is aadmeede pehichaan dee jaanch kaRan vich meRee madad kaR sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਐਸ ਆਦਮੀ ਦੀ ਪਹਿਚਾਨ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣ ਵੱਲੋਂ ਮੇਰੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?

9

9-19	We have to take you to the police station.	saanoo tuhaanoo polis steyshnan taanaa lekey jaanaa pehegaa	ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਜਾਣਾ ਪਏਗਾ
9-20	You will ride with us to the police station.	toosee sardenaal polis steyshnan tarney chelo	ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਥਾਣਾ ਚਲੋ
9-21	We detained this man at ____.	aasee is bandeynoo ____ otey Rukyaa	ਅਸੀਂ ਇਸ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ____ ਉਥੇ ਰੋਕਿਆ
9-22	He broke the curfew	oney kaRfyoo toRyaa	ਉਹਨੇ ਕਰਫਊ ਤੋੜਿਆ
9-23	Can you help verify the man's identity?	kee toosee is aadmeede pehichaan dee jaanch kaRan vich meRee madad kaR sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਐਸ ਆਦਮੀ ਦੀ ਪਹਿਚਾਨ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣ ਵੱਲੋਂ ਮੇਰੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?

9

9-19	We have to take you to the police station.	saanoo tuhaanoo polis steyshnan taanaa lekey jaanaa pehegaa	ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਜਾਣਾ ਪਏਗਾ
9-20	You will ride with us to the police station.	toosee sardenaal polis steyshnan tarney chelo	ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਥਾਣਾ ਚਲੋ
9-21	We detained this man at ____.	aasee is bandeynoo ____ otey Rukyaa	ਅਸੀਂ ਇਸ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ____ ਉਥੇ ਰੋਕਿਆ
9-22	He broke the curfew	oney kaRfyoo toRyaa	ਉਹਨੇ ਕਰਫਊ ਤੋੜਿਆ
9-23	Can you help verify the man's identity?	kee toosee is aadmeede pehichaan dee jaanch kaRan vich meRee madad kaR sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਐਸ ਆਦਮੀ ਦੀ ਪਹਿਚਾਨ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣ ਵੱਲੋਂ ਮੇਰੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?

9

9-19	We have to take you to the police station.	saanoo tuhaanoo polis steyshnan taanaa lekey jaanaa pehegaa	ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਜਾਣਾ ਪਏਗਾ
9-20	You will ride with us to the police station.	toosee sardenaal polis steyshnan tarney chelo	ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਥਾਣਾ ਚਲੋ
9-21	We detained this man at ____.	aasee is bandeynoo ____ otey Rukyaa	ਅਸੀਂ ਇਸ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ____ ਉਥੇ ਰੋਕਿਆ
9-22	He broke the curfew	oney kaRfyoo toRyaa	ਉਹਨੇ ਕਰਫਊ ਤੋੜਿਆ
9-23	Can you help verify the man's identity?	kee toosee is aadmeede pehichaan dee jaanch kaRan vich meRee madad kaR sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਐਸ ਆਦਮੀ ਦੀ ਪਹਿਚਾਨ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣ ਵੱਲੋਂ ਮੇਰੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?

9

9-24	He was hiding a gun	ey bandookaanoo lukaaRee haa see	ਇਹ ਬੰਦੂਕਾਂ ਨੂੰ ਲੁਕਾ ਰਹਿ ਸੀ
------	---------------------	-------------------------------------	-------------------------------

9-24	He was hiding a gun	ey bandookaanoo lukaaRee haa see	ਇਹ ਬੰਦੂਕਾਂ ਨੂੰ ਲੁਕਾ ਰਹਿ ਸੀ
------	---------------------	-------------------------------------	-------------------------------

9-24	He was hiding a gun	ey bandookaanoo lukaaRee haa see	ਇਹ ਬੰਦੂਕਾਂ ਨੂੰ ਲੁਕਾ ਰਹਿ ਸੀ
------	---------------------	-------------------------------------	-------------------------------

9-24	He was hiding a gun	ey bandookaanoo lukaaRee haa see	ਇਹ ਬੰਦੂਕਾਂ ਨੂੰ ਲੁਕਾ ਰਹਿ ਸੀ
------	---------------------	-------------------------------------	-------------------------------

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	aapnaa injen band kaRo	ਅਪਣਾ ਇੰਜਨ ਬੰਦ ਕਰੋ
10-2	Get out of the truck please.	kiRpaa kaR key tRaak to bahaR aao	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਟਰਕ ਤੋਂ ਬਾਹਰਿ ਆਉ
10-3	Where are you coming from?	toosee kito aaRahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਆ ਰਹੇ ਹੋ?
10-4	Where are you going to?	toosee kitey jaa Rahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?
10-5	What are you transporting?	toosee kee lejaaRahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਲੈ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?
10-6	Please unlock the back door.	kiRpaa kaR key pichlaa dRavaaza kolo	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਪਛਿਲਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਖੋਲੋ
10-7	We need to inspect the cargo	sanoo kaRgo dee jaanch kaRnee he	ਸਾਨੂੰ ਕਾਰਗੋ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਹੈ

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	aapnaa injen band kaRo	ਅਪਣਾ ਇੰਜਨ ਬੰਦ ਕਰੋ
10-2	Get out of the truck please.	kiRpaa kaR key tRaak to bahaR aao	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਟਰਕ ਤੋਂ ਬਾਹਰਿ ਆਉ
10-3	Where are you coming from?	toosee kito aaRahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਆ ਰਹੇ ਹੋ?
10-4	Where are you going to?	toosee kitey jaa Rahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?
10-5	What are you transporting?	toosee kee lejaaRahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਲੈ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?
10-6	Please unlock the back door.	kiRpaa kaR key pichlaa dRavaaza kolo	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਪਛਿਲਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਖੋਲੋ
10-7	We need to inspect the cargo	sanoo kaRgo dee jaanch kaRnee he	ਸਾਨੂੰ ਕਾਰਗੋ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਹੈ

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	aapnaa injen band kaRo	ਅਪਣਾ ਇੰਜਨ ਬੰਦ ਕਰੋ
10-2	Get out of the truck please.	kiRpaa kaR key tRaak to bahaR aao	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਟਰਕ ਤੋਂ ਬਾਹਰਿ ਆਉ
10-3	Where are you coming from?	toosee kito aaRahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਆ ਰਹੇ ਹੋ?
10-4	Where are you going to?	toosee kitey jaa Rahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?
10-5	What are you transporting?	toosee kee lejaaRahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਲੈ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?
10-6	Please unlock the back door.	kiRpaa kaR key pichlaa dRavaaza kolo	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਪਛਿਲਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਖੋਲੋ
10-7	We need to inspect the cargo	sanoo kaRgo dee jaanch kaRnee he	ਸਾਨੂੰ ਕਾਰਗੋ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਹੈ

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	aapnaa injen band kaRo	ਅਪਣਾ ਇੰਜਨ ਬੰਦ ਕਰੋ
10-2	Get out of the truck please.	kiRpaa kaR key tRaak to bahaR aao	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਟਰਕ ਤੋਂ ਬਾਹਰਿ ਆਉ
10-3	Where are you coming from?	toosee kito aaRahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਆ ਰਹੇ ਹੋ?
10-4	Where are you going to?	toosee kitey jaa Rahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕਥਿੰ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?
10-5	What are you transporting?	toosee kee lejaaRahey ho?	ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਲੈ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ?
10-6	Please unlock the back door.	kiRpaa kaR key pichlaa dRavaaza kolo	ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਪਛਿਲਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਖੋਲੋ
10-7	We need to inspect the cargo	sanoo kaRgo dee jaanch kaRnee he	ਸਾਨੂੰ ਕਾਰਗੋ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਹੈ

10

10-8	What is this?	eyk ee he?	ਇਹ ਕੀ ਹੈ?
10-9	Where did you get this ammunition?	tuhaanoo ey golaa baaRood kitey to milyaa?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਗੋਲਾ-ਬਾਰੂਦ ਕਥਿ ਤੋ ਮਲਿਆ?
10-10	Who does this ammunition belong to?	ey golaa baaRood kis daa he?	ਇਹ ਗੋਲਾ-ਬਾਰੂਦ ਕਸਿ ਦਾ ਹੈ?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	aasee tuhaanoo Raasat vich lowaange atey tohaada tRaak japat karan waaley haa	ਅਸੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਰਿਸਤ ਵਚਿ ਲਵਾਂਗੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਟਰਕ ਜਪਤ ਕਰਣ ਵਾਲੇ ਹਾਂ
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	aasee tuhardaa tRaak waapis kaRdee wangey jey toosee saanoo daas dey o ke toosee is noo kis dey kol lajaa Rahey see	ਅਸੀ ਤੁਹਾਡਾ ਟਰਕ ਵਾਪਸਿ ਕਰ ਦੇਵਾਂਗੇ ਜੇ ਤੁਸੀ ਸਾਨੂੰ ਦਸ ਦੇਉ ਕਿ ਤੁਸੀ ਇਸ ਨੂੰ ਕਸਿ ਦੇ ਕੇਲ ਲੈ ਜਾ ਰਹੇ ਸੀ?

10-8	What is this?	eyk ee he?	ਇਹ ਕੀ ਹੈ?
10-9	Where did you get this ammunition?	tuhaanoo ey golaa baaRood kitey to milyaa?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਗੋਲਾ-ਬਾਰੂਦ ਕਥਿ ਤੋ ਮਲਿਆ?
10-10	Who does this ammunition belong to?	ey golaa baaRood kis daa he?	ਇਹ ਗੋਲਾ-ਬਾਰੂਦ ਕਸਿ ਦਾ ਹੈ?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	aasee tuhaanoo Raasat vich lowaange atey tohaada tRaak japat karan waaley haa	ਅਸੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਰਿਸਤ ਵਚਿ ਲਵਾਂਗੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਟਰਕ ਜਪਤ ਕਰਣ ਵਾਲੇ ਹਾਂ
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	aasee tuhardaa tRaak waapis kaRdee wangey jey toosee saanoo daas dey o ke toosee is noo kis dey kol lajaa Rahey see	ਅਸੀ ਤੁਹਾਡਾ ਟਰਕ ਵਾਪਸਿ ਕਰ ਦੇਵਾਂਗੇ ਜੇ ਤੁਸੀ ਸਾਨੂੰ ਦਸ ਦੇਉ ਕਿ ਤੁਸੀ ਇਸ ਨੂੰ ਕਸਿ ਦੇ ਕੇਲ ਲੈ ਜਾ ਰਹੇ ਸੀ?

10-8	What is this?	eyk ee he?	ਇਹ ਕੀ ਹੈ?
10-9	Where did you get this ammunition?	tuhaanoo ey golaa baaRood kitey to milyaa?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਗੋਲਾ-ਬਾਰੂਦ ਕਥਿ ਤੋ ਮਲਿਆ?
10-10	Who does this ammunition belong to?	ey golaa baaRood kis daa he?	ਇਹ ਗੋਲਾ-ਬਾਰੂਦ ਕਸਿ ਦਾ ਹੈ?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	aasee tuhaanoo Raasat vich lowaange atey tohaada tRaak japat karan waaley haa	ਅਸੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਰਿਸਤ ਵਚਿ ਲਵਾਂਗੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਟਰਕ ਜਪਤ ਕਰਣ ਵਾਲੇ ਹਾਂ
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	aasee tuhardaa tRaak waapis kaRdee wangey jey toosee saanoo daas dey o ke toosee is noo kis dey kol lajaa Rahey see	ਅਸੀ ਤੁਹਾਡਾ ਟਰਕ ਵਾਪਸਿ ਕਰ ਦੇਵਾਂਗੇ ਜੇ ਤੁਸੀ ਸਾਨੂੰ ਦਸ ਦੇਉ ਕਿ ਤੁਸੀ ਇਸ ਨੂੰ ਕਸਿ ਦੇ ਕੇਲ ਲੈ ਜਾ ਰਹੇ ਸੀ?

10-8	What is this?	eyk ee he?	ਇਹ ਕੀ ਹੈ?
10-9	Where did you get this ammunition?	tuhaanoo ey golaa baaRood kitey to milyaa?	ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਗੋਲਾ-ਬਾਰੂਦ ਕਥਿ ਤੋ ਮਲਿਆ?
10-10	Who does this ammunition belong to?	ey golaa baaRood kis daa he?	ਇਹ ਗੋਲਾ-ਬਾਰੂਦ ਕਸਿ ਦਾ ਹੈ?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	aasee tuhaanoo Raasat vich lowaange atey tohaada tRaak japat karan waaley haa	ਅਸੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਰਿਸਤ ਵਚਿ ਲਵਾਂਗੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਟਰਕ ਜਪਤ ਕਰਣ ਵਾਲੇ ਹਾਂ
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	aasee tuhardaa tRaak waapis kaRdee wangey jey toosee saanoo daas dey o ke toosee is noo kis dey kol lajaa Rahey see	ਅਸੀ ਤੁਹਾਡਾ ਟਰਕ ਵਾਪਸਿ ਕਰ ਦੇਵਾਂਗੇ ਜੇ ਤੁਸੀ ਸਾਨੂੰ ਦਸ ਦੇਉ ਕਿ ਤੁਸੀ ਇਸ ਨੂੰ ਕਸਿ ਦੇ ਕੇਲ ਲੈ ਜਾ ਰਹੇ ਸੀ?

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	pind daa naa	ਪਿੰਡ ਦਾ ਨਾਂ
11-2	The location of the village	pind kitey he	ਪਿੰਡ ਕਿਥੇ ਹੈ
11-3	Is there a road access for cars?	kee kaaRaa waastey saRak he?	ਕੀ ਕਾਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-4	Is there a road access for 4wd?	kee chaaR weel dRaayv waastey saRak he?	ਕੀ ਚਾਰ ਵਹੀਲ ਡ੍ਰਾਇਵ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-5	Is there a road access for trucks?	kee tRaaka waastey saRak he?	ਕੀ ਟਰਕਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-6	Is the road accessible in winter?	kee ey saRak saRdeeya vich sugum he?	ਕੀ ਇਹ ਸੜਕ ਸਰਦੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਸੁਗੰਮ ਹੈ?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	pind daa naa	ਪਿੰਡ ਦਾ ਨਾਂ
11-2	The location of the village	pind kitey he	ਪਿੰਡ ਕਿਥੇ ਹੈ
11-3	Is there a road access for cars?	kee kaaRaa waastey saRak he?	ਕੀ ਕਾਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-4	Is there a road access for 4wd?	kee chaaR weel dRaayv waastey saRak he?	ਕੀ ਚਾਰ ਵਹੀਲ ਡ੍ਰਾਇਵ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-5	Is there a road access for trucks?	kee tRaaka waastey saRak he?	ਕੀ ਟਰਕਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-6	Is the road accessible in winter?	kee ey saRak saRdeeya vich sugum he?	ਕੀ ਇਹ ਸੜਕ ਸਰਦੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਸੁਗੰਮ ਹੈ?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	pind daa naa	ਪਿੰਡ ਦਾ ਨਾਂ
11-2	The location of the village	pind kitey he	ਪਿੰਡ ਕਿਥੇ ਹੈ
11-3	Is there a road access for cars?	kee kaaRaa waastey saRak he?	ਕੀ ਕਾਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-4	Is there a road access for 4wd?	kee chaaR weel dRaayv waastey saRak he?	ਕੀ ਚਾਰ ਵਹੀਲ ਡ੍ਰਾਇਵ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-5	Is there a road access for trucks?	kee tRaaka waastey saRak he?	ਕੀ ਟਰਕਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-6	Is the road accessible in winter?	kee ey saRak saRdeeya vich sugum he?	ਕੀ ਇਹ ਸੜਕ ਸਰਦੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਸੁਗੰਮ ਹੈ?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	pind daa naa	ਪਿੰਡ ਦਾ ਨਾਂ
11-2	The location of the village	pind kitey he	ਪਿੰਡ ਕਿਥੇ ਹੈ
11-3	Is there a road access for cars?	kee kaaRaa waastey saRak he?	ਕੀ ਕਾਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-4	Is there a road access for 4wd?	kee chaaR weel dRaayv waastey saRak he?	ਕੀ ਚਾਰ ਵਹੀਲ ਡ੍ਰਾਇਵ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-5	Is there a road access for trucks?	kee tRaaka waastey saRak he?	ਕੀ ਟਰਕਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸੜਕ ਹੈ?
11-6	Is the road accessible in winter?	kee ey saRak saRdeeya vich sugum he?	ਕੀ ਇਹ ਸੜਕ ਸਰਦੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਸੁਗੰਮ ਹੈ?

11

11-7	What is the number of current population?	weRt maan jaan sankiyaa kee he?	ਵਰਤਮਾਨ ਜਨਸੰਖਿਆ ਕੀ ਹੈ?
11-8	How many children are there?	odaR kiney bachey han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਬਚ੍ਚੇ ਹਨ?
11-9	How many men are there?	odaR kiney aadmee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਆਦਮੀ ਹਨ?
11-10	How many women are there?	odaR kineeya jenaaniyaa han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਜਨਾਨਿਆਂ ਹਨ?
11-11	How many locals are there?	odaR kiney staanik aadmee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਸਥਾਨਕ ਆਦਮੀ ਹਨ?
11-12	How many refugees are there?	odaR kiney sheRnaaRtee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ ਹਨ?
11-13	How many returnees are there?	odaR to waapis aay huwey log kiney han?	ਉਧਰ ਤੋਂ ਵਾਪਸਿ ਆਏ ਹੁਏ ਲੋਗ ਕਨਿ ਹਨ?

11-7	What is the number of current population?	weRt maan jaan sankiyaa kee he?	ਵਰਤਮਾਨ ਜਨਸੰਖਿਆ ਕੀ ਹੈ?
11-8	How many children are there?	odaR kiney bachey han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਬਚ੍ਚੇ ਹਨ?
11-9	How many men are there?	odaR kiney aadmee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਆਦਮੀ ਹਨ?
11-10	How many women are there?	odaR kineeya jenaaniyaa han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਜਨਾਨਿਆਂ ਹਨ?
11-11	How many locals are there?	odaR kiney staanik aadmee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਸਥਾਨਕ ਆਦਮੀ ਹਨ?
11-12	How many refugees are there?	odaR kiney sheRnaaRtee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ ਹਨ?
11-13	How many returnees are there?	odaR to waapis aay huwey log kiney han?	ਉਧਰ ਤੋਂ ਵਾਪਸਿ ਆਏ ਹੁਏ ਲੋਗ ਕਨਿ ਹਨ?

11-7	What is the number of current population?	weRt maan jaan sankiyaa kee he?	ਵਰਤਮਾਨ ਜਨਸੰਖਿਆ ਕੀ ਹੈ?
11-8	How many children are there?	odaR kiney bachey han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਬਚ੍ਚੇ ਹਨ?
11-9	How many men are there?	odaR kiney aadmee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਆਦਮੀ ਹਨ?
11-10	How many women are there?	odaR kineeya jenaaniyaa han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਜਨਾਨਿਆਂ ਹਨ?
11-11	How many locals are there?	odaR kiney staanik aadmee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਸਥਾਨਕ ਆਦਮੀ ਹਨ?
11-12	How many refugees are there?	odaR kiney sheRnaaRtee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ ਹਨ?
11-13	How many returnees are there?	odaR to waapis aay huwey log kiney han?	ਉਧਰ ਤੋਂ ਵਾਪਸਿ ਆਏ ਹੁਏ ਲੋਗ ਕਨਿ ਹਨ?

11-7	What is the number of current population?	weRt maan jaan sankiyaa kee he?	ਵਰਤਮਾਨ ਜਨਸੰਖਿਆ ਕੀ ਹੈ?
11-8	How many children are there?	odaR kiney bachey han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਬਚ੍ਚੇ ਹਨ?
11-9	How many men are there?	odaR kiney aadmee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਆਦਮੀ ਹਨ?
11-10	How many women are there?	odaR kineeya jenaaniyaa han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਜਨਾਨਿਆਂ ਹਨ?
11-11	How many locals are there?	odaR kiney staanik aadmee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਸਥਾਨਕ ਆਦਮੀ ਹਨ?
11-12	How many refugees are there?	odaR kiney sheRnaaRtee han?	ਉਧਰ ਕਨਿ ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ ਹਨ?
11-13	How many returnees are there?	odaR to waapis aay huwey log kiney han?	ਉਧਰ ਤੋਂ ਵਾਪਸਿ ਆਏ ਹੁਏ ਲੋਗ ਕਨਿ ਹਨ?

11-14	Who is the community leader?	kom daa neetaa kon he?	ਕੌਮ ਦਾ ਨੇਤਾ ਕੌਣ ਹੈ?
11-15	Who is responsible for food distribution?	karney noo wandan waastey kon jamey waaR he?	ਖਾਣੇ ਨੂੰ ਵੰਡਣ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਕੌਣ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ?
11-16	Where is the local warehouse?	staanik gudaam kitey he?	ਸਥਾਨਕ ਗੋਦਾਮ ਕਥਿ ਹੈ?
11-17	Is there a storage facility?	kee etey pandaaRen soweedaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਭੰਡਾਰਣ ਸੁਵਧਿ ਹੈ?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	kee ey pind dooje daRjey de vetRan dey waastey istemaal hoyaa he?	ਕੀ ਇਹ ਪਿੰਡ ਦੂਜੇ ਦਰਜੇ ਦੇ ਵਤਿਰਣ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਇਆ ਹੈ?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	is to keRey pind madad lendeey han?	ਇਸ ਤੋਂ ਕੋਹੜੇ ਪਿੰਡ ਮਦਦ ਲੈਂਦੇ ਹਨ?

11

11-14	Who is the community leader?	kom daa neetaa kon he?	ਕੌਮ ਦਾ ਨੇਤਾ ਕੌਣ ਹੈ?
11-15	Who is responsible for food distribution?	karney noo wandan waastey kon jamey waaR he?	ਖਾਣੇ ਨੂੰ ਵੰਡਣ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਕੌਣ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ?
11-16	Where is the local warehouse?	staanik gudaam kitey he?	ਸਥਾਨਕ ਗੋਦਾਮ ਕਥਿ ਹੈ?
11-17	Is there a storage facility?	kee etey pandaaRen soweedaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਭੰਡਾਰਣ ਸੁਵਧਿ ਹੈ?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	kee ey pind dooje daRjey de vetRan dey waastey istemaal hoyaa he?	ਕੀ ਇਹ ਪਿੰਡ ਦੂਜੇ ਦਰਜੇ ਦੇ ਵਤਿਰਣ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਇਆ ਹੈ?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	is to keRey pind madad lendeey han?	ਇਸ ਤੋਂ ਕੋਹੜੇ ਪਿੰਡ ਮਦਦ ਲੈਂਦੇ ਹਨ?

11

11-14	Who is the community leader?	kom daa neetaa kon he?	ਕੌਮ ਦਾ ਨੇਤਾ ਕੌਣ ਹੈ?
11-15	Who is responsible for food distribution?	karney noo wandan waastey kon jamey waaR he?	ਖਾਣੇ ਨੂੰ ਵੰਡਣ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਕੌਣ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ?
11-16	Where is the local warehouse?	staanik gudaam kitey he?	ਸਥਾਨਕ ਗੋਦਾਮ ਕਥਿ ਹੈ?
11-17	Is there a storage facility?	kee etey pandaaRen soweedaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਭੰਡਾਰਣ ਸੁਵਧਿ ਹੈ?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	kee ey pind dooje daRjey de vetRan dey waastey istemaal hoyaa he?	ਕੀ ਇਹ ਪਿੰਡ ਦੂਜੇ ਦਰਜੇ ਦੇ ਵਤਿਰਣ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਇਆ ਹੈ?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	is to keRey pind madad lendeey han?	ਇਸ ਤੋਂ ਕੋਹੜੇ ਪਿੰਡ ਮਦਦ ਲੈਂਦੇ ਹਨ?

11

11-14	Who is the community leader?	kom daa neetaa kon he?	ਕੌਮ ਦਾ ਨੇਤਾ ਕੌਣ ਹੈ?
11-15	Who is responsible for food distribution?	karney noo wandan waastey kon jamey waaR he?	ਖਾਣੇ ਨੂੰ ਵੰਡਣ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਕੌਣ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ?
11-16	Where is the local warehouse?	staanik gudaam kitey he?	ਸਥਾਨਕ ਗੋਦਾਮ ਕਥਿ ਹੈ?
11-17	Is there a storage facility?	kee etey pandaaRen soweedaa he?	ਕੀ ਇਥੇ ਭੰਡਾਰਣ ਸੁਵਧਿ ਹੈ?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	kee ey pind dooje daRjey de vetRan dey waastey istemaal hoyaa he?	ਕੀ ਇਹ ਪਿੰਡ ਦੂਜੇ ਦਰਜੇ ਦੇ ਵਤਿਰਣ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੋਇਆ ਹੈ?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	is to keRey pind madad lendeey han?	ਇਸ ਤੋਂ ਕੋਹੜੇ ਪਿੰਡ ਮਦਦ ਲੈਂਦੇ ਹਨ?

11

11-20	How many damaged houses in this village?	is pinvich kiney kaR tutey han?	ਇਸ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕਨਿ ਘਰ ਟੁਟੇ ਹਨ?
11-21	How many unfinished house in this village?	is pind vich kiney dooRey kaR han?	ਇਸ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕਨਿ ਅਧੂਰੇ ਘਰ ਹਨ?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	kee leRaayeeto peley emaaRtaa no kowee nuksaan weyaasee?	ਕੀ ਲੜਾਈ ਤੋਂ ਪਹਲਿ ਇਮਾਰਤਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਇਆ ਸੀ?
11-23	Is there a school in the village?	kee pind vich kowee skool he?	ਕੀ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕੋਈ ਸਕੂਲ ਹੈ?
11-24	Is there a mosque / church in the village?	kee pind vich kowee masjid / girjaghar he?	ਕੀ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕੋਈ ਮਸਜਦਿ / ਗਰਿਜਾਘਰ ਹੈ?
11-25	Is there a bakery?	kee etey kowee beykRee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਇ ਬੇਕਰੀ ਹੈ?

11-20	How many damaged houses in this village?	is pinvich kiney kaR tutey han?	ਇਸ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕਨਿ ਘਰ ਟੁਟੇ ਹਨ?
11-21	How many unfinished house in this village?	is pind vich kiney dooRey kaR han?	ਇਸ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕਨਿ ਅਧੂਰੇ ਘਰ ਹਨ?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	kee leRaayeeto peley emaaRtaa no kowee nuksaan weyaasee?	ਕੀ ਲੜਾਈ ਤੋਂ ਪਹਲਿ ਇਮਾਰਤਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਇਆ ਸੀ?
11-23	Is there a school in the village?	kee pind vich kowee skool he?	ਕੀ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕੋਈ ਸਕੂਲ ਹੈ?
11-24	Is there a mosque / church in the village?	kee pind vich kowee masjid / girjaghar he?	ਕੀ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕੋਈ ਮਸਜਦਿ / ਗਰਿਜਾਘਰ ਹੈ?
11-25	Is there a bakery?	kee etey kowee beykRee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਇ ਬੇਕਰੀ ਹੈ?

11-20	How many damaged houses in this village?	is pinvich kiney kaR tutey han?	ਇਸ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕਨਿ ਘਰ ਟੁਟੇ ਹਨ?
11-21	How many unfinished house in this village?	is pind vich kiney dooRey kaR han?	ਇਸ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕਨਿ ਅਧੂਰੇ ਘਰ ਹਨ?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	kee leRaayeeto peley emaaRtaa no kowee nuksaan weyaasee?	ਕੀ ਲੜਾਈ ਤੋਂ ਪਹਲਿ ਇਮਾਰਤਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਇਆ ਸੀ?
11-23	Is there a school in the village?	kee pind vich kowee skool he?	ਕੀ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕੋਈ ਸਕੂਲ ਹੈ?
11-24	Is there a mosque / church in the village?	kee pind vich kowee masjid / girjaghar he?	ਕੀ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕੋਈ ਮਸਜਦਿ / ਗਰਿਜਾਘਰ ਹੈ?
11-25	Is there a bakery?	kee etey kowee beykRee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਇ ਬੇਕਰੀ ਹੈ?

11-20	How many damaged houses in this village?	is pinvich kiney kaR tutey han?	ਇਸ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕਨਿ ਘਰ ਟੁਟੇ ਹਨ?
11-21	How many unfinished house in this village?	is pind vich kiney dooRey kaR han?	ਇਸ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕਨਿ ਅਧੂਰੇ ਘਰ ਹਨ?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	kee leRaayeeto peley emaaRtaa no kowee nuksaan weyaasee?	ਕੀ ਲੜਾਈ ਤੋਂ ਪਹਲਿ ਇਮਾਰਤਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਇਆ ਸੀ?
11-23	Is there a school in the village?	kee pind vich kowee skool he?	ਕੀ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕੋਈ ਸਕੂਲ ਹੈ?
11-24	Is there a mosque / church in the village?	kee pind vich kowee masjid / girjaghar he?	ਕੀ ਪਡਿ ਵਚਿ ਕੋਈ ਮਸਜਦਿ / ਗਰਿਜਾਘਰ ਹੈ?
11-25	Is there a bakery?	kee etey kowee beykRee he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਇ ਬੇਕਰੀ ਹੈ?

11-26	Is there a health facility?	kee etey kowee aspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?
11-27	Is there any source of food available in the village?	kee pind vich bhojan daa kowee intzam he?	ਕੀ ਪਿੰਡ ਵਿਚ ਭੋਜਨ ਦਾ ਕੋਈ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਹੈ?

11

11-26	Is there a health facility?	kee etey kowee aspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?
11-27	Is there any source of food available in the village?	kee pind vich bhojan daa kowee intzam he?	ਕੀ ਪਿੰਡ ਵਿਚ ਭੋਜਨ ਦਾ ਕੋਈ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਹੈ?

11

11-26	Is there a health facility?	kee etey kowee aspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?
11-27	Is there any source of food available in the village?	kee pind vich bhojan daa kowee intzam he?	ਕੀ ਪਿੰਡ ਵਿਚ ਭੋਜਨ ਦਾ ਕੋਈ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਹੈ?

11

11-26	Is there a health facility?	kee etey kowee aspeetaal he?	ਕੀ ਇਥੇ ਕੋਈ ਅਸਪਤਾਲ ਹੈ?
11-27	Is there any source of food available in the village?	kee pind vich bhojan daa kowee intzam he?	ਕੀ ਪਿੰਡ ਵਿਚ ਭੋਜਨ ਦਾ ਕੋਈ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਹੈ?

11

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	me tuhaanoo os naal melaandaa haa jo tuhardee madad kaR sakey	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਨਾਲ ਮਲਿੰਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕੇ
12-2	I will take you to him.	me tuhaanoo os dey kol le javangaa	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਕੋਲ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ
12-3	The person in charge is ____.	inchaaRj aadmee ____ he	ਇੰਚਾਰਜ ਆਦਮੀ ____ ਹੈ
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	nuksaan haRjaane ley tuhaanoo ____ naal gal kaRnee payegeee	ਨੁਕਸਾਨ ਹਰਜਾਨੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ____ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
12-5	What is your name?	tuhardaa naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	me tuhaanoo os naal melaandaa haa jo tuhardee madad kaR sakey	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਨਾਲ ਮਲਿੰਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕੇ
12-2	I will take you to him.	me tuhaanoo os dey kol le javangaa	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਕੋਲ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ
12-3	The person in charge is ____.	inchaaRj aadmee ____ he	ਇੰਚਾਰਜ ਆਦਮੀ ____ ਹੈ
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	nuksaan haRjaane ley tuhaanoo ____ naal gal kaRnee payegeee	ਨੁਕਸਾਨ ਹਰਜਾਨੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ____ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
12-5	What is your name?	tuhardaa naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	me tuhaanoo os naal melaandaa haa jo tuhardee madad kaR sakey	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਨਾਲ ਮਲਿੰਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕੇ
12-2	I will take you to him.	me tuhaanoo os dey kol le javangaa	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਕੋਲ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ
12-3	The person in charge is ____.	inchaaRj aadmee ____ he	ਇੰਚਾਰਜ ਆਦਮੀ ____ ਹੈ
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	nuksaan haRjaane ley tuhaanoo ____ naal gal kaRnee payegeee	ਨੁਕਸਾਨ ਹਰਜਾਨੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ____ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
12-5	What is your name?	tuhardaa naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	me tuhaanoo os naal melaandaa haa jo tuhardee madad kaR sakey	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਨਾਲ ਮਲਿੰਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕੇ
12-2	I will take you to him.	me tuhaanoo os dey kol le javangaa	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਕੋਲ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ
12-3	The person in charge is ____.	inchaaRj aadmee ____ he	ਇੰਚਾਰਜ ਆਦਮੀ ____ ਹੈ
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	nuksaan haRjaane ley tuhaanoo ____ naal gal kaRnee payegeee	ਨੁਕਸਾਨ ਹਰਜਾਨੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ____ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
12-5	What is your name?	tuhardaa naa kee he?	ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ?

12-6	Where do you live? / what is your address?	toosee kitey Rende ho? / tuhaardaa petaa kee he?	ਤੁਸੀ ਕਥਿ ਰਹਦਿ ਹੇ? / ਤੁਹਾਡਾ ਪਤਾ ਕੀ ਹੈ?
12-7	What happened to your car?	tuhaardee kaRnoo kee hoyaa?	ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਨੂੰ ਕੀ ਹੋਇਆ?
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	kis waRgee kaR he? (saal, meyk maadel)	ਕਸਿ ਵਰਗੀ ਕਾਰ ਹੈ? (ਸਾਲ, ਮੇਕ, ਮਾਡਲ)
12-9	Show me your car registration.	menoo aapnee kaR daa rejestReyshan de kaao	ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਦਾ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਦੱਖਾਉ
12-10	Where is your car right now?	tuhaardee kaR honey kitey he?	ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਹੁਣੇ ਕਥਿ ਹੈ?
12-11	Is your car drivable?	kee tuhaardee kaR chilaan laayik he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਚਲਾਣ ਲਾਇਕ ਹੈ?

12

12-6	Where do you live? / what is your address?	toosee kitey Rende ho? / tuhaardaa petaa kee he?	ਤੁਸੀ ਕਥਿ ਰਹਦਿ ਹੇ? / ਤੁਹਾਡਾ ਪਤਾ ਕੀ ਹੈ?
12-7	What happened to your car?	tuhaardee kaRnoo kee hoyaa?	ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਨੂੰ ਕੀ ਹੋਇਆ?
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	kis waRgee kaR he? (saal, meyk maadel)	ਕਸਿ ਵਰਗੀ ਕਾਰ ਹੈ? (ਸਾਲ, ਮੇਕ, ਮਾਡਲ)
12-9	Show me your car registration.	menoo aapnee kaR daa rejestReyshan de kaao	ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਦਾ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਦੱਖਾਉ
12-10	Where is your car right now?	tuhaardee kaR honey kitey he?	ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਹੁਣੇ ਕਥਿ ਹੈ?
12-11	Is your car drivable?	kee tuhaardee kaR chilaan laayik he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਚਲਾਣ ਲਾਇਕ ਹੈ?

12

12-6	Where do you live? / what is your address?	toosee kitey Rende ho? / tuhaardaa petaa kee he?	ਤੁਸੀ ਕਥਿ ਰਹਦਿ ਹੇ? / ਤੁਹਾਡਾ ਪਤਾ ਕੀ ਹੈ?
12-7	What happened to your car?	tuhaardee kaRnoo kee hoyaa?	ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਨੂੰ ਕੀ ਹੋਇਆ?
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	kis waRgee kaR he? (saal, meyk maadel)	ਕਸਿ ਵਰਗੀ ਕਾਰ ਹੈ? (ਸਾਲ, ਮੇਕ, ਮਾਡਲ)
12-9	Show me your car registration.	menoo aapnee kaR daa rejestReyshan de kaao	ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਦਾ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਦੱਖਾਉ
12-10	Where is your car right now?	tuhaardee kaR honey kitey he?	ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਹੁਣੇ ਕਥਿ ਹੈ?
12-11	Is your car drivable?	kee tuhaardee kaR chilaan laayik he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਚਲਾਣ ਲਾਇਕ ਹੈ?

12

12-6	Where do you live? / what is your address?	toosee kitey Rende ho? / tuhaardaa petaa kee he?	ਤੁਸੀ ਕਥਿ ਰਹਦਿ ਹੇ? / ਤੁਹਾਡਾ ਪਤਾ ਕੀ ਹੈ?
12-7	What happened to your car?	tuhaardee kaRnoo kee hoyaa?	ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਨੂੰ ਕੀ ਹੋਇਆ?
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	kis waRgee kaR he? (saal, meyk maadel)	ਕਸਿ ਵਰਗੀ ਕਾਰ ਹੈ? (ਸਾਲ, ਮੇਕ, ਮਾਡਲ)
12-9	Show me your car registration.	menoo aapnee kaR daa rejestReyshan de kaao	ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਦਾ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਦੱਖਾਉ
12-10	Where is your car right now?	tuhaardee kaR honey kitey he?	ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਹੁਣੇ ਕਥਿ ਹੈ?
12-11	Is your car drivable?	kee tuhaardee kaR chilaan laayik he?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਚਲਾਣ ਲਾਇਕ ਹੈ?

12

12-12	Can you bring your car here?	kee tosee aapnee kaR etey leyaa sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਇਥੇ ਲਿਆ ਸਕਦੇ ਹੋ?
12-13	Where did the accident happen?	dooR kartnaa kitey howey see?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਕਥਿ ਹੋਈ ਸੀ?
12-14	When did the accident happen?	dooR kartnaa kadon howey see?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਕਦੇ ਹੋਈ ਸੀ?
12-15	What CF vehicle damaged your car?	kis see-ef gadeeney tuhaardee kaR don nuksaan kee taa he?	ਕਸਿ ਸੀਏਫ ਗੱਡੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	ey diRkart naa vich keRee fojee shaamel see?	ਇਹ ਦੁਰਘਟਨਾ ਵਚਿ ਕੇਹੜੇ ਫੌਜੀ ਸ਼ਾਮਲਿ ਸੀ?
12-17	Thank you for your time.	samey deyn waastey tanwaad	ਸਮੇ ਦੇਣ ਵਾਸਤੇ ਧੰਨਵਾਦ

12-12	Can you bring your car here?	kee tosee aapnee kaR etey leyaa sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਇਥੇ ਲਿਆ ਸਕਦੇ ਹੋ?
12-13	Where did the accident happen?	dooR kartnaa kitey howey see?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਕਥਿ ਹੋਈ ਸੀ?
12-14	When did the accident happen?	dooR kartnaa kadon howey see?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਕਦੇ ਹੋਈ ਸੀ?
12-15	What CF vehicle damaged your car?	kis see-ef gadeeney tuhaardee kaR don nuksaan kee taa he?	ਕਸਿ ਸੀਏਫ ਗੱਡੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	ey diRkart naa vich keRee fojee shaamel see?	ਇਹ ਦੁਰਘਟਨਾ ਵਚਿ ਕੇਹੜੇ ਫੌਜੀ ਸ਼ਾਮਲਿ ਸੀ?
12-17	Thank you for your time.	samey deyn waastey tanwaad	ਸਮੇ ਦੇਣ ਵਾਸਤੇ ਧੰਨਵਾਦ

12-12	Can you bring your car here?	kee tosee aapnee kaR etey leyaa sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਇਥੇ ਲਿਆ ਸਕਦੇ ਹੋ?
12-13	Where did the accident happen?	dooR kartnaa kitey howey see?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਕਥਿ ਹੋਈ ਸੀ?
12-14	When did the accident happen?	dooR kartnaa kadon howey see?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਕਦੇ ਹੋਈ ਸੀ?
12-15	What CF vehicle damaged your car?	kis see-ef gadeeney tuhaardee kaR don nuksaan kee taa he?	ਕਸਿ ਸੀਏਫ ਗੱਡੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	ey diRkart naa vich keRee fojee shaamel see?	ਇਹ ਦੁਰਘਟਨਾ ਵਚਿ ਕੇਹੜੇ ਫੌਜੀ ਸ਼ਾਮਲਿ ਸੀ?
12-17	Thank you for your time.	samey deyn waastey tanwaad	ਸਮੇ ਦੇਣ ਵਾਸਤੇ ਧੰਨਵਾਦ

12-12	Can you bring your car here?	kee tosee aapnee kaR etey leyaa sakdey ho?	ਕੀ ਤੁਸੀ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਇਥੇ ਲਿਆ ਸਕਦੇ ਹੋ?
12-13	Where did the accident happen?	dooR kartnaa kitey howey see?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਕਥਿ ਹੋਈ ਸੀ?
12-14	When did the accident happen?	dooR kartnaa kadon howey see?	ਦੁਰਘਟਨਾ ਕਦੇ ਹੋਈ ਸੀ?
12-15	What CF vehicle damaged your car?	kis see-ef gadeeney tuhaardee kaR don nuksaan kee taa he?	ਕਸਿ ਸੀਏਫ ਗੱਡੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਰ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	ey diRkart naa vich keRee fojee shaamel see?	ਇਹ ਦੁਰਘਟਨਾ ਵਚਿ ਕੇਹੜੇ ਫੌਜੀ ਸ਼ਾਮਲਿ ਸੀ?
12-17	Thank you for your time.	samey deyn waastey tanwaad	ਸਮੇ ਦੇਣ ਵਾਸਤੇ ਧੰਨਵਾਦ

12-18	I appreciate your patience.	me tuhaarde sabaRdee piRshaansaa kaRdaa ha	ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਸਬਰ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	nuksaan dey moaabze ley tuhaanoo ey dastaa veyz paRnaa pegaa	ਨੁਕਸਾਨ ਦੇ ਮੁਆਵਜੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਭਰਣਾ ਪਏਗਾ
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	nuksaan dey moaabze ley tuhaanoo ____ tomilnaa pegaa	ਨੁਕਸਾਨ ਦੇ ਮੁਆਵਜੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ____ ਤੋਂ ਮਲਿਣਾ ਪਏਗਾ

12

12-18	I appreciate your patience.	me tuhaarde sabaRdee piRshaansaa kaRdaa ha	ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਸਬਰ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	nuksaan dey moaabze ley tuhaanoo ey dastaa veyz paRnaa pegaa	ਨੁਕਸਾਨ ਦੇ ਮੁਆਵਜੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਭਰਣਾ ਪਏਗਾ
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	nuksaan dey moaabze ley tuhaanoo ____ tomilnaa pegaa	ਨੁਕਸਾਨ ਦੇ ਮੁਆਵਜੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ____ ਤੋਂ ਮਲਿਣਾ ਪਏਗਾ

12

12-18	I appreciate your patience.	me tuhaarde sabaRdee piRshaansaa kaRdaa ha	ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਸਬਰ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	nuksaan dey moaabze ley tuhaanoo ey dastaa veyz paRnaa pegaa	ਨੁਕਸਾਨ ਦੇ ਮੁਆਵਜੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਭਰਣਾ ਪਏਗਾ
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	nuksaan dey moaabze ley tuhaanoo ____ tomilnaa pegaa	ਨੁਕਸਾਨ ਦੇ ਮੁਆਵਜੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ____ ਤੋਂ ਮਲਿਣਾ ਪਏਗਾ

12

12-18	I appreciate your patience.	me tuhaarde sabaRdee piRshaansaa kaRdaa ha	ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਸਬਰ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	nuksaan dey moaabze ley tuhaanoo ey dastaa veyz paRnaa pegaa	ਨੁਕਸਾਨ ਦੇ ਮੁਆਵਜੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਭਰਣਾ ਪਏਗਾ
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	nuksaan dey moaabze ley tuhaanoo ____ tomilnaa pegaa	ਨੁਕਸਾਨ ਦੇ ਮੁਆਵਜੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ____ ਤੋਂ ਮਲਿਣਾ ਪਏਗਾ

12

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	aasee maas kitey KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਮਾਂਸ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	aasee sabzeeyaa tey faal kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਸਬਜ਼ਿਆਂ ਤੇ ਫਲ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	aasee bRed te anaaz kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਬ੍ਰੇਡ ਤੇ ਅਨਾਜ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-4	Where can we purchase dairy products?	aasee dod tobRey samaan kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਦੁਧ ਤੋਂ ਬਣੇ ਸਾਮਾਨ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-5	Where can we purchase water?	aasee parnee kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਪਾਣੀ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	aasee maas kitey KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਮਾਂਸ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	aasee sabzeeyaa tey faal kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਸਬਜ਼ਿਆਂ ਤੇ ਫਲ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	aasee bRed te anaaz kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਬ੍ਰੇਡ ਤੇ ਅਨਾਜ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-4	Where can we purchase dairy products?	aasee dod tobRey samaan kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਦੁਧ ਤੋਂ ਬਣੇ ਸਾਮਾਨ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-5	Where can we purchase water?	aasee parnee kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਪਾਣੀ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	aasee maas kitey KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਮਾਂਸ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	aasee sabzeeyaa tey faal kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਸਬਜ਼ਿਆਂ ਤੇ ਫਲ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	aasee bRed te anaaz kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਬ੍ਰੇਡ ਤੇ ਅਨਾਜ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-4	Where can we purchase dairy products?	aasee dod tobRey samaan kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਦੁਧ ਤੋਂ ਬਣੇ ਸਾਮਾਨ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-5	Where can we purchase water?	aasee parnee kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਪਾਣੀ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	aasee maas kitey KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਮਾਂਸ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	aasee sabzeeyaa tey faal kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਸਬਜ਼ਿਆਂ ਤੇ ਫਲ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	aasee bRed te anaaz kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਬ੍ਰੇਡ ਤੇ ਅਨਾਜ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-4	Where can we purchase dairy products?	aasee dod tobRey samaan kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਦੁਧ ਤੋਂ ਬਣੇ ਸਾਮਾਨ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?
13-5	Where can we purchase water?	aasee parnee kito KhReed sakdey ha?	ਅਸੀ ਪਾਣੀ ਕਥਿ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?

13-6	We need to examine the herd.	saanoo pashvaan dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਪਸ਼ੂਆਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-7	We need to examine the animals on the farm.	saanoo eyk het waaley jaanoRaa dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਖੇਤ ਵਾਲੇ ਜਾਨਵਰਾਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	saanoo sofaay ley boochooRKhaanee dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਸਫਾਈ ਲਈ ਬੂਚੜਖਾਨੇ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨੀ ਪਏਗੀ
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	saanoo sofaay ley beykRee dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਸਫਾਈ ਲਈ ਬੇਕਰੀ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨੀ ਪਏਗੀ
13-10	We need to inspect the dairy plant.	saanoo deRee plaant dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਡੇਰੀ ਪਲਾਂਟ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ

13

13-6	We need to examine the herd.	saanoo pashvaan dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਪਸ਼ੂਆਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-7	We need to examine the animals on the farm.	saanoo eyk het waaley jaanoRaa dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਖੇਤ ਵਾਲੇ ਜਾਨਵਰਾਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	saanoo sofaay ley boochooRKhaanee dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਸਫਾਈ ਲਈ ਬੂਚੜਖਾਨੇ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨੀ ਪਏਗੀ
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	saanoo sofaay ley beykRee dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਸਫਾਈ ਲਈ ਬੇਕਰੀ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨੀ ਪਏਗੀ
13-10	We need to inspect the dairy plant.	saanoo deRee plaant dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਡੇਰੀ ਪਲਾਂਟ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ

13

13-6	We need to examine the herd.	saanoo pashvaan dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਪਸ਼ੂਆਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-7	We need to examine the animals on the farm.	saanoo eyk het waaley jaanoRaa dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਖੇਤ ਵਾਲੇ ਜਾਨਵਰਾਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	saanoo sofaay ley boochooRKhaanee dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਸਫਾਈ ਲਈ ਬੂਚੜਖਾਨੇ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨੀ ਪਏਗੀ
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	saanoo sofaay ley beykRee dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਸਫਾਈ ਲਈ ਬੇਕਰੀ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨੀ ਪਏਗੀ
13-10	We need to inspect the dairy plant.	saanoo deRee plaant dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਡੇਰੀ ਪਲਾਂਟ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ

13

13-6	We need to examine the herd.	saanoo pashvaan dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਪਸ਼ੂਆਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-7	We need to examine the animals on the farm.	saanoo eyk het waaley jaanoRaa dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਖੇਤ ਵਾਲੇ ਜਾਨਵਰਾਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	saanoo sofaay ley boochooRKhaanee dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਸਫਾਈ ਲਈ ਬੂਚੜਖਾਨੇ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨੀ ਪਏਗੀ
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	saanoo sofaay ley beykRee dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਸਫਾਈ ਲਈ ਬੇਕਰੀ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨੀ ਪਏਗੀ
13-10	We need to inspect the dairy plant.	saanoo deRee plaant dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਡੇਰੀ ਪਲਾਂਟ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ

13

13-11	We need to inspect the poultry plant.	saanoo muRgee faRm plaant dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਮੁਰਗੀ ਫਾਰਮ ਪਲਾਂਟ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	ey pashvanoo aaKhRee vaaR kado tee kaa lagyaa see?	ਇਹ ਪਸ਼ੂਆਂ ਨੂੰ ਆਖਰੀ ਵਾਰ ਕਦੇ ਟੀਕਾ ਲਗਾਇਆ ਸੀ?
13-13	Do they need to be vaccinated?	kee osnootee kaa leegarn dee loR he?	ਕੀ ਉਸ ਨੂੰ ਟੀਕਾ ਲਗਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?
13-14	We can provide vaccinations.	aasee teekey dey sakdey haa	ਅਸੀਂ ਟੀਕੇ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	ey kaanaa keRaab he kiRpaa kaRkey enoo naak haao	ਇਹ ਖਾਣਾ ਖਰਾਬ ਹੈ, ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਐਨੂੰ ਨਾ ਖਾਓ

13-11	We need to inspect the poultry plant.	saanoo muRgee faRm plaant dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਮੁਰਗੀ ਫਾਰਮ ਪਲਾਂਟ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	ey pashvanoo aaKhRee vaaR kado tee kaa lagyaa see?	ਇਹ ਪਸ਼ੂਆਂ ਨੂੰ ਆਖਰੀ ਵਾਰ ਕਦੇ ਟੀਕਾ ਲਗਾਇਆ ਸੀ?
13-13	Do they need to be vaccinated?	kee osnootee kaa leegarn dee loR he?	ਕੀ ਉਸ ਨੂੰ ਟੀਕਾ ਲਗਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?
13-14	We can provide vaccinations.	aasee teekey dey sakdey haa	ਅਸੀਂ ਟੀਕੇ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	ey kaanaa keRaab he kiRpaa kaRkey enoo naak haao	ਇਹ ਖਾਣਾ ਖਰਾਬ ਹੈ, ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਐਨੂੰ ਨਾ ਖਾਓ

13-11	We need to inspect the poultry plant.	saanoo muRgee faRm plaant dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਮੁਰਗੀ ਫਾਰਮ ਪਲਾਂਟ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	ey pashvanoo aaKhRee vaaR kado tee kaa lagyaa see?	ਇਹ ਪਸ਼ੂਆਂ ਨੂੰ ਆਖਰੀ ਵਾਰ ਕਦੇ ਟੀਕਾ ਲਗਾਇਆ ਸੀ?
13-13	Do they need to be vaccinated?	kee osnootee kaa leegarn dee loR he?	ਕੀ ਉਸ ਨੂੰ ਟੀਕਾ ਲਗਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?
13-14	We can provide vaccinations.	aasee teekey dey sakdey haa	ਅਸੀਂ ਟੀਕੇ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	ey kaanaa keRaab he kiRpaa kaRkey enoo naak haao	ਇਹ ਖਾਣਾ ਖਰਾਬ ਹੈ, ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਐਨੂੰ ਨਾ ਖਾਓ

13-11	We need to inspect the poultry plant.	saanoo muRgee faRm plaant dee jaanch kaRnee pegee	ਸਾਨੂੰ ਮੁਰਗੀ ਫਾਰਮ ਪਲਾਂਟ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਣੀ ਪਏਗੀ
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	ey pashvanoo aaKhRee vaaR kado tee kaa lagyaa see?	ਇਹ ਪਸ਼ੂਆਂ ਨੂੰ ਆਖਰੀ ਵਾਰ ਕਦੇ ਟੀਕਾ ਲਗਾਇਆ ਸੀ?
13-13	Do they need to be vaccinated?	kee osnootee kaa leegarn dee loR he?	ਕੀ ਉਸ ਨੂੰ ਟੀਕਾ ਲਗਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?
13-14	We can provide vaccinations.	aasee teekey dey sakdey haa	ਅਸੀਂ ਟੀਕੇ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	ey kaanaa keRaab he kiRpaa kaRkey enoo naak haao	ਇਹ ਖਾਣਾ ਖਰਾਬ ਹੈ, ਕਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਐਨੂੰ ਨਾ ਖਾਓ

13-16	Are the crops infected with insects?	kee fasal noo keeRaa ligyaa he?	ਕੀ ਫਸਲ ਨੂੰ ਕੀੜਾਂ ਲਗਾਇਆ ਹੈ?
13-17	Are the animals infected with parasites?	kee pashvaanoo peRasaaytis dee choot he?	ਕੀ ਪਸ਼ੂਆ ਨੂੰ ਪੈਰਾਸਾਇਟਸ ਦੀ ਛੂਤ ਹੈ?

13

13-16	Are the crops infected with insects?	kee fasal noo keeRaa ligyaa he?	ਕੀ ਫਸਲ ਨੂੰ ਕੀੜਾਂ ਲਗਾਇਆ ਹੈ?
13-17	Are the animals infected with parasites?	kee pashvaanoo peRasaaytis dee choot he?	ਕੀ ਪਸ਼ੂਆ ਨੂੰ ਪੈਰਾਸਾਇਟਸ ਦੀ ਛੂਤ ਹੈ?

13

13-16	Are the crops infected with insects?	kee fasal noo keeRaa ligyaa he?	ਕੀ ਫਸਲ ਨੂੰ ਕੀੜਾਂ ਲਗਾਇਆ ਹੈ?
13-17	Are the animals infected with parasites?	kee pashvaanoo peRasaaytis dee choot he?	ਕੀ ਪਸ਼ੂਆ ਨੂੰ ਪੈਰਾਸਾਇਟਸ ਦੀ ਛੂਤ ਹੈ?

13

13-16	Are the crops infected with insects?	kee fasal noo keeRaa ligyaa he?	ਕੀ ਫਸਲ ਨੂੰ ਕੀੜਾਂ ਲਗਾਇਆ ਹੈ?
13-17	Are the animals infected with parasites?	kee pashvaanoo peRasaaytis dee choot he?	ਕੀ ਪਸ਼ੂਆ ਨੂੰ ਪੈਰਾਸਾਇਟਸ ਦੀ ਛੂਤ ਹੈ?

13

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil